SNAPSHOOT
ENGINEERED FOR A SAFER TOMORROW

현장을 이해하고, 필요한 솔루션을 연결합니다.

산업안전 · 추락방지 시스템
산업용 소재 · 건축자재
제품 제안부터 공급·시공·설치·교육까지



COMPANY INFORMATION

스냅슛 (SNAPSHOOT)

ADDRESS (15431) 경기도 안산시 단원구 풍전로 37-9 트리플렉스 301동 118호
TEL 0507-1374-9229
FAX 0504-481-6749
E-MAIL bkkim@snapshoot.co.kr

TECHNICAL DOCUMENTS

인증서 · 데이터시트 · 기술자료

제품의 규격과 성능, 인증 및 적용 조건을 확인하기 위한 자료입니다.

ABOUT SNAPSHOOT

제품 공급을 넘어, 현장에 맞는 해결책으로

스냅슛은 산업현장의 작업 환경과 요구 조건을 바탕으로
적합한 제품과 시스템을 제안합니다. 현장 실사를 통해 설치 조건을 확인하고,
공급부터 시공·설치 및 사용 교육까지 필요한 과정을 함께합니다.

추락방지 시스템

안전대부착설비 · 수평·수직 라이프라인
레일 시스템 · 리지드 포스트

밀폐공간 진입·구조 솔루션

데빗암 · 삼각대 · 구조용 윈치
윈치 안전블록 · 구조장비

산업안전 보호구

전신형 안전대 · 랜야드 · 안전블록
작업 환경에 맞춘 개인보호구

산업용 소재·건축자재

산업용 테이프 · 접착제 · 기능성 소재
구조용 스크류 · 목조건축 자재

SNAPSHOOT
ENGINEERED FOR A SAFER TOMORROW

홈페이지 바로가기 →
문서 라이브러리 바로가기 →
시공사례 바로가기 →
문의하기 →

본 페이지는 스냅슛의 자료 제공 안내용 표지입니다. 첨부된 인증서 및 기술자료의 발행 주체, 인증 대상과 적용 범위는 해당 원문을 기준으로 확인해 주세요.

NEOGEN®

Clean-Trace® Test

Product Instructions
AQF100

- (EN) Water-Free ATP
- (FR) Eau - ATP libre
- (DE) Wasser-Freies ATP
- (IT) Water-Free ATP
- (ES) Agua - ATP libre
- (NL) Water - Vrij ATP-test
- (SV) Vatten – Fritt ATP
- (DA) Vand-frit ATP
- (NO) Vann - fritt ATP
- (FI) Vesi - Vapaa ATP
- (PT) ATP à prova d'água
- (EL) Νερό - Ελεύθερο ATP
- (PL) Woda - Wolne ATP
- (HU) Víz - Szabad ATP
- (CS) Voda – bez ATP
- (RO) Testul de apă - ATP liber
- (RU) Вода-Свободный АТФ
- (TR) Su-Serbest ATP
- (JA) 水中遊離 ATP
- (ZH) 水质采样棒-游离 ATP

Issue Date: 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace®

Product Instructions

Water-Free ATP

Description:

Neogen® Clean-Trace® Water-Free ATP test is a single-use test device that contains sample collection rings for the collection of an aqueous sample [figure 1]. The sample collection rings are coated with a wetting agent to aid in the collection of a liquid sample without the release of Adenosine Tri-Phosphate (ATP) from intact microbial cells. Upon activation of the test device, reagent in the cuvette of the test device reacts with ATP collected on the sample collection rings to produce light. The intensity of the light is proportional to the amount of non-microbial ATP. Measurement of the light requires the use of a Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer and the results are displayed in Relative Light Units (RLU). The test kit contains 100 ready to use test devices packaged as units of 10 per individual foil pouch.

Applications:

Rapidly assess the amount of non-microbial ATP in an aqueous sample. ATP is an indicator of organic residues and microorganisms. Together with the Neogen® Clean-Trace® Water-Total ATP test, the Neogen® Clean-Trace® Water-Free ATP test can determine the amount of microbial ATP in samples from Cooling Towers, or other industrial water systems.

⚠ WARNINGS

Consult the Material Safety Data Sheet for additional information and local regulations for disposal.

⚠ CAUTIONS

ATP is a common substance. It is present on skin, hair and on many surfaces. Do not touch the sample collection rings or sample stick; do not contaminate the solution to be tested.

Do not use devices past expiry date.

The Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test detects ATP and so will not detect residues of products or other analytes with low or zero ATP present.

Although the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test is very sensitive, a solution cannot be considered sterile on the basis of a Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test result.

Do not use the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test in direct sunlight.

Remove the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP sample stick from the sample as soon as the rings have filled with liquid.

Do not insert the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP sample stick too deep into the sample (only immerse the rings).

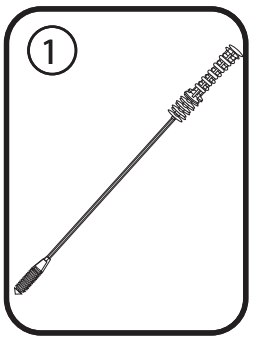
The Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test is designed to give more information on the sample following analysis with Neogen Clean-Trace Water-Total ATP test. However, dipping the Total ATP stick into the sample changes the sample because ATP is released from any microbes present. Therefore do not use the same sample for subsequent Free ATP or microbiology tests. Take one sample and make 2 sub-samples from this, one can be used for testing Total ATP and the other one for any additional tests that are required.

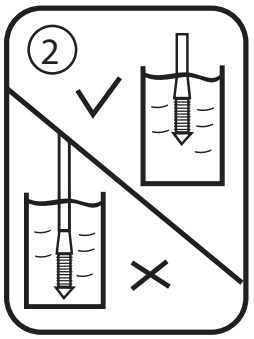
User Responsibility

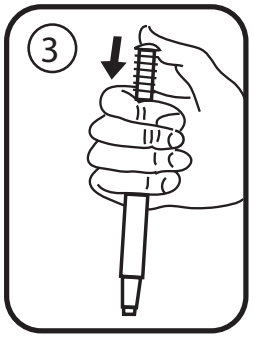
Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at **www.neogen.com**, or contact your local Neogen representative or distributor for more information.

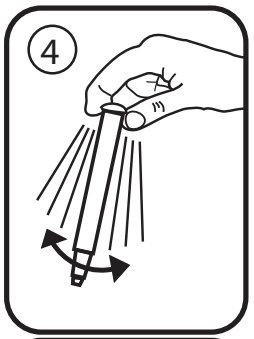
When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results.

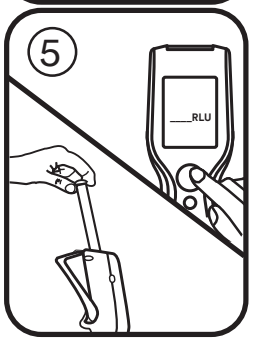
It is the user's responsibility in selecting any test method or product to evaluate a sufficient number of samples with the appropriate matrices and microbial challenges to satisfy the user that the chosen test method meets the user's criteria.











It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of any Neogen Food Safety product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties / Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, NEOGEN DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any Neogen Food Safety Product is defective, Neogen or its authorized distributor will, at its option, replace, or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify Neogen within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to Neogen. Please contact your Neogen representative or authorized Neogen distributor for any further questions.

Limitation of Neogen Liability

NEOGEN WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall Neogen's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

For maximum shelf life, store between 2°C - 8°C (36°F - 47°F). Store in pouch until time of use. Expiry date and lot number are noted on each pouch. After use, may contain microorganisms that may be a potential biohazard. Follow current industry standards for disposal.

Instructions for Use

Before the Neogen Clean-Trace Water-Free test device is activated, it is important to ensure your Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer is switched on and initialized. Refer to the manual provided with the instrument for full details.

1. Place the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test devices at room temperature for at least 10 minutes before use.
2. Collect liquid samples from the test sites of interest. Process each sample through steps 3-6. DO NOT batch at any of these stages.
3. Swirl to mix the sample. Remove a Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test device from the foil pouch. Remove the sampling stick from the Neogen device and immerse the sample collection rings into the liquid under test, tapping the handle gently if bubbles form [figure 2]. Immediately remove the sample head from the solution to be tested and carefully return the sampling stick to the test device such that the handle is at its starting position.
4. To process the sample, push down firmly on the top of the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP sample stick handle [figure 3]. The handle will slide into the test device tube and the top of the handle should be level with the top of the device tube when fully depressed. Grip the top of the test device and shake rapidly side-to-side for at least five seconds to mix the sample and reagent [figure 4].
5. Immediately open the sample chamber of the Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer and insert the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test device. Close the chamber cap and press the measure button. The light emitted by the Neogen Clean-Trace test device will be measured and the result (in RLU) will appear on the display [figure 5].

How to best utilize Neogen® Clean-Trace® Water-Free ATP	
Do	**Do not**
Hold the Neogen Clean-Trace Water-Free ATP device in the VERTICAL position on activation and shake rapidly from SIDE TO SIDE for at least 5 seconds and read immediately in the Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer.	Activate when not in the vertical position, do not shake up and down, do not shake like a thermometer.
Use a vessel of at least 25 ml (>20 mm diameter)	Use a test tube or other small diameter vessel for samples.
Sample, activate, and measure Neogen Clean-Trace Water-Free test devices ONE AT A TIME when a number of samples are to be measured.	Activate all Neogen Clean-Trace Water-Free ATP devices and then test one at a time.
Place the Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer in the vertical position when a measurement is made.	Hold the Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer horizontally or lay down on the bench to read a device.
Always remove the last Neogen Clean-Trace Water-Free ATP device from the Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer chamber when the measurement is completed.	Leave a Neogen Clean-Trace Water-Free ATP test device in the chamber when the measurement is completed.

Interpretation of Results

The test will determine the non-microbial ATP content of the sample. The test is intended to provide a guide to aid in the interpretation of the Neogen Clean-Trace Water-Total ATP test (AQT100). Use of this test will allow the operator to estimate the microbial component of a Total test result by comparing the relative levels of Total and Free Results.

For cooling or process water, it is useful to establish a baseline of RLU values over time. This baseline can then be used to identify abnormal readings, seasonal variations, and patterns of contamination that may occur with various treatment methods. For further information, contact Neogen Food Safety Technical Services.

Explanation of symbols

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Date de parution : 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace®

Instructions relatives au produit

Eau - ATP libre

Description :

L'ATPmétrie Neogen® Clean-Trace® Eau - ATP libre pour la mesure de l'ATP libre dans l'eau est un dispositif d'analyse à usage unique qui contient des couronnes de recueil d'échantillons pour la collecte d'un échantillon aqueux [figure 1]. Les couronnes de recueil d'échantillons sont recouvertes d'un agent mouillant qui aide à la collecte d'un échantillon liquide sans provoquer la libération d'Adénosine Triphosphate (ATP) des cellules microbiennes intactes. Lors de l'activation du dispositif d'analyse, le réactif contenu dans la cuvette du dispositif d'analyse réagit avec l'ATP collecté dans les couronnes de recueil d'échantillons pour produire de la lumière. L'intensité de la lumière est proportionnelle à la quantité d'ATP non-microbien. L'utilisation d'un Luminomètre Clean-Trace® LM1 Neogen® est nécessaire pour mesurer la lumière. Les résultats s'affichent en Unités de Lumière Relative (ULR). Le kit d'analyse contient 100 dispositifs d'analyse prêts à l'emploi emballés par 10 dans des sachets en aluminium individuels.

Applications :

Évaluer rapidement la quantité d'ATP non-microbien dans un échantillon aqueux. L'ATP est un indicateur de résidus organiques et de micro-organismes. Combiné avec l'ATPmétrie Neogen® Clean-Trace® Eau - ATP total, l'ATPmétrie Neogen® Clean-Trace® Eau - ATP libre permet de déterminer la quantité d'ATP microbien dans les échantillons issus de tours de refroidissement ou d'autres systèmes hydrauliques industriels.

⚠ Avertissements

Consulter la Fiche de Données de Sécurité du produit pour obtenir des informations supplémentaires et connaître la réglementation locale relative à l'élimination.

⚠ Mises en garde

L'ATP est une substance courante. Il est présent sur la peau, les poils, les cheveux et sur de nombreuses surfaces. Ne pas toucher les couronnes de recueil d'échantillons ou le bâtonnet de prélèvement ; ne pas contaminer la solution à tester.

Ne pas utiliser les dispositifs après la date de péremption.

L'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre détecte l'ATP et ne détecte donc pas les résidus de produits ou d'autres analytes avec un niveau d'ATP faible voire nul.

Bien que l'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre soit très sensible, une solution ne peut pas être considérée comme stérile sur la base des résultats d'une ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre.

Ne pas utiliser l'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre directement à la lumière du soleil.

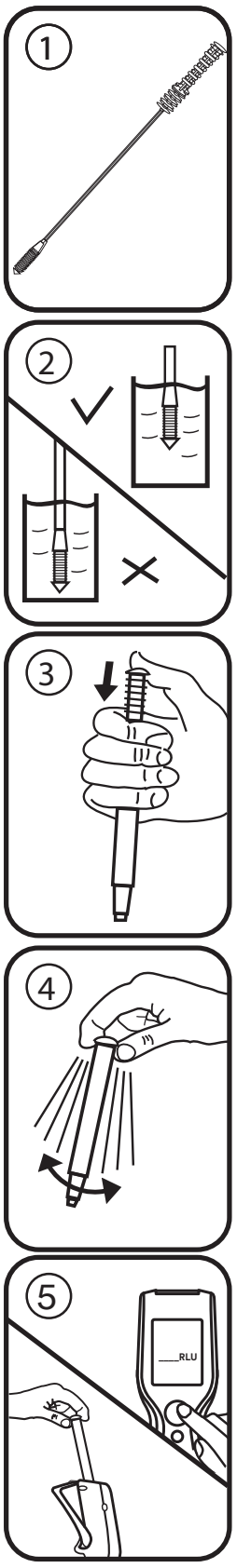
Retirer le bâtonnet de prélèvement de l'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre de l'échantillon dès que les couronnes sont remplies de liquide.

Ne pas insérer le bâtonnet de prélèvement Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre trop profondément dans l'échantillon (n'immerger que les couronnes).

L'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre est conçue pour fournir plus d'informations sur l'échantillon après une analyse avec l'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP total. Cependant, plonger le bâtonnet d'ATP total dans l'échantillon modifie la composition de l'échantillon puisque n'importe quel microbe présent libère de l'ATP. Par conséquent, ne pas utiliser le même échantillon pour des mesures d'ATP libre ou des tests microbiologiques ultérieurs. Prendre un échantillon et en faire 2 sous-échantillons : l'un pourra être utilisé pour une mesure de l'ATP total et l'autre pour d'éventuels tests supplémentaires.

Responsabilité de l'Utilisateur

Il incombe aux clients et aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations. Veuillez visiter notre site **www.neogen.com** pour consulter les instructions les plus récentes ou contacter votre représentant ou distributeur Neogen.



Lors du choix d'une méthode de test, il est important d'admettre que des facteurs externes comme les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et les techniques de laboratoires peuvent influencer les résultats.

Il incombe à l'utilisateur de sélectionner une méthode d'analyse pour évaluer un nombre suffisant d'échantillons avec les matrices et les épreuves microbiennes appropriées afin de garantir que la méthode d'analyse réponde aux critères de l'utilisateur.

Il incombe également à l'utilisateur de déterminer si une méthode d'analyse et ses résultats répondent aux exigences de ses clients ou fournisseurs.

Comme avec n'importe quelle méthode de test, les résultats obtenus avec ce produit ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou des processus testés.

Limitation de Garantie/Limites de Recours

SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA SECTION DE GARANTIE LIMITÉE D'UN EMBALLAGE DE PRODUIT INDIVIDUEL, NEOGEN RENONCE À TOUTE GARANTIE EXPLICITE ET IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE. En cas de défaut de tout produit de Neogen Sécurité Alimentaire, Neogen ou son distributeur agréé s'engage, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Il s'agit de vos recours exclusifs. Tout défaut supposé du produit devra être notifié à Neogen dans un délai de soixante jours et le produit renvoyé au fournisseur. Merci de contacter votre représentant Neogen ou votre distributeur Neogen agréé pour toute autre question.

Limitation de Responsabilité de Neogen

NEOGEN NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES OU DES DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas et en aucune manière, la responsabilité de Neogen ne sera engagée au-delà du prix d'achat du produit prétendu défectueux.

Conservation et traitement des déchets

Pour une durée de vie maximale, conserver entre 2 et 8 °C (36-47 °F). Conserver dans les sachets jusqu'au moment de l'utilisation. La date de péremption et le numéro de lot figurent sur chaque sachet. Peut contenir des micro-organismes présentant un potentiel risque biologique après utilisation. Respecter les normes en vigueur concernant le traitement des déchets.

Mode d'emploi

Avant d'activer le dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre, il est primordial de s'assurer que votre Luminomètre Clean-Trace® LM1 Neogen® est allumé et initialisé. Se référer au manuel fourni avec l'instrument pour connaître tous les détails.

1. Laisser les dispositifs d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre à température ambiante pendant au moins 10 minutes avant utilisation.
2. Recueillir les échantillons liquides des sites à analyser. Traiter chaque échantillon en procédant aux étapes 3 à 6. NE PAS regrouper les échantillons à ces étapes.
3. Mélanger l'échantillon. Retirer le dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre du sachet en aluminium. Retirer le bâtonnet de prélèvement du dispositif Neogen et immerger les couronnes de recueil d'échantillons dans le liquide à tester en tapotant doucement la poignée si des bulles se forment [figure 2]. Retirer immédiatement la tête d'échantillons de la solution à tester et replacer avec précaution le bâtonnet de prélèvement dans le dispositif d'analyse de façon à ce que la poignée soit dans sa position initiale.
4. Pour traiter l'échantillon, appuyer fermement sur le dessus de la poignée du bâtonnet de prélèvement de l'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre [figure 3]. La poignée glissera dans le tube du dispositif d'analyse. Le dessus de la poignée doit être au niveau du haut du tube du dispositif lorsque ce dernier est complètement enfoncé. Tenir le dessus du dispositif d'analyse et secouer rapidement de gauche à droite pendant au moins cinq secondes pour mélanger l'échantillon et le réactif [figure 4].
5. Ouvrir immédiatement la chambre d'échantillons du Luminomètre Clean-Trace LM1 Neogen et y insérer le dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre. Fermer le couvercle de la chambre et appuyer sur le bouton de mesure. La lumière émise par le dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace sera mesurée et le résultat (en ULR) s'affichera à l'écran [figure 5].

Comment utiliser au mieux l'ATPmétrie Neogen® Clean-Trace® Eau - ATP libre ?	
À FAIRE	**À NE PAS FAIRE**
Maintenir le dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre en position VERTICALE lors de l'activation et secouer rapidement DE GAUCHE À DROITE pendant au moins 5 secondes. Lire immédiatement les résultats sur le Luminomètre Clean-Trace LM1 Neogen.	Lancer l'activation lorsque le dispositif n'est pas en position verticale, ne pas secouer de haut en bas, ne pas secouer comme un thermomètre.
Utiliser un vaisseau d'au moins 25 ml (diamètre > 20 mm).	Utiliser un tube à essai ou un autre vaisseau de petit diamètre pour les échantillons.
Lorsque plusieurs échantillons doivent être mesurés, échantillonner, activer et mesurer les ATPmétries Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre UNE PAR UNE.	Activer tous les dispositifs d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre pour procéder aux mesures une par une.
Placer le Luminomètre Clean-Trace LM1 Neogen en position verticale lors de la mesure.	Tenir le Luminomètre Clean-Trace LM1 Neogen horizontalement ou le poser à plat sur le plan de travail pour lire les résultats du dispositif.
Toujours retirer le dernier dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre de la chambre du Luminomètre Clean-Trace LM1 Neogen lors de la mesure.	Laisser un dispositif d'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP libre dans la chambre le temps de la mesure.

Interprétation des résultats

L'analyse déterminera le contenu en ATP non-microbien de l'échantillon. L'analyse est conçue pour constituer un guide destiné à aider à l'interprétation de l'ATPmétrie Neogen Clean-Trace Eau - ATP total (AQT100). L'utilisation de ce test permettra à l'opérateur d'évaluer le composant microbien obtenu par la mesure de l'ATP total en comparant les niveaux relatifs d'ATP total et libre.

Pour l'eau de refroidissement ou de traitement, il est utile d'établir une base de valeurs ULR au fil du temps. Cette base peut ensuite être utilisée pour identifier les résultats anormaux, les variations saisonnières et les modèles de contamination qui peuvent survenir lors de diverses méthodes de traitement. Pour de plus amples informations, contacter les Services techniques de Neogen Sécurité Alimentaire.

Explication des symboles

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

NEOGEN®

Clean-Trace®

Gebrauchsanweisungen

Wasser-Freies ATP

Beschreibung:

Bei dem Neogen® Clean-Trace® Wasser-Freies ATP Test handelt es sich um ein Testgerät zur einmaligen Anwendung, das Probenentnahmeringe zur Entnahme von wässrigen Proben enthält [Abbildung 1]. Die Probenentnahmeringe sind mit einem Netzmittel beschichtet, das die Entnahme flüssiger Proben ohne Freisetzung von Adenosiontriphosphat (ATP) aus intakten mikrobiellen Zellen vereinfacht. Bei Aktivierung des Testgeräts reagiert das Reagenz in der Küvette des Testgeräts mit dem ATP aus den Probenentnahmeringen, um Licht zu produzieren. Die Intensität des Lichts ist proportional zur Menge des nicht mikrobiellen ATP. Für die Messung des Lichts wird ein Neogen® Clean-Trace® LM1Luminometer benötigt, die Ergebnisse werden in relativen Lichteinheiten (RLE) angezeigt. Der Testkit enthält 100 einsatzbereite Testgeräte, diese sind in Folienbeutel mit je 10 Geräten verpackt.

Anwendungsgebiete:

Schnelle Beurteilung des nicht mikrobiellen ATP-Gehalts in einer wässrigen Probe. ATP ist ein Indikator für organische Rückstände und Mikroorganismen. Zusammen mit dem Neogen® Clean-Trace® Wasser-Gesamt-ATP Test kann der Neogen® Clean-Trace® Wasser-Freies ATP Test den Gehalt an mikrobiellem ATP in Proben aus Kühltürmen oder sonstigen Brauchwassersystemen bestimmen.

⚠ WARNUNGEN

Weitere Informationen sowie die jeweils geltenden Richtlinien zur Entsorgung entnehmen Sie bitte den Materialsicherheitsdatenblättern.

⚠ HINWEISE

ATP ist eine häufig vorkommende Substanz. Es ist auf Haut, Haar und zahlreichen Oberflächen vorhanden. Berühren Sie nicht die Probenentnahmeringe oder den Probensammelstab; kontaminieren Sie nicht die zu testende Lösung.

Die Tests dürfen nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwendet werden.

Der Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Test dient zur Erkennung von ATP und somit nicht zur Erkennung von Produktrückständen oder sonstigen Analyten, in denen wenig oder kein ATP vorhanden ist.

Obgleich der Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Test äußerst empfindlich ist, kann eine Lösung nicht anhand des Ergebnisses eines Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Tests als steril eingestuft werden.

Verwenden Sie den Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Test nicht in direktem Sonnenlicht.

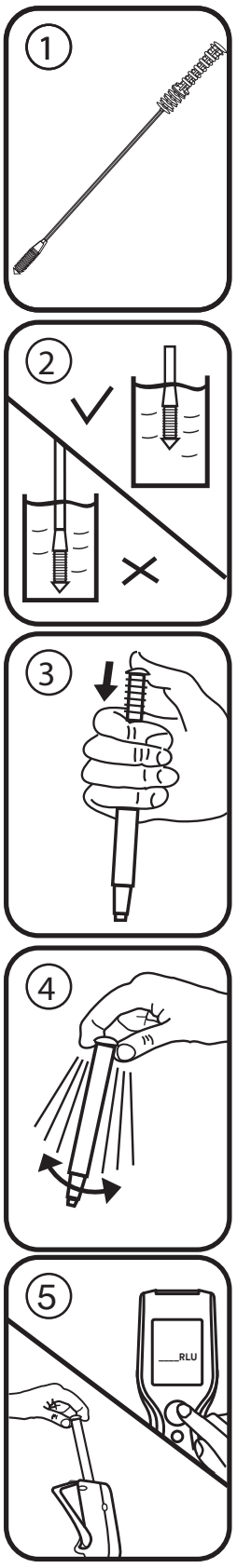
Entnehmen Sie den Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Probensammelstab aus der Probe, sobald die Ringe mit Flüssigkeit gefüllt sind.

Führen Sie den Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Probensammelstab nicht zu tief in die Probe ein (Ringe nur eintauchen).

Der Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Test dient dazu, nach der Analyse mit dem Neogen Clean-Trace Wasser-Gesamt-ATP Test weitere Informationen über die Probe zu liefern. Durch das Eintauchen des Gesamt-ATP Probensammelstabs in die Probe kommt es jedoch zu Veränderungen in der Probe, da ATP aus ggf. vorhandenen Mikroben freigesetzt wird. Verwenden Sie daher nicht dieselbe Probe für weitere Tests zur Bestimmung des freien ATP oder mikrobiologische Tests. Entnehmen Sie eine Probe und teilen Sie diese in 2 Teilproben, eine kann zur Bestimmung des Gesamt-ATP-Gehalts, die andere für erforderliche zusätzliche Tests verwendet werden.

Verantwortung des Anwenders

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Website unter **www.neogen.com** oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Neogen Verkaufsvertreter oder Händler.



Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probennahme, Testprotokoll, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders bei der Auswahl einer Testmethode oder eines Produkts, diese mit einer ausreichenden Anzahl von Proben und Kontrollen zu evaluieren, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode seinen Anforderungen entspricht.

Der Anwender trägt ebenfalls die Verantwortung dafür, dass die angewendeten Testmethoden und Ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden, stellen die mit Neogen Lebensmittelsicherheitsprodukten erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen / Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEGEBEN, LEHNT NEOGEN ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Sollte sich ein Neogen Lebensmittelsicherheitsprodukt als defekt herausstellen, wird es von Neogen oder einem autorisierten Vertragshändler nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, Neogen umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an Neogen zurückzusenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Neogen-Vertreter oder autorisierten Neogen-Händler.

Haftungsbeschränkungen

NEOGEN HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung der Neogen den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung und Entsorgung

Für maximale Lagerbeständigkeit bei einer Temperatur zwischen 2 °C und 8 °C lagern. Bis zur Verwendung im Folienbeutel aufbewahren. Verfallsdatum und Chargennummer sind auf jedem Beutel aufgedruckt. Kann nach der Anwendung Mikroorganismen enthalten, die eine mögliche Biogefährdung darstellen. Bei ihrer Entsorgung sind die jeweils gültigen Vorschriften und Gesetze zu beachten.

Betriebsanleitung

Vor der Aktivierung des Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Testgeräts ist unbedingt sicherzustellen, dass Ihr Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer eingeschaltet und initialisiert ist. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Handbuch, das dem Gerät beiliegt.

1. Lagern Sie Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Testgeräte vor dem Gebrauch mindestens 10 Minuten lang bei Zimmertemperatur.
2. Entnehmen Sie Flüssigkeitsproben von den betreffenden Teststellen. Bearbeiten Sie jede Probe gemäß Schritt 3–6. Die folgenden Schritte dürfen NICHT zusammengefasst werden.
3. Herumwirbeln, um die Probe zu mischen. Entnehmen Sie ein Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Testgerät aus dem Folienbeutel. Entnehmen Sie den Probensammelstab aus dem Neogen Gerät und tauchen Sie die Probenentnahmeringe in die zu testende Flüssigkeit ein, bei Blasenbildung vorsichtig auf den Griff klopfen [Abbildung 2]. Entnehmen Sie sofort den Probenkopf aus der zu testenden Lösung und führen Sie den Probensammelstab vorsichtig wieder in das Testgerät ein, so dass sich der Griff wieder in der Startposition befindet.
4. Zur Bearbeitung der Probe fest auf die Oberseite des Griffs des Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Probensammelstabs drücken [Abbildung 3]. Der Griff gleitet in das Rohr des Testgeräts und die Oberseite des Griffs sollte sich auf einer Ebene mit der Oberseite des Testgeräterohrs befinden, wenn der Griff vollständig heruntergedrückt ist. Greifen Sie die Oberseite des Geräts und schütteln Sie das Gerät mindestens fünf Sekunden lange von Seite zu Seite, um Probe und Reagenz zu vermischen [Abbildung 4].
5. Öffnen Sie sofort die Probenkammer des Neogen Clean-Trace LM1 Luminometers und führen Sie das Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Testgerät ein. Schließen Sie den Deckel der Kammer und drücken Sie die Messtaste. Das Licht, das von dem Neogen Clean-Trace Testgerät ausgestrahlt wird, wird gemessen, und das Ergebnis (in RLE) erscheint auf dem Display [Abbildung 5].

Ratschläge für die optimale Anwendung des Neogen® Clean-Trace® Wasser-Freies ATP	
Unbedingt beachten	**Unbedingt vermeiden**
Halten Sie das Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Gerät bei der Aktivierung in VERTIKALER Position und schütteln Sie es mindestens 5 Sekunden lang schnell von SEITE ZU SEITE, lesen Sie sofort das Display des Neogen Clean-Trace LM1 Luminometers ab.	Aktivieren, wenn sich das Gerät nicht in der vertikalen Position befindet, nicht von oben nach unten schütteln und nicht wie ein Thermometer schütteln.
Verwenden Sie eine Küvette mit einem Fassungsvermögen von mindestens 25 ml (> 20 mm Durchmesser).	Verwenden Sie für Proben ein Testrohr oder ein Gefäß mit geringem Durchmesser.
Jeweils nur mit EINEM Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Test GLEICHZEITIG Proben entnehmen, aktivieren und messen, wenn eine Reihe von Proben gemessen werden müssen.	Alle Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Geräte aktivieren und anschließend nacheinander testen.
Der Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer muss sich bei Durchführung einer Messung in vertikaler Position befinden.	Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer horizontal halten oder auf die Bank legen, um ein Gerät abzulesen.
Entnehmen Sie das letzte Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Gerät stets aus der Kammer des Neogen Clean-Trace LM1 Luminometers, wenn die Messung abgeschlossen ist.	Lassen Sie ein Neogen Clean-Trace Wasser-Freies ATP Testgerät nicht in der Kammer zurück, wenn die Messung abgeschlossen ist.

INTERPRETATION der Ergebnisse

Der Test dient dazu, den nicht mikrobiellen ATP-Gehalt der Probe zu bestimmen. Der Test dient als Orientierungshilfe für die Auswertung des Neogen Clean-Trace Wasser-Gesamt-ATP Tests (AQT100). Mithilfe dieses Tests kann der Anwender die mikrobielle Komponente des Gesamttestergebnisses einschätzen, indem er die relativen Pegel für Gesamt-ATP und freies ATP vergleicht.

Für Kühl- oder Brauchwasser ist es hilfreich, eine Grundlinie für RLE-Werte im Zeitablauf festzulegen. Diese Grundlinie kann anschließend genutzt werden, um abweichende Messergebnisse, saisonale Schwankungen und Kontaminationsmuster zu erkennen, die bei bestimmten Behandlungsmethoden auftreten können. Weitere Informationen erhalten Sie beim Technischen Kundendienst von Neogen Food Safety.

Erklärung der Symbole

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Data di pubblicazione: 2024-013

NEOGEN®

Clean-Trace®

Istruzioni sul prodotto

Water-Free ATP

Descrizione:

Il test Neogen® Clean-Trace® Water-Free ATP è un dispositivo di test monouso che contiene anelli di raccolta del campione per la raccolta di campione acquoso [figura 1]. Gli anelli di raccolta del campione sono rivestiti di un agente umidificante per agevolare la raccolta di un campione liquido senza il rilascio di adenosintrifosfato (ATP) da cellule microbiche intatte. Una volta attivato il dispositivo per il test, il reagente nella cuvetta del dispositivo per il test reagisce con l'ATP raccolto negli anelli di raccolta campioni ed emette luce. L'intensità della luce emessa è proporzionale alla quantità di ATP non microbico. La misurazione della luce richiede l'uso di un luminometro Neogen® Clean-Trace® LM1 e i risultati sono espressi in unità di luce relativa (RLU). Il kit per il test contiene 100 dispositivi per il test pronti all'uso, in confezioni da 10 unità per singola busta in foglio d'alluminio.

Applicazioni:

Valutare rapidamente la quantità di ATP non microbico in un campione acquoso. ATP è un indicatore di residui organici e microorganismi. Insieme al test ATP Neogen® Clean-Trace® Water-Total, il test Neogen® Clean-Trace® Water-Free ATP può determinare la quantità di ATP microbico in campioni provenienti da torri di raffreddamento o altri sistemi di acqua industriale.

⚠ AVVERTENZE

Per ulteriori informazioni consultare la Scheda di sicurezza dei materiali e le normative locali per lo smaltimento.

⚠ PRECAUZIONI

L'ATP è una sostanza comune. È presente su pelle, capelli e su molte superfici. Non toccare gli anelli di raccolta del campione né il bastoncino di campionamento; non contaminare la soluzione da sottoporre al test.

Non utilizzare i dispositivi oltre la data di scadenza.

Il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP rileva ATP e quindi non rileverà i residui di prodotti o altri analiti con presenza di ATP bassa o nulla.

Nonostante il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP sia molto sensibile, una soluzione non può essere considerata sterile sulla base dei risultati di un test effettuato con Neogen Clean-Trace Water-Free ATP.

Non usare il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP alla luce solare diretta.

Rimuovere il bastoncino di campionamento Neogen Clean-Trace Water-Free ATP dal campione non appena gli anelli si sono riempiti di liquido.

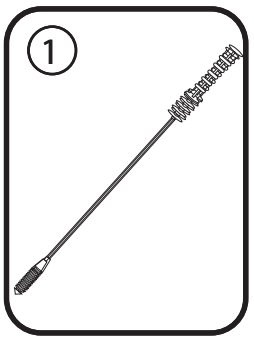
Non inserire il bastoncino di campionamento di Neogen Clean-Trace Water-Free ATP troppo in profondità nel campione (dovranno essere immersi solo gli anelli).

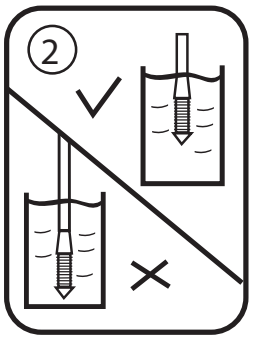
Il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP è concepito per fornire maggiori informazioni sul campione a seguito dell'analisi effettuata con il test Neogen Clean-Trace Water-Total ATP. Comunque, l'immersione del bastoncino di Total ATP nel campione modifica il campione stesso, a causa del rilascio di ATP da parte dei microbi presenti. Pertanto, non utilizzare lo stesso campione per un successivo test microbiologico o Free ATP. Prelevare un campione e dividerlo in 2 sottocampioni; uno può essere utilizzato per il test Total ATP e l'altro per eventuali ulteriori test richiesti.

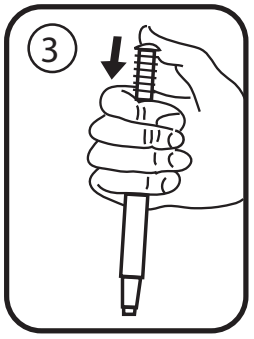
Responsabilità dell'Utente

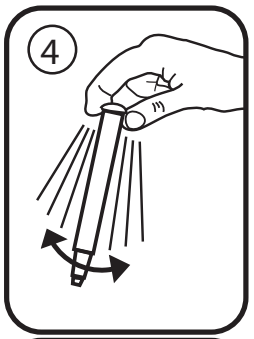
Gli utenti sono tenuti a leggere e apprendere le istruzioni e le informazioni relative al prodotto. Visitare il nostro sito web all'indirizzo **www.neogen.com**, oppure contattare il distributore locale o il rappresentante commerciale Neogen per ulteriori informazioni.

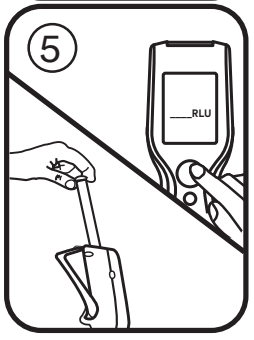
Nella scelta di un metodo di test, è importante tener conto del fatto che fattori esterni quali i metodi di campionamento, i protocolli di test, la preparazione del campione, la manipolazione e le tecniche di laboratorio possono influenzare i risultati.











È responsabilità dell'utente, nel selezionare un qualsiasi metodo di analisi o prodotto, valutare un numero sufficiente di campioni con le matrici appropriate e con particolari caratteristiche microbiche per soddisfare i criteri relativi alla metodologia di test scelta dall'utente.

L'utente ha inoltre la responsabilità di determinare che tutti i metodi di analisi utilizzati e i risultati ottenuti soddisfino i requisiti dei propri clienti o fornitori.

Come per qualsiasi metodo di analisi, i risultati ottenuti grazie all'uso di prodotti di Neogen Sicurezza alimentare non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi sottoposti a prova.

Limitazione di Garanzia/Rimedio Limitato

SALVO NEI CASI ESPRESSAMENTE INDICATI IN UNA SEZIONE DI GARANZIA LIMITATA DELLA SINGOLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO, NEOGEN NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON A ESSE LIMITATE, LE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Qualora un prodotto Neogen Sicurezza alimentare sia difettoso, Neogen o il suo distributore autorizzato provvederanno, a loro discrezione, alla sostituzione o al rimborso del prezzo d'acquisto del prodotto. Questi sono gli unici rimedi a disposizione del cliente. Si dovrà avvisare immediatamente Neogen entro sessanta giorni dal riscontro di eventuali difetti sospetti nel prodotto, provvedendo a rispedirlo a Neogen. Per ulteriori domande, contattare il rappresentante Neogen o il distributore autorizzato Neogen.

Limitazione di Responsabilità da Parte di Neogen

NEOGEN NON SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENTI, INCLUSA, MA NON IN VIA LIMITATIVA, LA PERDITA DI PROFITTO. In nessun caso la responsabilità legale di Neogen andrà oltre il prezzo d'acquisto del prodotto presunto difettoso.

Conservazione e Smaltimento

Per la massima durata su scaffale, conservare a una temperatura compresa tra 2 e 8 °C (36-47 °F). Conservare in busta fino all'utilizzo. La data di scadenza e il numero di lotto sono indicati su ogni singola busta. Dopo l'uso, può contenere microorganismi che possono rappresentare un potenziale rischio biologico. Seguire le normative vigenti per lo smaltimento.

Istruzioni per l'Uso

Prima di attivare il dispositivo per il test Neogen Clean-Trace Water-Free, è importante assicurarsi che il luminometro Neogen® Clean-Trace® LM1 sia acceso e attivo. Fare riferimento al manuale fornito con lo strumento per tutti i dettagli.

1. Lasciare i dispositivi per il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP a temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima dell'uso.
2. Raccogliere campioni di liquido dai luoghi da testare. Analizzare ogni campione seguendo le fasi 3-6. NON eseguire questi test in lotti in alcuna di queste fasi.
3. Roteare per mescolare il campione. Estrarre un dispositivo per il test ATP Neogen Clean-Trace Water-Free dalla busta in foglio d'alluminio. Rimuovere il bastoncino di campionamento dal dispositivo Neogen e immergere gli anelli di raccolta del campione nel liquido da analizzare, picchiettando delicatamente l'impugnatura se si formano bolle d'aria [figura 2]. Rimuovere immediatamente la testa del campione dalla soluzione da analizzare e riporre attentamente il bastoncino di campionamento nel dispositivo per il test, riposizionando il manico nella posizione di partenza.
4. Per attivare il campione, spingere con decisione sulla sommità dell'impugnatura del bastoncino di campionamento di Neogen Clean-Trace Water-Free ATP [figura 3]. Spingere a fondo, in modo che l'impugnatura entri nella provetta del dispositivo per il test e la sua sommità sia a filo della sommità della provetta stessa quando è completamente premuta. Afferrare il dispositivo per il test dalla sommità e scuoterlo rapidamente da un lato all'altro per almeno cinque secondi, in modo da miscelare il campione e il reagente [figura 4].
5. Aprire immediatamente la camera del campione del luminometro Neogen Clean-Trace LM1 e inserire il dispositivo per il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP. Chiudere il coperchio della camera e premere il pulsante di misurazione. La luce emessa dal dispositivo per il test Neogen Clean-Trace viene misurata e il risultato (in RLU) viene visualizzato sul display [figura 5].

Come utilizzare al meglio Neogen® Clean-Trace® Water-Free ATP	
Da fare	**Da non fare**
All'attivazione tenere il dispositivo Neogen Clean-Trace Water-Free ATP in posizione VERTICALE e scuoterlo rapidamente DA UN LATO ALL'ALTRO per almeno 5 secondi e leggere subito nel luminometro Neogen Clean-TraceLM1 .	Attivare il dispositivo non in posizione verticale, non scuoterlo su e giù né scuoterlo come un termometro.
Utilizzare un recipiente di minimo 25 ml (diametro >20 mm)	Utilizzare una provetta da test o un altro recipiente dal diametro piccolo per i campioni.
Prelevare, attivare e misurare i dispositivi per il test Clean-Trace Water-Free di Neogen UNO ALLA VOLTA per i test con più campioni da misurare.	Attivare tutti i dispositivi Neogen Clean-Trace Water-Free ATP e successivamente testarli uno alla volta.
Posizionare il luminometro Clean-Trace LM1 di Neogen in posizione verticale quando si conduce una misurazione.	Tenere il luminometro Neogen Clean-Trace LM1 in posizione orizzontale o posarlo sul bancone per la lettura del dispositivo.
Rimuovere sempre l'ultimo dispositivo Neogen Clean-Trace Water-Free ATP dalla camera del luminometro Neogen Clean-Trace LM1 al termine della misurazione.	Lasciare un dispositivo per il test Neogen Clean-Trace Water-Free ATP nella camera al termine della misurazione.

Interpretazione dei risultati

Il test determinerà il contenuto di ATP non microbico del campione. Il test è concepito per fornire una guida che favorisca l'interpretazione del test Neogen Clean-Trace Water-Total ATP (AQT100). Utilizzando questo test l'operatore sarà in grado di effettuare una stima sulla componente microbica del risultato di un test Total, confrontandone i livelli con i risultati di un test Free.

Per l'acqua di raffreddamento o l'acqua di processo, è utile stabilire una linea di base di valori RLU nel tempo. Questa linea di base può quindi essere utilizzata per identificare letture anomale, variazioni stagionali e modelli di contaminazione che possono presentarsi con vari metodi di trattamento. Per ulteriori informazioni contattare il Servizio tecnico di Neogen Sicurezza alimentare.

Legenda dei simboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

NEOGEN®

Clean-Trace® Instrucciones del producto

Agua - ATP libre

Descripción:
La Prueba Neogen® Clean-Trace® de Agua - ATP libre es un instrumento de prueba de un solo uso que contiene anillos de recolección de muestras para la recolección de una muestra acuosa [figura 1]. Los anillos de recolección de muestras están recubiertos con un agente humectante para ayudar a recolectar una muestra líquida sin liberar adenosín trifosfato (ATP) de células microbianas intactas. Al activar el instrumento de prueba, el reactivo en la cubeta del instrumento de prueba reacciona con el ATP recolectado en los anillos de recolección de muestras para producir luz. La intensidad de la luz es proporcional a la cantidad de ATP no microbiano. La medición de la luz requiere el uso de un Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro y los resultados se muestran en unidades relativas de luz (RLU). El kit de pruebas contiene 100 instrumentos de prueba listos para usar embalados de a 10 unidades por bolsa de aluminio individual.

Aplicaciones:
Evalúe rápidamente la cantidad de ATP no microbiano en una muestra acuosa. El ATP es un indicador de residuos orgánicos y microorganismos. Junto con la Prueba Neogen® Clean-Trace® de Agua - ATP total, la Prueba Neogen® Clean-Trace® de Agua - ATP libre puede determinar la cantidad de ATP microbiano en muestras de torres de refrigeración o en otros sistemas de agua industriales.

⚠ ADVERTENCIAS
Consulte la Hoja de Seguridad de Materiales para obtener más información y conocer las regulaciones locales para el desecho de materiales.

⚠ PRECAUCIONES
El ATP es una sustancia común. Está presente en la piel, el vello y en muchas superficies. No toque los anillos de recolección de muestras o el palillo de muestra; no contamine la solución que se debe analizar.

No use instrumentos vencidos.

La Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre detecta ATP y no detectará residuos de productos u otros analitos que tengan una presencia baja o nula de ATP.

Si bien la Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre es muy sensible, una solución no podrá considerarse esterilizada sobre la base del resultado de la Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre.

No use la Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre en exposición directa a la luz solar.

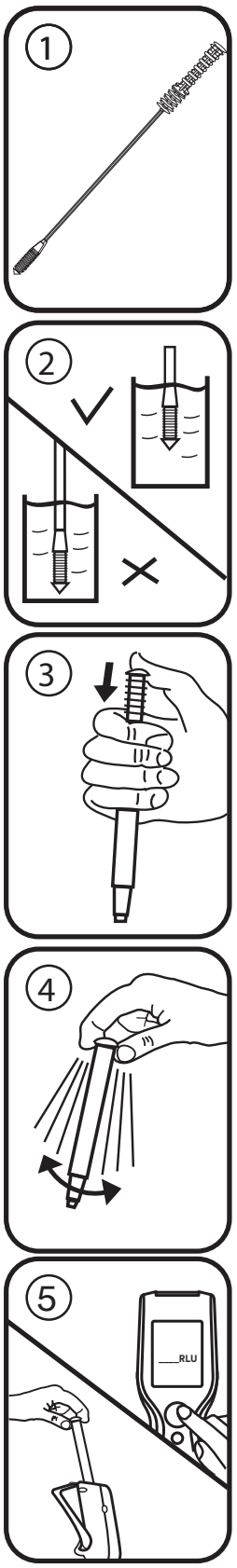
Quite el palillo de muestra Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre de la muestra apenas los anillos se llenen de líquido.

No inserte el palillo de muestra Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre profundamente en la muestra (solo sumerja los anillos).

La Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre está diseñada para ofrecer más información sobre la muestra, siguiendo el análisis con la Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP total. Sin embargo, la muestra cambia al sumergirse el palillo para la detección de ATP total en la muestra dado que los microbios presentes liberan ATP. Por consiguiente, no use la misma muestra para pruebas microbiológicas o de ATP libre subsiguientes. Tome una muestra y prepare 2 submuestras de la misma, una puede utilizarse para la prueba de detección de ATP total y la otra para cualquier prueba adicional que se requiera.

Responsabilidad del Usuario
Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en **www.neogen.com** o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Neogen para obtener más información.

Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que factores externos tales como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de la muestra, la manipulación y la técnica de laboratorio pueden afectar los resultados.



Al seleccionar cualquier método de prueba o producto, es responsabilidad del usuario evaluar un número suficiente de muestras con retos microbianos y matrices apropiadas para satisfacer al usuario en cuanto a que el método de prueba cumple con los criterios necesarios.

Además, es responsabilidad del usuario determinar que cualquier método de prueba y sus resultados cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Como sucede con cualquier método de prueba, los resultados obtenidos del uso de cualquier producto de Neogen Food Safety no constituyen una garantía de calidad de las matrices ni de los procesos analizados.

Limitación de Garantías/Recurso Limitado

SALVO LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA O EN EL EMBALAJE DE UN PRODUCTO ESPECÍFICO, NEOGEN RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS Y TÁCITAS INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si un producto de Neogen Food Safety fuera defectuoso, Neogen o su distribuidor autorizado reemplazará, reparará o reembolsará el precio de compra del producto, a su elección. Estos son sus recursos exclusivos. Deberá notificar inmediatamente a Neogen en un lapso de sesenta días a partir del descubrimiento de cualquier sospecha de defecto en un producto y devolver dicho producto a Neogen. Póngase en contacto con su representante de Neogen o distribuidor autorizado de Neogen para que se le responda cualquier otra pregunta.

Limitación de la Responsabilidad de Neogen

NEOGEN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIAS, INCLUIDOS ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. En ningún caso la responsabilidad de Neogen conforme a ninguna teoría legal excederá el precio de compra del producto supuestamente defectuoso.

Almacenamiento y Desecho

Para una vida útil máxima, almacene a una temperatura de 2 °C a 8 °C (36 °F a 47 °F). Almacénelos en la bolsa hasta el momento de su uso. La fecha de vencimiento y el número de lote están impresos en cada bolsa. Una vez usados, pueden contener microorganismos que pueden representar un posible riesgo biológico. Siga las normas actuales de la industria para su desecho.

Instrucciones de Uso

Antes de activar el instrumento de prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre, es importante asegurarse de que haya encendido e inicializado su Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro. Consulte el manual provisto con el instrumento para obtener más detalles.

1. Coloque las Pruebas Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre a temperatura ambiente por lo menos 10 minutos antes de usarlas.
2. Recolecte las muestras de líquido de los sitios de prueba de interés. Procese cada muestra siguiendo los pasos 3 a 6. NO omita ninguna de estas etapas.
3. Agítela en forma de espiral para mezclar la muestra. Quite un instrumento de prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre de la bolsa de aluminio. Quite el palillo de muestra del instrumento Neogen y sumerja los anillos de recolección de muestras en el líquido que desea analizar, golpeando suavemente el mango si se forman burbujas [figura 2]. Quite inmediatamente la cabeza de la muestra de la solución que desea analizar y vuelva a colocar el palillo de muestra con cuidado en el instrumento de prueba de modo que el mango quede en su posición inicial.
4. Para procesar la muestra, presione firmemente hacia abajo la parte superior del mango del palillo de muestra de la Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre [figura 3]. El mango se deslizará dentro del tubo de instrumento de prueba y la parte superior del mango deberá estar nivelada con la parte superior del tubo del instrumento cuando esté completamente presionado. Agarre la parte superior del instrumento de prueba y agítelo rápidamente de lado a lado durante por lo menos cinco segundos para mezclar la muestra y el reactivo [figura 4].
5. Abra inmediatamente la cámara de muestra del Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro e inserte el instrumento de prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre. Cierre la tapa de la cámara y presione el botón de medición. Se medirá la luz emitida por el instrumento de prueba Neogen Clean-Trace y el resultado (en RLU) aparecerá en la pantalla [figura 5].

Cómo utilizar mejor la Prueba Neogen® Clean-Trace® de Agua - ATP libre	
Correcto	**Incorrecto**
Mantener el instrumento Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre en posición VERTICAL durante la activación, agitarlo rápidamente de LADO A LADO durante por lo menos 5 segundos y leer inmediatamente el Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminómetro.	Activar el instrumento de prueba cuando no está en posición vertical, no agitarlo hacia arriba y abajo, ni agitarlo como un termómetro.
Usar un vaso de por lo menos 25 mL (diámetro mayor a 20 mm).	Usar un tubo de ensayo u otro vaso de diámetro menor para las muestras.
Tomar las muestras, activarlas y medirlas con los instrumentos de prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre de A UNA POR VEZ cuando se deben medir varias muestras.	Activar todos los instrumentos Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro de Agua - ATP libre y luego realizar la prueba de a uno por vez.
Colocar el Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro en posición vertical cuando se realiza una medición.	Mantener el Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro horizontalmente o apoyarlo en el banco para leer un instrumento.
Quitar siempre el último instrumento Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre de la cámara del Neogen Clean-Trace LM1 Luminómetro una vez que se completa la medición.	Dejar un instrumento de prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP libre en la cámara cuando se completa la medición.

Interpretación de los Resultados

La prueba determinará el contenido de ATP no microbiano de la muestra. La prueba está destinada a ofrecer una guía para ayudar a interpretar la Prueba Neogen Clean-Trace de Agua - ATP total (AQT100). El uso de esta prueba le permitirá al operario estimar el contenido microbiano de un resultado de prueba total al comparar los niveles relativos de los resultados de las pruebas total y libre.

Para agua procesada o de refrigeración, es útil establecer los valores RLU basales a través del tiempo. Esta línea basal puede luego utilizarse para identificar lecturas anormales, variaciones estacionales y patrones de contaminación que pueden tener lugar con diversos métodos de tratamiento. Para obtener más información, comuníquese con el Servicio Técnico de Neogen Food Safety.

Explicación de los Símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Datum van uitgifte: 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace® **Productinstructies**

Water - Vrij ATP-test

Omschrijving:

De Neogen® Clean-Trace® Water - Vrij ATP-test is een apparaat voor eenmalig gebruik, dat monsternameringen bevat om een waterig monster te verzamelen [afbeelding 1]. De monsternameringen zijn bedekt met een bevochtigingsmiddel dat helpt bij het verzamelen van een vloeistofmonster zonder dat er Adenosinetrifosfaat (ATP) vrijkomt uit intacte microbiële cellen. Na het activeren van de test reageert het reagens in de cuvet van het apparaat met het ATP dat op de monsternameringen is verzameld, waardoor licht wordt geproduceerd. De intensiteit van het licht is evenredig aan de hoeveelheid niet-microbieel ATP. Er moet een Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer worden gebruikt om het licht te meten. De resultaten worden weergegeven in relatieve lichteenheden (RLE). Het testpakket bevat 100 gebruiksklare testapparaten, die verpakt zijn in eenheden van 10 per folieverpakking.

Toepassingen:

Snelle beoordeling van de hoeveelheid niet-microbieel ATP in een waterig monster. ATP is een indicator van de organische reststoffen en micro-organismen. Samen met de Neogen® Clean-Trace® Water - Totaal ATP-test kan de Neogen® Clean-Trace® Water - Vrij ATP-test de hoeveelheid microbieel ATP in monsters uit koeltorens of andere industriële watersystemen vaststellen.

⚠ WAARSCHUWINGEN

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor aanvullende informatie en de lokale regelgeving inzake afvoer.

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

ATP is een veel voorkomende stof. Het is aanwezig op de huid, het haar en op veel oppervlakken. Raak de monsternameringen en het monsterstokje niet aan; daardoor kan de vloeistof die u wilt testen, besmet raken.

Gebruik de apparaten na de vervaldatum niet meer.

De Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-test spoort ATP op en detecteert dus geen resten van producten of andere analieten die weinig of geen ATP bevatten.

Hoewel de Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-test zeer gevoelig is, kan een oplossing niet als steriel worden beschouwd op grond van het resultaat van deze test.

Gebruik de Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-test niet in rechtstreeks zonlicht.

Haal het Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-monsterstokje uit het monster zodra de ringen zich hebben gevuld met vloeistof.

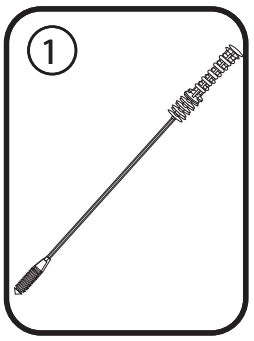
Steek het Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-monsterstokje niet te diep in het monster (dompel alleen de ringen onder).

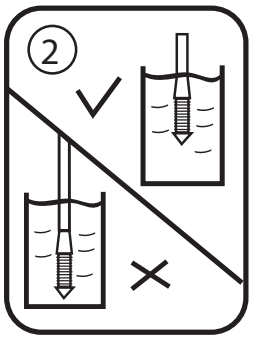
De Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-test is ontworpen om meer informatie over het monster te geven nadat het is geanalyseerd met een Neogen Clean-Trace Water - Totaal ATP-test. Doordat u het Water - Totaal ATP-stokje erin onderdompelt, verandert het monster echter aangezien het ATP uit eventueel aanwezige microben vrijkomt. Het is daarom van belang dat u niet hetzelfde monster gebruikt voor latere Water - Vrij ATP-testen of microbiologische testen. Neem één monster en verdeel het onder in twee submonsters, zodat u er een kunt gebruiken voor de Water - Totaal ATP-test en de ander voor overige testen die eventueel noodzakelijk zouden zijn.

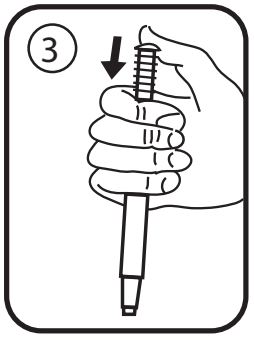
Verantwoordelijkheid van de Gebruiker

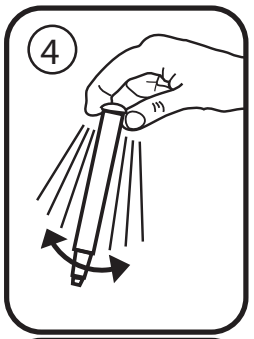
Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website **www.neogen.com**, of neem contact op met uw plaatselijke Neogen-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

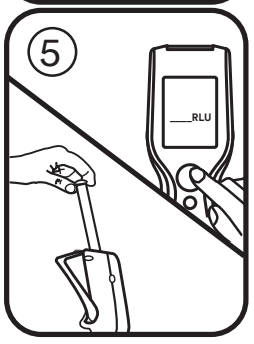
Bij het kiezen van een testmethode is het belangrijk om te erkennen dat externe factoren zoals proefmethoden, testprotocollen, proefvoorbereiding en -behandeling en laboratoriumtechniek invloed kunnen hebben op de resultaten.











De gebruiker is verantwoordelijk voor de selectie van een testmethode of product waarbij een voldoende aantal monsters met de geschikte matrices en microbiële problemen wordt onderzocht zodat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of de testmethoden en resultaten voldoen aan de vereisten van klanten en leveranciers.

Zoals bij elke testmethode, garanderen de verkregen resultaten van het gebruik van een Neogen Voedselveiligheidproduct de kwaliteit van de geteste matrices of processen niet.

Beperkte Garantie/Beperkt Verhaal

BEHALVE WAAR UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN BEPERKTE GARANTIEBEPALING VAN EEN INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST NEOGEN ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ELKE GARANTIE MET BETREKKING TOT DE GOEDE WERKING EN DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een Neogen Voedselveiligheidproduct gebrekkig is, zal Neogen of zijn gevolmachtigde distributeur, naar eigen keuze het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit is het enige rechtsmiddel waarover u beschikt. Indien u vermoedt dat een product gebrekkig is, dan moet u Neogen daarvan binnen de 60 dagen na het vaststellen op de hoogte brengen. Neem contact op met uw Neogen-vertegenwoordiger of erkende Neogen-distributeur voor verdere vragen.

Beperking van Neogen Aansprakelijkheid

NEOGEN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE, ONGEACHT OF HET GAAT OM RECHTSTREEKSE, ONRECHTSTREEKSE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de wettelijke aansprakelijkheid van Neogen onder om het even welke juridische theorie de aankoopprijs van het zogenaamd gebrekkige product overschrijden.

Opslag en afvalverwerking

Bewaar het product bij een temperatuur van 2 °C - 8 °C (36 °F - 47 °F) om de maximale levensduur bij opslag te bereiken. Bewaar het in de verpakking totdat u het gebruikt. De vervaldatum en het lotnummer staan op elke verpakking. Na gebruik kan dit product micro-organismen bevatten die een potentieel biologisch gevaar kunnen veroorzaken. Volg de geldende regels voor de afvalverwerking.

Gebruiksaanwijzingen

Voordat het Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaat wordt geactiveerd, is het belangrijk om te controleren of uw Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer is ingeschakeld en geïnitialiseerd. Raadpleeg de handleiding bij het instrument voor de volledige informatie.

1. Laat de Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaten minstens 10 minuten vóór gebruik op kamertemperatuur komen.
2. Verzamel vloeistofmonsters op de locaties die u wilt testen. Verwerk elk monster door stap 3 t/m 6 te volgen. Voeg in GEEN van deze stappen verschillende monsters samen.
3. Roer om het monster te mengen. Haal een Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaat uit de folieverpakking. Haal het monsterstokje uit het testapparaat en dompel de monsternameringen in de vloeistof die u wilt testen. Klop zachtjes op de handgreep als er luchtbellen ontstaan [afbeelding 2]. Verwijder het monsterstokje direct uit de te testen oplossing en steek het monsterstokje voorzichtig terug in het watertestapparaat, zodat de handgreep weer in zijn aanvangspositie is.
4. Om het monster te activeren, drukt u stevig op de bovenkant van de handgreep van het Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-monsterstokje [afbeelding 3]. De handgreep schuift nu in het buisje van het testapparaat. Als de handgreep volledig is ingedrukt, moet de bovenkant ervan evenwijdig zijn aan de bovenrand van de buis van het testapparaat. Pak het apparaat aan de bovenkant vast en schud het minstens vijf seconden snel heen en weer om het monster en het reagens te vermengen [afbeelding 4].
5. Open direct de monsterkamer van de Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer en steek het Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaat erin. Sluit de dop van de kamer en druk op de meetknop. Het licht dat de Neogen Clean-Trace test produceert, wordt gemeten en het resultaat (in RLE) verschijnt op de display [afbeelding 5].

Hoe kan de Neogen® Clean-Trace® Water - Vrij ATP-test het beste worden gebruikt?	
Wel	**Niet**
Het Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaat tijdens het activeren RECHTOP houden, minstens 5 seconden snel HEEN EN WEER schudden en de meting direct aflezen op de Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer.	Activeren terwijl het instrument niet verticaal wordt gehouden, op en neer schudden, schudden als een thermometer.
Een vat met een inhoud van minstens 25 ml gebruiken (>20 mm diameter).	Een reageerbuis of ander vat met een kleine diameter gebruiken voor monsters.
Wanneer er een aantal monsters moet worden gemeten, deze monsters ÉÉN VOOR ÉÉN nemen, activeren en meten met een Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-test.	Alle Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaten activeren en ze vervolgens één voor één testen.
De Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer rechtop (verticaal) houden terwijl u een meting uitvoert.	De Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer horizontaal houden of op uw werkbank neerleggen terwijl u het resultaat van een testapparaat afleest.
Het laatste Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaat altijd uit de Neogen Clean-Trace LM1 Luminometerkamer halen wanneer u klaar bent met meten.	Een Neogen Clean-Trace Water - Vrij ATP-testapparaat in de kamer laten zitten wanneer u klaar bent met meten.

Interpretatie van de Resultaten

De test toont de niet-microbiële ATP-inhoud van het monster. De test is bedoeld als hulp bij het interpreteren van de Neogen Clean-Trace Water - Totaal ATP-test (AQT100). Door deze test te gebruiken, kan de bediener de microbiële component van het resultaat van een 'Totaal ATP-test' schatten door de relatieve niveaus van de 'Totaal ATP-test' en 'Vrij ATP-test' met elkaar te vergelijken.

Voor koel- of fabriekswater is het nuttig om in de loop der tijd een geheel van RLE-uitgangswaarden vast te stellen. Deze informatie kan vervolgens worden gebruikt om abnormale resultaten, seizoensvariaties en besmettingspatronen die bij verschillende behandelingsmethoden kunnen optreden, te identificeren. Neem voor meer informatie contact op met de technische diensten van Neogen Voedselveiligheid.

Verklaring van Symbolen

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Datum för utgåva: 2024-01

NEOGEN®

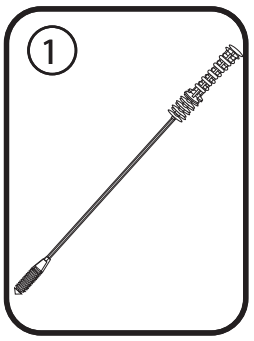
Clean-Trace®

Produktinformation

Vatten – Fritt ATP

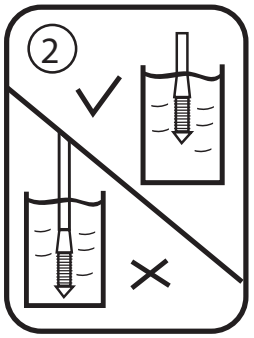
Beskrivning:

Neogen® Clean-Trace® Vatten – Fritt ATP är ett verktyg i singeldos som innehåller provinsamlingsringar för insamling av ett vattenmättat prov [figur 1]. Provinsamlingsringarna är bestrukna med en katjonisk agent som underlättar insamling av ett vätskeprov utan frigörande av adenosintrifosfat (ATP) från intakta mikrobiella celler. Vid aktivering av testverktyget reagerar reagensen i verktygets kyvett med ATP som insamlats på provinsamlingsringarna för att producera ljus. Ljusets intensitet är proportionell mot mängden icke-mikrobiell ATP. För att mäta ljuset krävs att Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer används, och resultaten visas i relativa ljusenheter (RLU). Provsatsen innehåller 100 testverktyg som är redo att användas, paketerade i grupper om 10 per enskild foliepåse.



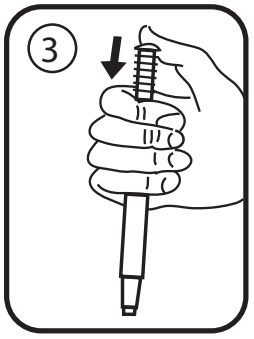
Användningsområden:

Utvärdera snabbt mängden icke-mikrobiellt ATP i ett vattenmättat prov. ATP är en indikator för organiska rester och mikroorganismer. Tillsammans med Neogen® Clean-Trace® Vatten – Totalt ATP-test kan Neogen® Clean-Trace® Vatten – Fritt ATP bestämma mängden av mikrobiellt ATP i provet från kyltorn eller andra industrivattensystem.



⚠ VARNINGAR

Se Materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) för ytterligare information och lokala bestämmelser för kassering.



⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

ATP är en vanlig substans. Den förekommer på hud, hår och på många ytor. Rör inte vid provinsamlingsringarna eller teststickan; kontaminera inte lösningen som ska testas.

Använd inte utrustningen efter utgångsdatumet.

Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP upptäcker ATP och kommer därmed inte att upptäcka rester av produkter eller andra analyter med lågt eller inget ATP.

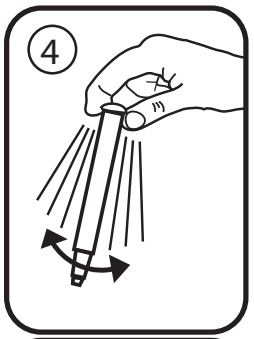
Även om Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-testet är högst känsligt kan en lösning inte anses vara steril baserat på resultatet från ett Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-test.

Använd inte Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-testet i direkt solljus.

Avlägsna Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-testets provsticka från provet så snart som ringarna har fyllts med vätska.

För inte in provstickan Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP för djupt i provet (doppa bara ringarna).

Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-testet är utformat för att ge mer information om provet efter analys med Neogen Clean-Trace Vatten – Totalt ATP-testet. Däremot ändras provet när Total ATP-stickan doppas i provet eftersom ATP frigörs från eventuellt förekommande mikrober. Därför ska inte samma prov användas för på varandra efterföljande fria ATP- eller mikrobiologitester. Ta ett prov och gör två delprov från detta; ett kan användas för att testa total ATP och det andra för ytterligare tester som behövs.



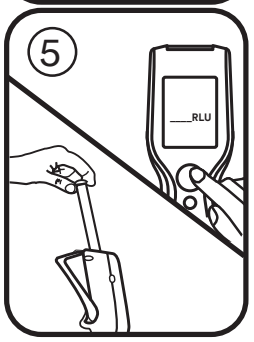
Användaransvar

Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår webbsida på adressen **www.neogen.com** eller kontakta din lokale Neogen-representant eller -leverantör för mer information.

Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetod, testprotokoll, provpreparering, hantering och laboratorieteknik kan påverka resultat.

Det åligger användaren att vid val av testmetoder utvärdera tillräckligt många prover med lämpliga matriser och utmaningar, för att övertyga användaren att den valda metoden uppfyller kraven.

Det åligger också användaren att fastställa att en testmetod och dess resultat uppfyller kraven från dennes kunder och leverantörer.



Liksom med alla testmetoder utgör inte resultat som erhållits från användning av någon produkt från Neogen Livsmedelshygien en garanti för kvaliteten hos de matriser eller processer som testats.

Garantibegränsningar/Begränsad Ersättning

MED UNDANTAG AV VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I AVSNITT OM GARANTIBEGRÄNSNING FÖR INDIVIDUELLA FÖRPACKNINGAR, FRÅNSÄGER SIG NEOGEN ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ALLA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Om någon produkt från Neogen Livsmedelshygien är defekt kommer Neogen eller dess auktoriserade leverantör efter eget gottfinnande att ersätta produkten eller återbetala produktens inköpspris. Detta är den enda ersättning som ges. Kunden måste meddela Neogen och returnera produkten inom sextio dagar efter upptäckten av misstänkt defekt. Kontakta din Neogen-representant eller en godkänd Neogen-distributör om du har fler frågor.

Ansvarsbegränsning

NEOGEN KOMMER INTE ATT PÅTA SIG NÅGOT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSADE TILL, FÖRLORADE VINSTER. Under inga omständigheter ska Neogen:s ansvar i något som helst lagrum överskrida inköpspriset för den påstått defekta produkten.

Förvaring och Kassering

För maximal hållbarhet, förvara mellan 2 °C–8 °C (36 °F–47 °F). Förvara i påsen fram till användningstillfället. Utgångsdatum och partinummer finns markerade på varje påse. Efter användning kan verktyget innehålla mikroorganismer som kan innebära en potentiell biologisk risk. Följ gällande rutiner för mikrobiologiskt avfall.

Bruksanvisning

Innan testverktyget Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP aktiveras är det viktigt att försäkra att Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer är aktiverad och initialiserad. Läs manualen som medföljer instrumentet för alla detaljer.

1. Placera testverktyget Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP i rumstemperatur i minst tio minuter innan användning.
2. Samla in vätskeprov från de testområden som är av intresse. Följ steg 3–6 med varje prov. Blanda INTE vid någon av dessa steg.
3. Snurra för att blanda provet. Avlägsna ett Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP testverktyg från foliepåsen. Avlägsna provstickan från Neogen testverktyget och doppa provinsamlingsringarna i vätskan under testet, och knacka varsamt på greppet om bubblor bildas [figur 2]. Avlägsna omedelbart provstickans huvud från lösningen som testas och sätt tillbaka den i testverktyget så att greppet är i sin startposition.
4. För att behandla provet, tryck med fast hand ner toppen på Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-provstickans grepp [figur 3]. Greppet kommer att glida ner i testverktygets rör och toppen på greppet ska vara i linje med toppen på verktygets rör när det är helt nertryckt. Ta tag i toppen på verktyget och skaka snabbt i sidled i minst fem sekunder för att blanda prov och reagens [figur 4].
5. Öppna omedelbart provkammaren på Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer och för in testverktyget Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP. Stäng kammarens lock och tryck på mätknappen. Ljuset som avges från Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-testet kommer att mätas och resultatet (i RLU) visas på displayen [figur 5].

Hur Neogen® Clean-Trace® Vatten – Fritt ATP bäst används	
Gör	**Gör inte**
Håll Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-verktyget VERTIKALT vid aktivering och skaka snabbt I SIDLED i minst fem sekunder och avläs omedelbart i Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer.	Aktivera när verktyget inte är i vertikal position, skaka inte upp och ner, skaka inte som en termometer.
Använd ett kärl på minst 25 ml (>20 mm i diameter).	Använd ett provrör eller annat kärl med liten diameter för prover.
Gör ett prov, aktivera och mät Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-tester EN I TAGET när ett antal prover ska mätas.	Aktivera alla Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-verktyg och testa sedan ett i taget.
Placera Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer vertikalt när en mätning görs.	Håll Neogen Clean-Trace LM1 Luminometer horisontellt eller lägg ner på bänken för att avläsa ett verktyg.
Avlägsna alltid det sista Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP-verktyget från Neogen Clean-Trace LM1 Luminometerkammaren när mätningen är klar.	Lämna ett Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP testverktyg i kammaren när mätningen är klar.

Tolkning av Resultat

Testet bestämmer provets icke-mikrobiella ATP-innehåll. Testet är utformat för att ge en guide för tolkning av Neogen Clean-Trace Vatten – Totalt ATP-test (AQT100). Användning av detta test gör att användaren kan uppskatta den mikrobiella komponenten av ett Totalt testresultat genom att jämföra halter av Totala och Fria resultat.

För kyl- eller processvatten är det användbart att bestämma en baslinje med RLU-värden över tid. Denna baslinje kan sedan användas för att identifiera onormala avläsningar, säsongsberoende variationer och kontaminationsmönster som kan uppstå med olika behandlingsmetoder. Kontakta Neogen Livsmedelshygiens tekniska tjänst för mer information.

Symbolförklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

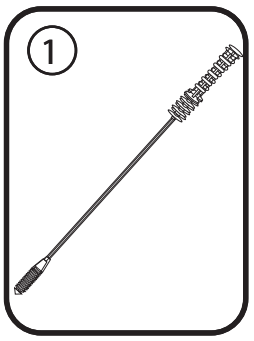
Udstedelsesdato: 2024-01

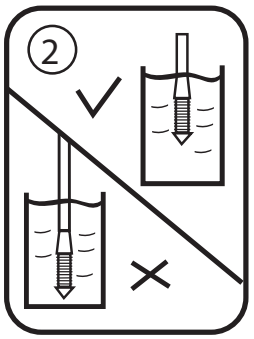
NEOGEN®

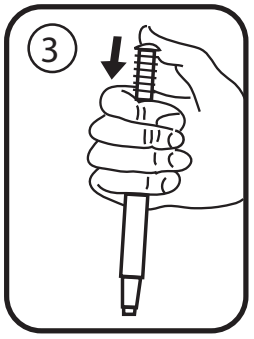
Clean-Trace®

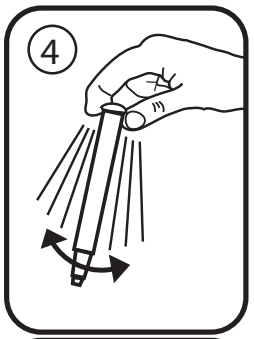
Produktvejledning

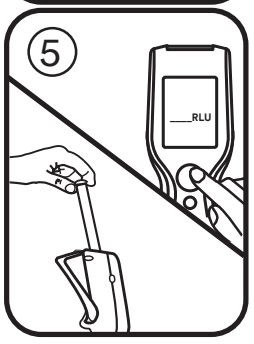
Vand-frit ATP











Beskrivelse:

Neogen® Clean-Trace® Vand-frit ATP-test er en engangsenhed, som indeholder prøveindsamlingsringe til indsamling af en vandholdig prøve [figur 1]. Prøveindsamlingsringene er belagt med et fugtningsmiddel for at hjælpe med indsamlingen af en væskeprøve uden frigivelsen af adenosintrifosfat (ATP) fra intakte mikrobielle celler. Efter aktivering af testenheden reagerer reagenset i enhedens cuvette med ATP, der er indsamlet på prøveindsamlingsringene, for at producere lys. Lysstyrken er proportionel med mængden af ikke-bakteriel ATP. Måling af lys kræver brug af et Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer, og resultaterne vises i relative lysenheder (RLU). Testkittet indeholder 100 brugsklare testenheder pakket med 10 enheder i hver individuel foliepose.

Anvendelser:

Hurtig vurdering af mængden af ikke-bakterielt ATP i en vandholdig prøve. ATP er en indikator for organiske rester og mikroorganismer. Sammen med Neogen® Clean-Trace® Vand-total ATP-testen kan Neogen® Clean-Trace® Vand-frit ATP-testen afgøre mængden af bakterielt ATP i prøver fra køletårne, eller andre industrielle vandsystemer.

⚠ ADVARSLER

Referer til sikkerhedsdatabladet for yderligere oplysninger og lokale vedtægter for bortskaffelse.

⚠ FORHOLDSREGLER

ATP er en almindelig substans. Den findes i huden, håret og på mange andre overflader. Rør ikke ved prøveindsamlingsringene eller prøvepinden,foruren ikke opløsningen, der skal testes.

Brug ikke enheder efter deres udløbsdato.

Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-test påviser ATP og påviser derfor ikke rester af produkter eller andre analytter med lavt eller intet ATP.

Selvom Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-test er meget følsom, kan en opløsning ikke antages som værende steril på baggrund af et Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP testresultat.

Brug ikke Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-testen i direkte sollys.

Tag Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP prøvepinden ud af prøven, så snart ringene er fyldt med væske.

Sæt ikke Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP prøvepinden for dybt ned i prøven (nedsænk kun ringene).

Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-test er designet til at give flere oplysninger om prøven efter analyse med Neogen® Clean-Trace® Vand-Total ATP-testen. Nedsænkning af pinden til samlet total ATP i prøven ændrer imidlertid prøven, fordi der frigives ATP fra alle tilstedeværende mikrober. Derfor må du ikke bruge den samme prøve til de efterfølgende test af frit ATP eller mikrobiologiske test. Tag én prøve og foretag 2 subprøver herfra, en kan bruges til at teste samlet total ATP og den anden til andre nødvendige test.

Brugeransvar

Brugerne er ansvarlige for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og oplysninger. Besøg vores hjemmeside på **www.neogen.com**, eller kontakt din lokale Neogen konsulent eller distributør for yderligere oplysninger.

Når der vælges en analysemetode, er det vigtigt, at man er klar over, at eksterne faktorer, såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, klargøring af prøven, håndtering samt laboratorieteknikker, kan påvirke resultaterne.

Det er brugerens ansvar at vælge en analysemetode, som evaluerer et tilstrækkeligt antal prøver med de passende matricer og mikrobielle udfordringer for derved at sikre brugeren, at den valgte analysemetode lever op til brugerens krav.

Det er også brugerens ansvar at fastsætte, at analysemetoderne og resultaterne lever op til kundernes og leverandørernes krav.

Som med alle andre analysemetoder gælder det, at de resultater, der opnås med dette Neogen Food Safety-produkt, ikke giver garanti for kvaliteten af de testede matricer og processer.

Begrænsning af Garantier / Begrænset Retsmiddel

BORTSET FRA HVAD DER ER UDTRYKKELIGT ANFØRT I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI TIL INDIVIDUEL PRODUKTEMBALLAGE, FRASIGER NEOGEN SIG ALLE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INDBEFATTET, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, ENHVER SALGBARHEDS GARANTI ELLER EGNETHED TIL EN BESTEMT ANVENDELSE. Hvis et Neogen fødevareprodukt er behæftet med fejl eller mangler, vil Neogen eller en af dennes autoriserede distributører efter dennes eget skøn udskifte eller refundere produktets købspris. Dette er det eneste til rådighed værende retsmiddel. Du skal straks, inden for tres dage efter at have opdaget enhver formodet fejl ved et produkt, meddele dette og returnere produktet til Neogen. Kontakt venligst din Neogen-repræsentant eller autoriserede Neogen-distributør for yderligere spørgsmål.

Begrænsning af Neogens Ansvar

NEOGEN SKAL IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR EVT. TAB ELLER SKADER, HVAD END DE ER OPSTÅET DIREKTE, INDIREKTE, UNDER SÆRLIGE OMSTÆNDIGHEDER ELLER TILFÆLDIGE SKADER INDBEFATTET, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, MISTET FORTJENESTE. Under ingen omstændigheder skal Neogen's erstatningsansvar kunne overstige købsprisen af produktet, der efter sigende er behæftet med fejl.

Opbevaring og Bortskaffelse

For maksimal opbevaringstid opbevar mellem 2 °C - 8 °C (36 °F - 47 °F). Opbevar i posen indtil brug. Udløbsdato og partinummer er skrevet på hver pose. Kan indeholde mikroorganismer, der udgør en biologisk fare efter brug. Følg de gældende industristandarder ved bortskaffelse.

Brugsanvisning

Før Neogen Clean-Trace Vand-frit testenheden aktiveres, er det vigtigt at sikre, at dit Neogen® Clean-Trace® LM1 Luminometer er tændt og initialiseret. Se vejledningen, der følger med instrumentet, for fulde detaljer.

1. Opbevar Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-testenhederne ved stuetemperatur i mindst 10 minutter før brug.
2. Indsaml væskeprøver fra de pågældende testområder. Behandl hver prøve gennem trin 3-6. Behandl IKKE som en gruppe under nogle af disse trin.
3. Omrør for at blande prøven. Tag en Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-testenhed ud af folieposen. Tag prøvepinden ud af Neogen testenheden, og nedsænk prøve indsamlingsringene i væsken under testen, bank forsigtigt på håndtaget, hvis der dannes luftbobler [figur 2]. Tag omgående prøvepinden ud af den opløsning, som skal testes, og sæt forsigtigt prøvepinden tilbage i testenheden, så håndtaget er i startpositionen.
4. For at behandle prøven skal der trykkes hårdt ned på toppen af Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP prøvepindens håndtag [figur 3]. Håndtaget glider ind i testenhedens rør, og toppen af håndtaget skal være på linje med toppen af testenhedens rør, når det presses helt ned. Hold toppen af enheden, og ryst hurtigt fra side til side i mindst fem sekunder for at blande prøven og reagenset [figur 4].
5. Åbn omgående prøvekammeret på Neogen Clean-Trace LM1 Luminometeret, og isæt Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-testenheden. Luk kammerets låg, og tryk på måleknappen. Lyset, der udsendes af Neogen Clean-Trace-testenheden, måles, og resultatet (i RLU) vises på displayet [figur 5].

Den bedste anvendelse af Neogen® Clean-Trace® Vand-frit ATP	
Gør	**Gør ikke**
Hold Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-enheden LODRET ved aktivering, og ryst hurtigt fra SIDE TIL SIDE i mindst 5 sekunder, og aflæs omgående Neogen Clean-Trace LM1 Luminometeret.	Aktivér, når den ikke er i den lodrette position, ryst den ikke op og ned, ryst den ikke som et termometer.
Brug en beholder på mindst 25 ml (>20 mm diameter).	Brug et reagensglas eller en anden beholder med en lille diameter til prøverne.
Tag en prøve, aktivér og mål Neogen Clean-Trace Vand-frit testenheder EN AD GANGEN, når der skal måles flere prøver.	Aktivér alle Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-enheder, og test derefter en ad gangen.
Placér Neogen Clean-Trace LM1 Luminometeret lodret, når der foretages en måling.	Hold Neogen Clean-Trace LM1 Luminometeret vandret, eller læg det ned på bænken for at aflæse en enhed.
Tag altid den seneste Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-enhed ud af Neogen Clean-Trace LM1 Luminometerets kammer, når målingen er afsluttet.	Efterlad en Neogen Clean-Trace Vand-frit ATP-testenhed i kammeret, når målingen er afsluttet.

Fortolkning af resultater

Testen vil bestemme det ikke-bakterielle ATP indhold i prøven. Testen er beregnet til at give en guide til at hjælpe med fortolkningen af Neogen Clean-Trace Vand-total ATP-testen (AQT100). Brug af denne test vil lade operatøren beregne den mikrobielle komponent i et samlet testresultat ved at sammenligne de relative niveauer for samlede og frie resultater.

For køle- eller procesvand er det nyttigt at oprette en baseline med RLU-værdier med tiden. Denne baseline kan derefter bruges til at identificere unormale aflæsninger, sæsonmæssige ændringer og forureningsmønstre, som kan opstå med forskellige behandlingsmetoder. For yderligere oplysninger kan du kontakte Neogen Food Safety Technical Services.

Symbolforklaringer

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Utgivelsesdato: 2024-01

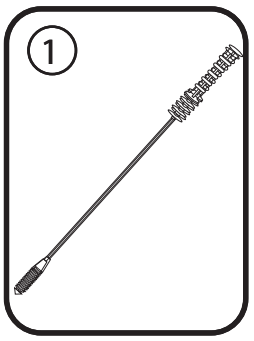
NEOGEN®

Clean-Trace® **Produktveiledning**

Vann-fritt ATP

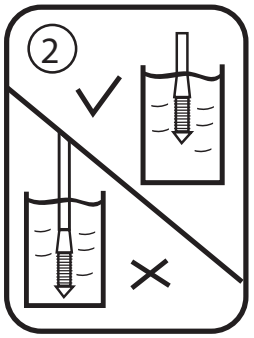
Beskrivelse:

Neogen® Clean-Trace® Vann-fritt ATP-prøve er en testenhet til engangsbruk og inneholder oppsamlingsringer for prøver til oppsamling av en vannholdig prøve [figur 1]. Prøvetakingsringene for prøver er dekket med et fuktemiddel som en hjelp til oppsamling av væskeprøver uten frigivelse av adenosin trifosfat (ATP) fra intakte, mikrobielle celler. Ved aktivering av prøven reagerer reagensen i kyvetten til enheten med ATP-en som er samlet på prøvetsakingsringene med å produsere lys. Lysintensiteten er proporsjonal med mengden ikke-mikrobiell ATP. For å måle lyset er det nødvendig å bruke et Neogen® Clean-Trace® LM1 luminometer og resultatene vises i relative lysenheter (RLU). Prøvesettet inneholder 100 prøveenheter som er klare til bruk, pakket som enheter på 10 i hver enkelt foliepose.



Bruksområder:

Raskt vurdere mengden ikke-mikrobielt ATP i en vannholdig prøve. ATP er en indikator på organiske reststoffer og mikroorganismer. Sammen med Neogen® Clean-Trace® Vann - total ATP-test, kan testen Neogen® Clean-Trace® Vann-fritt ATP påvise mengden mikrobiell ATP i prøver fra kjøletårn eller andre industrielle vannsystemer.



⚠ ADVARSLER

Se materialsikkerhetsdataarket for ytterligere informasjon og lokale reguleringer for avhending.

⚠ FORSIKTIG

ATP er en vanlig substans. Det finnes på hud, hår og på mange overflater. Ikke berør prøvesamlingsringene eller prøvepinnen; ikke kontaminer løsningen som det skal tas prøver av.

Ikke bruk enhetene etter utløpsdatoen.

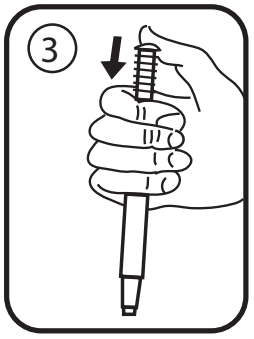
Prøven Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP påviser ATP og vil ikke påvise rester av produkter eller andre analytter med lav eller ingen ATP til stede.

Selv om prøven Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP er svært følsom, kan en løsning ikke anses steril på grunnlag av prøveresultatene med en Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP.

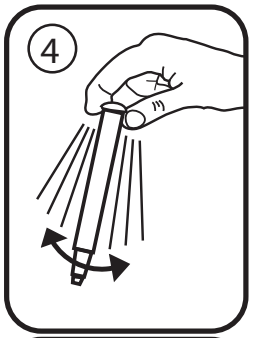
Ikke bruk Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-prøve i direkte sollys.

Ta ut Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP prøvepinne fra prøven så snart ringene har blitt fylt med væske.

Ikke sett Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP prøvepinnen for dypt ned i prøven (bare senk ned ringene).



Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-test er laget for å gi mer informasjon om prøven ved å analysere den med Neogen Clean-Trace Vann - total ATP-test. Det å dyppe Total ATP-pinnen ned i prøven endrer imidlertid prøven fordi ATP frigis fra alle mikrobene som er til stede. Derfor må ikke den samme prøven brukes til etterfølgende prøver for frie ATP eller mikrobiologiske prøver. Ta en prøve og lag 2 underprøver av denne, en kan brukes til å teste Total ATP og den andre til eventuelle andre prøver som er nødvendige.

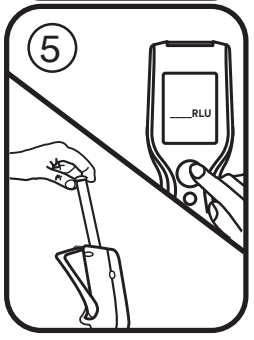


Brukeransvar

Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i instruksjoner og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår **www.neogen.com** eller kontakt din lokale representant eller distributør i Neogen for mer informasjon.

Ved valg av testmetode er det viktig å ta hensyn til at eksterne faktorer som metoder for stikkprøver, testprotokoller, preparering av prøver, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene.

Ved valg av testmetode er det brukerens ansvar å vurdere et tilstrekkelig antall prøver med passende matriser og mikrobielle utfordringer for å tilfredsstille brukeren om at den valgte prøvemetoden oppfyller brukerens kriterier.



Det er også brukerens ansvar å fastslå at alle prøvemetoder og resultater tilfredsstiller kundens og leverandørens krav.

Som med alle testmetoder, utgjør ikke resultatene som oppnås ved bruk av noe Neogen Food Safety-produkt noen garanti om kvaliteten av matrisene eller prosessene som testes.

Begrensning av Garantier / Begrensede Rettigheter

MED MINDRE DET ER UTRYKKELIG SKREVET I EN BEGRENSET GARANTI PÅ EN PRODUKTPAKNING, FRASKRIVER NEOGEN SEG ALLE DIREKTE OG INDIREKTE GARANTIER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis noe Neogen Food Safety-produkt er defekt vil Neogen og dets autoriserte distributører erstatte, reparere eller refundere produktets kjøpssum etter eget skjønn. Dette er dine ubetingede rettigheter. Du må straks varsle Neogen innen seksti dager fra oppdagelsen av enhver mulig feil i et produkt og returnere dette produktet til Neogen. Kontakt Neogen-representanten din eller den autoriserte Neogen-distributøren hvis du har flere spørsmål.

Begrensning av Neogens Ansvar

NEOGEN VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOE TAP ELLER SKADE, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SPESIELL, TILFELDIG ELLER FØLGESSKADE, INKLUDERT, MED IKKE BEGRENSET TIL, TAPT FORTJENESTE. Ikke under noen omstendighet skal Neogens ansvar, under noen juridisk teori, overstige kjøpesummen for et produkt som antas å være defekt.

Oppbevaring og Avhending

For maksimal holdbarhet, oppbevar mellom 2 °C - 8 °C (36 °F - 47 °F). Må oppbevares i posen til tidspunktet den skal brukes. Utløpsdato og partinummer er trykket på hver pose. Kan, etter bruk, inneholde mikroorganismer som kan representere en mulig mikrobiologisk risk. Følg gjeldende industristandarder for avfallshåndtering.

Bruksanvisning

Før aktivering av Neogen Clean-Trace Vann-fritt testenhet, er det viktig å se til at Neogen® Clean-Trace® LM1 luminometer er skrudd på og startet. Se i brukerveiledningen som følger med instrumentet for fullstendig informasjon.

1. Plasser Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP testenhet i romtemperatur i minst 10 minutter før bruk.
2. Samle væskeprøver fra prøvestedene av interesse. Behandle hver prøve i henhold til trinnene 3-6. IKKE seriebehandle noen av disse trinnene.
3. Rist for å blande prøven. Ta ut en Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-testenhet fra folieposen. Ta prøvepinnen ut av Neogen-enheten og senk prøveoppsamlingsringene ned i væsken som testes, bank håndtaket forsiktig dersom det dannes bobler [figur 2]. Ta straks ut prøvehodet ut av løsningen som skal testes og sett prøvepinnen forsiktig i testenheten slik at håndtaket er i utgangsposisjonen.
4. For å behandle prøven, skyves toppen av håndtaket til Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-prøvepinne bestemt ned [figur 3]. Håndtaket vil gli inn i reagensglasset til testenheten, og toppen av håndtaket skal være på nivå med toppen av reagensrøret når det er helt nedtrykket. Grip toppen av testenheten og rist raskt fra side til side i minst fem sekunder for å blande prøven og reagensen [figur 4].
5. Åpne straks prøvekammeret til Neogen Clean-Trace LM1 luminometeret og sett inn Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-testenhet. Lukk kammerlokket og trykk på måleknappen. Lyset som avgis av Neogen Clean-Trace testenhet vil måles og resultatet (i RLU) vises på displayet [figur 5].

Hvordan bruke Neogen® Clean-Trace® Vann-fritt ATP på best mulig måte	
Gjør	**Ikke gjør**
Hold Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-enheten i VERTIKAL stilling ved aktivering og rist hurtig fra SIDE TIL SIDE i minst 5 sekunder, og les straks av på Neogen Clean-Trace LM1 luminometeret.	Aktiver når den ikke er i vertikal stilling, ikke rist opp eller ned, og ikke rist den som et termometer.
Bruk en beholder som minst rommer 25 ml (>20 mm diameter)	Bruk et reagensrør eller en annen beholder med liten diameter til prøvene.
Ta prøven, aktiver og mål Neogen Clean-Trace Vann-fritt testenheter EN AV GANGEN når flere prøver skal måles.	Aktiver alle Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP enhetene og test dem så en av gangen.
Plasser Neogen Clean-Trace LM1 luminometeret i vertikal stilling når en måling foretas.	Hold Neogen Clean-Trace LM1 luminometeret horisontalt eller legg det ned på bordet for å lese av en enhet.
Fjern alltid den siste Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-enheten fra Neogen Clean-Trace LM1 luminometerkammeret når målingen er gjort.	La det være igjen en Neogen Clean-Trace Vann-fritt ATP-enhet i kammeret når målingen er gjort.

Tolking av resultater

Testen vil påvise det ikke-mikrobielle ATP-innholdet i prøven. Testen er ment å gi en veiledning for å bidra til tolkningen av Neogen Clean-Trace Vann - total ATP-testen (AQT100). Bruken av denne testen vil la brukeren beregne den mikrobielle komponenten av et Total testresultat ved å sammenligne de relative nivåene til Total- og Free-resultatene.

Når det gjelder kjøle- eller prosessvann er det nyttig å etablere en grunnlinje for RLU-verdier over tid. Denne grunnlinjen kan så brukes til å identifisere unormale avlesninger, sesongvariasjoner og mønstre av forurensninger som kan oppstå ved ulike behandlingsmetoder. Ta kontakt med teknisk service i Neogen Food Safety for mer informasjon.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Julkaisuajankohta: 2024-01

NEOGEN®

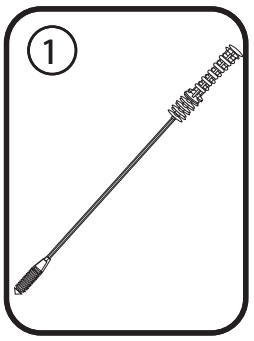
Clean-Trace®

Tuoteselostes

Vesi - Vapaa ATP

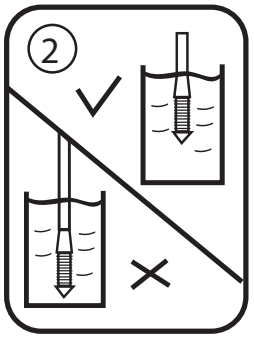
Kuvaus:

Neogen® Clean-Trace® Vesi - Vapaa ATP -vesitesti on kertakäyttöinen testilaite, jossa on näytteenkeräysrenkaita vesinäytteiden ottamista varten [kuva 1]. Näytteenkeräysrenkaat on päällystetty kostutusaineella, mikä auttaa nestenäytteen keräämisessä ilman adenosiinitrifosfaatin (Adenosine Triphosphate, ATP) vapauttamista vahingoittumattomista mikrobisoluista. Kun testilaite aktivoidaan, laitteen kyvetissä oleva reagenssi reagoi näytteenkeräysrenkaisiin kerätyn ATP:n kanssa ja tuottaa valoa. Valon voimakkuus on suhteessa ei-mikrobisen ATP:n määrään. Valon mittaaminen edellyttää Neogen® Clean-Trace® LM1 -luminometriä, ja tulokset näytetään suhteellisina valoyksikköinä (Relative Light Units, RLU). Testipakkaus sisältää 100 käyttövalmista testilaitetta, jotka on pakattu 10 kappaleen foliopusseihin.



Käyttökohteet:

Ei-mikrobisen ATP:n määrän nopea arviointi vesinäytteestä. ATP on orgaanisten jäämien ja mikro-organismien indikaattori. Yhdessä Neogen® Clean-Trace® Vesi - kokonais ATP -vesitestin kanssa Neogen® Clean-Trace® Vesi - Vapaa ATP -testillä voidaan määrittää mikrobisen ATP:n määrä näytteissä, jotka on otettu jäähdytystorneista tai muista teollisista vesijärjestelmistä.



⚠ VAROITUKSET

Katso lisätietoja hävittämisestä ja paikallisista määräyksistä välineiden käyttöturvallisuustiedotteesta.

⚠ TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

ATP on yleinen aine. Sitä on ihossa, hiuksissa ja monilla pinnoilla. Älä kosketa näytteenkeräysrenkaita tai näytetikkua; älä kontaminoi testattavaa liuosta.

Älä käytä laitteita, joiden viimeinen käyttöpäivä on umpeutunut.

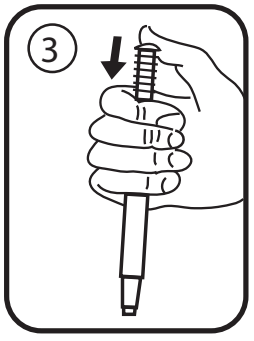
Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -vesitesti tunnistaa ATP:n eikä siten tunnista tuotteiden tai muiden analyyttien jäämiä, joissa ATP:tä on vain vähän tai ei ollenkaan.

Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -vesitesti on erittäin tarkka, mutta sillä saadun testituloksen perusteella liuosta ei voida pitää steriilinä.

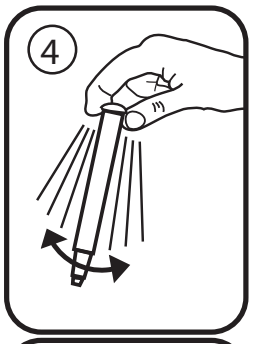
Älä käytä Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -vesitestiä suorassa auringonvalossa.

Poista Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -näytetikku näytteestä heti, kun renkaat ovat täyttyneet nesteestä.

Älä työnnä Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -näytetikkua liian syvälle näytteeseen (upota vain renkaat).



Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -testi on tarkoitettu antamaan lisätietoja näytteestä sen jälkeen, kun näyte on ensin analysoitu Neogen Clean-Trace Vesi - kokonais ATP -testillä. Kokonais ATP -tikun upottaminen nesteeseen muuttaa kuitenkin näytettä, koska Vapaa ATP -testeihin kaikista läsnäolevista mikrobeista. Tästä syystä samaa näytettä ei Vapaa ATP -testin jälkeen saa käyttää Vapaa ATP -testeihin tai mikrobiologisiin testeihin. Ota yksi näyte ja tee siitä kaksi alinäytettä, jolloin toista voidaan käyttää kokonais ATP -testiin ja toista muihin tarvittaviin lisätesteihin.

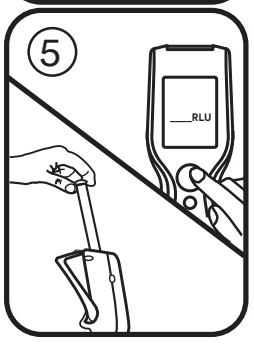


Käyttäjän Vastuu

Käyttäjän vastuulla on tutustua tuotteen käyttöohjeisiin ja tietoihin. Saadaksesi lisätietoja vieraile verkkosivullamme osoitteessa **www.neogen.com**, tai ota yhteyttä paikalliseen Neogen tytäryhtiöön tai jälleenmyyjään.

Testausmenetelmää valitessa on tärkeää ottaa huomioon, että ulkoiset tekijät, kuten näytteenottomenetelmät, testausprotokollat, näytteiden valmistus, käsittely ja laboratoriotekniikat voivat vaikuttaa testaustuloksiin.

Käyttäjä on aina testausmenetelmää valitessaan vastuussa siitä, että hän arvioi riittävän määrän näytteitä kyseisistä elintarvikkeista ja mikrobialtistuksista varmistamaan käyttäjän kriteerien täyttymisen.



Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että testausmenetelmä ja tulokset täyttävät hänen asiakkaidensa tai toimittajiensa vaatimukset.

Kuten kaikkien testausmenetelmien kohdalla, minkä tahansa Neogen Food Safety -tuotteen käytöstä saavutetut tulokset eivät ole takuu matriisien tai testatuiden prosessien laadusta.

Takuun Rajoitus / Rajoitettu Korvausvelvollisuus

NEOGEN KIISTÄÄ KAIKKI ERIKOIS- JA EPÄSUORAT TAKUUT MUKAAN LUKIEN KAIKKI TAKUUT KÄYPYYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN, PAITSI JOS TUOTEPAKKAUKSEN TAKUUOSIOSSA TOISIN MAINITAAN. Jos mikä tahansa Neogen Food Safety -tuote on viallinen, Neogen tai sen valtuutettu jälleenmyyjä joko korvaa tuotteen, korjaa tuotteen tai palauttaa sen ostohinnan. Nämä ovat ainoat myönnetyt korvaukset. Käyttäjän on ilmoitettava viipymättä kuudenkymmenen päivän sisällä kaikista epäillyistä tuotevirheistä ja palautettava tuote Neogen:lle. Ota yhteyttä Neogen-edustajaasi tai valtuutettuun Neogen-jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää.

Neogen:n Vastuun Rajoitukset

NEOGEN EI OLE VASTUUSSA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, OLIVAT NE SITTEN SUORIA, EPÄSUORIA, ERITYISLAATUISIA, SATUNNAISIA TAI VÄLILLISIÄ, MUKAAN LUKIEN VOITONMENETYKSET. Missään tapauksessa Neogen:n vastuu ei minkään laillisen perusteen mukaan ole suurempi kuin vialliseksi väitetyn tuotteen hinta.

Säilytys ja Hävittäminen

Parhaan säilyvyyden takaamiseksi säilytä tuote 2 - 8 °C:n lämpötilassa. Säilytä tuote pakkauspussissa ja ota se pois vasta käyttöhetkellä. Viimeinen käyttöpäivämäärä ja eränumero on merkitty jokaiseen pussiin. Saattaa käytön jälkeen sisältää mikro-organismeja, jotka saattavat muodostaa biologisen vaaratekijän. Noudata hävittämisessä voimassa olevia alan standardeja.

Käyttöohjeet

Ennen Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa -testilaitteen aktivointia on tärkeää varmistaa, että Neogen® Clean-Trace® LM1 -luminometri on kytketty päälle ja alustettu. Lue tarkat tiedot laitteen mukana toimitetuista käyttöohjeista.

1. Ota Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -testilaitteet huoneenlämpötilaan vähintään 10 minuuttia ennen käyttöä.
2. Kerää nestenäytteet testattavista paikoista. Käsittele jokainen näyte vaiheiden 3–6 mukaisesti. Tee vaiheet 3–6 kullekin näytteelle YKSITELLEN ennen kuin siirryt seuraavan näytteen testaamiseen.
3. Sekoita näyte pyörittämällä. Ota Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -testilaite foliopussista. Irrota näytetikku Neogen-testilaitteesta ja upota näytteenkeräysrenkaat testattavaan nesteeseen. Taputa vartta kevyesti, jos näytteeseen muodostuu kuplia [kuva 2]. Poista näytetikun pää välittömästi testattavasta nesteestä ja aseta näytetikku varovaisesti takaisin testilaitteeseen siten, että tikun varsi on aloitusasennossaan.
4. Käsittele näyte painamalla Neogen Clean-Trace Vesi-Vapaa ATP -näytetikun varren yläpäätä lujasti alas [kuva 3]. Varsi liukuu testilaitteen putkeen, ja varren yläpään tulee olla samassa tasossa testilaitteen putken yläpään kanssa, kun se on painettu kokonaan alas. Tartu testilaitteen yläosasta ja ravista nopeasti sivusuunnassa, jotta näyte ja reagenssi sekoittuvat [kuva 4].
5. Avaa Neogen Clean-Trace LM1 -luminometrin näytesäiliö välittömästi ja aseta Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -testilaite siihen. Sulje säiliön kansi ja paina mittauspainiketta. Luminometri mittaa Neogen Clean-Trace -testilaitteen säteilemän valon ja näyttää tuloksen näytössä RLU-yksiköinä [kuva 5].

Miten voit parhaiten käyttää Neogen® Clean-Trace® Vesi - Vapaa ATP -testiä	
Tee näin	**Älä tee näin**
Pidä Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -laitetta PYSTYSUORASSA asennossa aktivoidessasi sen, ravista sitä nopeasti SIVUSUUNNASSA vähintään 5 sekunnin ajan ja lue tulokset välittömästi Neogen Clean-Trace LM1 -luminometrissä.	Älä aktivoi laitetta, jos se ei ole pystysuorassa asennossa, älä ravista sitä ylös- ja alassuuntaisesti, älä ravista kuten lämpömittaria.
Käytä vähintään 25 ml:n astiaa (läpimitaltaan > 20 mm)	Älä käytä näytteille koeputkea tai muuta läpimitaltaan pientä astiaa.
Kerää näytteet, aktivoi ja mittaa Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP - testilaitteet YKSI KERRALLAAN, kun mitattavia näytteitä on useita.	Älä aktivoi kaikkia Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -laitteita ja sen jälkeen tee testiä yksi laite kerrallaan.
Aseta Neogen Clean-Trace LM1 -luminometri pystysuoraan asentoon, kun mittaus tehdään.	Älä pidä Neogen Clean-Trace LM1 -luminometriä vaakasuorassa tai laske alas työtasolle laitteen lukua varten.
Poista aina viimeinen Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -laite Neogen Clean-Trace LM1 -luminometrin säiliöstä, kun mittaus on valmis.	Älä jätä Neogen Clean-Trace Vesi - Vapaa ATP -testilaitetta luminometrin säiliöön, kun mittaus on valmis.

Tulosten Tulkinta

Testi määrittää näytteen ei-mikrobisen ATP:n sisällön. Testi on tarkoitettu antamaan lisätietoja ja auttamaan Neogen Clean-Trace Vesi - kokonais ATP - testin (AQT100) tulosten tulkinnassa. Testin avulla käyttäjä voi arvioida Kokonais ATP -testin tuloksen mikrobikomponentin vertailemalla Kokonais- ja Vapaa ATP -testitulosten suhteellisia tasoja.

Jäähdytys- ja prosessivesien mittauksessa RLU-arvojen vertailuraja on hyödyllistä määrittää ajan kuluessa. Vertailurajaa voidaan käyttää tämän jälkeen epänormaalien lukemien, kausiluonteisten vaihteluiden ja kontaminaatiotyyppien tunnistamiseen, joita saattaa ilmetä eri käsittelymenetelmien yhteydessä. Lisätietoja saat Neogen Food Safetyn teknisestä tukipalvelusta.

Merkkien Selitykset

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Data de emissão: 2024-01

NEOGEN®

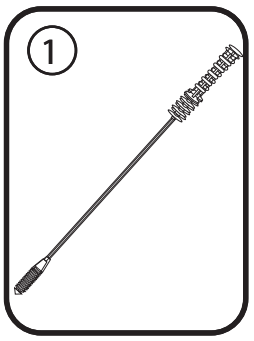
Clean-Trace®

Instruções do produto

ATP à prova d'água

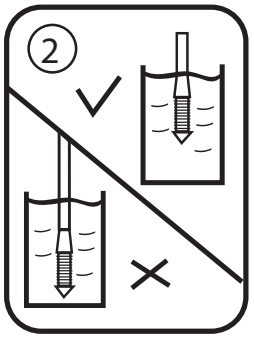
Descrição:

O teste de ATP à prova d'água Neogen® Clean-Trace® é um dispositivo de teste descartável que contém anéis de coleta de amostras aquosas [figura 1]. Os anéis de coleta de amostras são revestidos com um agente umectante para ajudar na coleta de uma amostra líquida sem a liberação de adenosina trifosfato (ATP) de células microbianas intactas. Na ativação do teste, o reagente no tubo do dispositivo de teste reage com o ATP coletado nos anéis de coleta de teste para produzir luz. A intensidade da luz é proporcional à quantidade de ATP não microbiano. A medição da luz requer o uso de um luminômetro Neogen® Clean-Trace® LM1 e os resultados serão exibidos em unidades de luz relativas (RLU). O kit do teste contém 100 dispositivos de teste prontos para usar embalados em 10 unidades por bolsa.



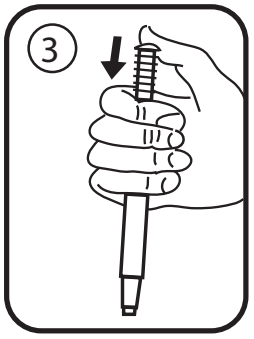
Aplicações:

Avaliar rapidamente a quantidade de ATP não microbiano na amostra aquosa. O ATP é um indicador de resíduos orgânicos e microorganismos. Juntamente com o teste de ATP total na água Neogen® Clean-Trace®, o teste de ATP à prova d'água Neogen® Clean-Trace® pode determinar a quantidade de ATP microbiano nas amostras de torres de resfriamento ou outros sistemas industriais de água.



⚠ AVISOS

Consulte a Planilha de Dados de Segurança dos Materiais para informações adicionais e regulamentos locais para o descarte de resíduos.



⚠ PRECAUÇÕES

O ATP é uma substância comum. Ele está presente na pele, nos cabelos e em muitas superfícies. Não toque nos anéis de coleta de amostras ou haste da amostra; não contamine a solução a ser testada.

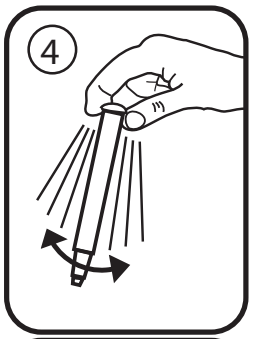
Não use os dispositivos de teste após a data de expiração.

O teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace detecta o ATP e, portanto, não detectará resíduos de produtos ou outros analitos com baixo ou zero ATP.

Apesar do teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace ser muito sensível, uma solução não poderá ser considerada estéril com base em seus resultados.

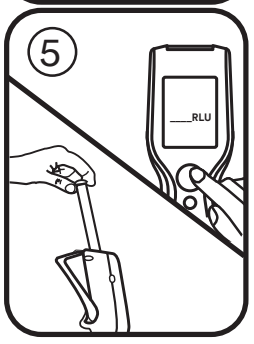
Não use o teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace na luz solar direta.

Remova a haste da amostra do ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace da amostra assim que os anéis tiverem sido preenchidos com líquido.



Não insira a haste da amostra do ATP à prova d'água Neogen Clean-Trade muito profundamente na amostra (apenas os anéis).

O teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace foi projetado para fornecer mais informações sobre a amostra em seguida à análise com o teste de ATP total na água Neogen Clean-Trace. Entretanto, introduzir a haste do ATP total na amostra altera essa amostra devido ao ATP liberado de quaisquer micróbios presentes. Portanto, não use a mesma amostra para testes de ATP livre ou microbiológicos. Pegue uma amostra e faça 2 subamostras dela, uma pode ser usada para testar o ATP total e a outra para quaisquer testes adicionais necessários.



Responsabilidade do Usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as instruções e informações do produto. Visite nosso website em **www.neogen.com**, ou contate o seu representante ou distribuidor Neogen local para obter mais informações.

Ao selecionar qualquer método de teste, é importante considerar que fatores externos, como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparo de amostras, manipulação e a técnica de laboratório utilizada, podem influenciar nos resultados.

É de responsabilidade do usuário, ao selecionar qualquer método de teste ou produto, avaliar um número suficiente de amostras com as matrizes e testes microbiológicos que permitam assegurar que os método escolhido satisfaça os critérios por ele estabelecidos.

Também é de responsabilidade do usuário determinar se o método de teste e os resultados satisfazem as exigências de seus clientes ou fornecedores.

Como em qualquer outro método, os resultados obtidos com qualquer produto da Neogen Food Safety não constituem uma garantia da qualidade das matrizes ou processos com eles testados.

Limitações da Garantia

A NEOGEN REJEITA TODOS OS TERMOS EXPRESSOS E IMPLÍCITOS DE GARANTIA, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO USO. Se ficar provado que qualquer produto da Neogen Food Safety encontra-se defeituoso, a Neogen ou seu distribuidor autorizado procederá à respectiva substituição ou reparo ou, se assim o decidir, restituirá o dinheiro da compra do produto. Estes são os seus únicos termos de recurso. A Neogen deverá ser prontamente notificada, dentro de sessenta dias da descoberta de qualquer defeito suspeito no produto e o mesmo deverá ser devolvido à Neogen. Entre em contato com seu representante da Neogen ou distribuidor autorizado da Neogen para qualquer dúvida adicional.

Limitações de Responsabilidade da Neogen

A NEOGEN NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS, SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU SUBSEQUENTES, INCLUINDO, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, A PERDA DE LUCROS. Exceto quando for proibido por lei, em nenhuma circunstância nem ao abrigo seja de que teoria jurídica for, deverá a responsabilidade da Neogen exceder o preço de compra dos produtos supostamente defeituosos.

Armazenamento e Descarte

Para obter o máximo de vida útil, armazene o produto entre 2°C e 8°C (36°F e 47°F). Armazene na bolsa até o momento do uso. A data de vencimento e o número do lote estão indicados em cada bolsa. Após o uso, pode conter microorganismos com potencial risco à saúde. Siga os padrões industriais vigentes para descarte.

Instruções de Uso

Antes do dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace ser ativado, é importante garantir que seu luminômetro Neogen® Clean-Trace® LM1 tenha sido ligado e inicializado. Consulte o manual fornecido com o instrumento para obter todos os detalhes.

1. Coloque o teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace na temperatura ambiente por pelo menos 10 minutos antes do uso.
2. Colete amostras de líquidos dos locais de teste de interesse. Processe cada amostra de acordo com as etapas de 3 a 6. NÃO processe em lote em nenhuma dessas etapas.
3. Agite para misturar a amostra. Retire um dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace da bolsa. Remova o adesivo de amostragem do dispositivo Neogen e imerja os anéis de coleta de amostra no líquido a ser testado, agitando a alça gentilmente no caso de formação de bolhas [figura 2]. Imediatamente remova a ponta da amostra da solução a ser testada e devolva cuidadosamente a haste ao dispositivo de teste de modo que a alça fique em sua posição inicial.
4. Para processar a amostra, empurre firmemente a haste da parte superior da amostra do teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace [figura 3]. A haste deslizará para dentro do tubo do dispositivo de teste e a parte superior da haste deve ficar nivelada com a parte superior do tubo do dispositivo de teste quando totalmente assentada. Segure a parte superior do dispositivo de teste e agite-o lateralmente por pelo menos cinco segundos para misturar a amostra e o reagente [figura 4].
5. Abra imediatamente a câmera da amostra do luminômetro Neogen Clean-Trace LM1 e insira o dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace. Feche a tampa da câmera e pressione o botão de medição. A luz emitida pelo dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace será medida e o resultado (em RLU) aparecerá no visor [figura 5].

Como utilizar melhor o teste de ATP à prova d'água Neogen® Clean-Trace®	
Faça	**Não faça**
Segure o dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace na posição VERTICAL na ativação e agite LATERALMENTE por pelo menos 5 segundos e faça a leitura imediatamente no luminômetro Neogen Clean-TraceLM1.	Ative quando não estiver na posição vertical, não agite para cima e para baixo e não agite como um termômetro.
Use um tubo de pelo menos 25 ml (>20 mm de diâmetro)	Use um tubo de ensaio ou outro tubo de diâmetro pequeno para as amostras.
Colha as amostras, ative e meça os testes de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace UM DE CADA VEZ quando um determinado número de amostras tiver de ser medido.	Ative todos os dispositivos de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace e, então, teste-os um por vez.
Coloque o luminômetro Neogen Clean-Trace LM1 na posição vertical quando for feita uma medição.	Mantenha o luminômetro Neogen Clean-Trace LM1 horizontalmente ou coloque-o na bancada para ler o dispositivo de teste.
Sempre remova o último dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace da câmara do luminômetro Neogen Clean-Trace LM1 quando a medição estiver concluída.	Deixe um dispositivo de teste de ATP à prova d'água Neogen Clean-Trace na câmara quando a medição estiver concluída.

Interpretação dos resultados

O teste determinará o conteúdo de ATP não microbiano da amostra. O teste se destina a fornecer uma diretriz para ajudar na interpretação do teste de ATP total na água Neogen Clean-Trace (AQT100). O uso desse teste permitirá que o operador estime o componente microbiano do resultado de um teste total comparando os níveis relativos de resultados dos testes total e à prova d'água.

Para resfriar ou processar a água, é útil definir uma linha base de valores RLU ao longo do tempo. Essa linha base pode ser usada para identificar leituras anormais, variações sazonais e padrões de contaminação que podem ocorrer com vários métodos de tratamento. Para obter mais informações, entre em contato os serviços técnicos Neogen Food Safety.

Explicação dos símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

NEOGEN®

Clean-Trace®

Πληροφορίες προϊόντος

Νερό - Ελεύθερο ATP

Περιγραφή:

Η δοκιμασία Neogen® Clean-Trace® Νερό - Ελεύθερο ATP είναι μια συσκευή ελέγχου μίας χρήσης που περιέχει δακτυλίους συλλογής δείγματος για τη συλλογή υδατικού δείγματος [εικόνα 1]. Οι δακτύλιοι συλλογής δείγματος είναι επικαλυμμένοι με έναν παράγοντα διαβροχής για να συμβάλλει στη συλλογή δείγματος υγρού χωρίς την απελευθέρωση αδενοσίνης τριφωσφορικής (ATP) από άθικτα μικροβιακά κύτταρα. Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής ελέγχου, το αντιδραστήριο στην κυβέτα της συσκευής ελέγχου αντιδρά με την ATP που έχει συλλεχθεί στους δακτυλίους συλλογής δείγματος για να παράγει φως. Η ένταση του φωτός είναι ανάλογη με την ποσότητα της μη μικροβιακής ATP. Η μέτρηση του φωτός απαιτεί τη χρήση ενός Λουμινόμετρου Neogen® Clean-Trace® LM1 και τα αποτελέσματα εμφανίζονται σε Σχετικές Μονάδες Φωτός (RLU). Το κιτ δοκιμασίας περιέχει 100 συσκευές ελέγχου έτοιμες για χρήση συσκευασμένες ως μονάδες των 10 τεμαχίων ανά μεμονωμένο αλουμινένιο σακουλάκι.

Εφαρμογές:

Γρήγορη αξιολόγηση της ποσότητας της μη μικροβιακής ATP σε ένα υδατικό δείγμα. Η ATP είναι ένας δείκτης των οργανικών καταλοίπων και μικροοργανισμών. Μαζί με τη δοκιμασία Neogen® Clean-Trace® Νερό - Ολικό ATP, η δοκιμασία Neogen® Clean-Trace® Νερό - Ελεύθερο ATP μπορεί να προσδιορίσει την ποσότητα της μικροβιακής ATP σε δείγματα από πύργους ψύξης ή άλλα βιομηχανικά συστήματα νερού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Συμβουλευθείτε το Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού για πρόσθετες πληροφορίες και τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

⚠ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

Η ATP είναι μια συνήθης ουσία. Είναι παρούσα στο δέρμα, στα μαλλιά και σε πολλές επιφάνειες. Μην αγγίζετε τους δακτυλίους συλλογής δείγματος ή την μπατονέτα δείγματος. Μην μολύνετε το διάλυμα προς έλεγχο.

Μη χρησιμοποιείτε τις συσκευές μετά την ημερομηνία λήξης.

Η δοκιμασία Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP ανιχνεύει την ATP και έτσι δεν θα ανιχνεύσει κατάλοιπα προϊόντων ή άλλες αναλυόμενες ουσίες με χαμηλή ή μηδενική παρουσία ATP.

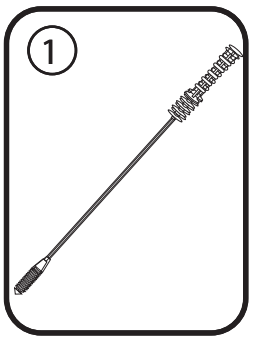
Παρ' ότι η δοκιμασία Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP είναι πολύ ευαίσθητη, ένα διάλυμα δεν μπορεί να θεωρηθεί στείρο με βάση ένα αποτέλεσμα δοκιμασίας Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP.

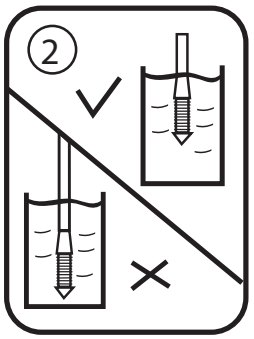
Μη χρησιμοποιείτε τη δοκιμασία Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP σε άμεσο ηλιακό φως.

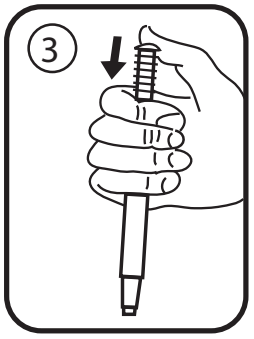
Αφαιρέστε το στυλεό δείγματος της δοκιμασίας Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP από το δείγμα μόλις οι δακτύλιοι έχουν γεμίσει με υγρό.

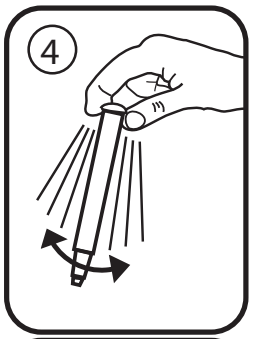
Μην εισάγετε το στυλεό δείγματος της δοκιμασίας Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP υπερβολικά βαθιά μέσα στο δείγμα (εμβυθίστε μόνο τους δακτυλίους).

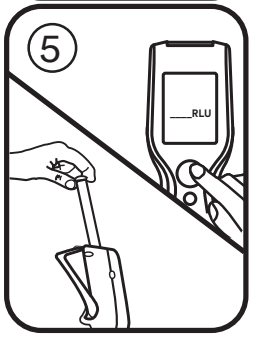
Η δοκιμασία Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP είναι σχεδιασμένη για να παρέχει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το δείγμα μετά την ανάλυση με τη δοκιμασία Neogen Clean-Trace Νερό - Ολικό ATP. Ωστόσο, η εμβύθιση του στυλεού της δοκιμασίας Ολική ATP μέσα στο δείγμα μεταβάλλει το δείγμα, διότι γίνεται απελευθέρωση ATP από οποιαδήποτε παρόντα μικρόβια. Συνεπώς, μη χρησιμοποιείτε το ίδιο δείγμα για επακόλουθη Ελεύθερη ATP ή μικροβιολογικές δοκιμασίες. Λάβετε ένα δείγμα και δημιουργήστε από αυτό 2 υπο-δείγματα, το ένα για να χρησιμοποιηθεί στη δοκιμασία Ολική ATP και το άλλο για οποιεσδήποτε πρόσθετες απαιτούμενες δοκιμασίες.











Ευθυνη Του Χρηστη

Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση **www.neogen.com**, ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της Neogen για περισσότερες πληροφορίες.

Κατά την επιλογή μίας μεθόδου ελέγχου, είναι σημαντικό να αναγνωρίζετε ότι εξωτερικοί παράγοντες, όπως μέθοδοι δειγματοληψίας, πρωτόκολλα ελέγχου, προετοιμασία και χειρισμός δειγμάτων και η εργαστηριακή τεχνική μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.

Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να επιλέξει οποιαδήποτε μέθοδο ή προϊόν ελέγχου, για να αξιολογήσει έναν επαρκή αριθμό δειγμάτων με τις κατάλληλες μήτρες και μικροβιακές προκλήσεις, ώστε η επιλεγμένη μέθοδος να ικανοποιεί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι δοκιμής και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο ελέγχου, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος Neogen Food Safety δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των μητρών ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

Περιορισμοσ Εγγυησεων / Περιορισμενη Αποκατασταση

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΕ ΜΙΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η NEOGEN ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν Neogen Food Safety είναι ελαττωματικό, η Neogen ή ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της, κατά την κρίση τους, θα αντικαταστήσουν ή επιστρέψουν την τιμή αγοράς του προϊόντος. Αυτές είναι οι αποκλειστικές σας αποκαταστάσεις. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στην Neogen την ανακάλυψη των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στην Neogen. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Neogen ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Neogen για περαιτέρω ερωτήσεις.

Περιορισμοσ Τησ Ευθυνησ Neogen

Η NEOGEN ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της Neogen δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την τιμή αγοράς του προϊόντος που εικάζεται ότι είναι ελαττωματικό.

Αποθήκευση Και Απόρριψη

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε μεταξύ 2°C - 8°C (36°F - 47°F). Να φυλάσσονται μέσα στο σακουλάκι μέχρις ότου χρησιμοποιηθούν. Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας αναγράφονται σε κάθε σακουλάκι. Μετά τη χρήση, μπορεί να περιέχουν μικροοργανισμούς που ενδέχεται να αποτελούν πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Ακολουθείτε τα τρέχοντα βιομηχανικά πρότυπα για την απόρριψη.

Οδηγίες Χρήσης

Πριν την ενεργοποίηση της συσκευής ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι το Λουμινόμετρο Neogen® Clean-Trace® LM1 είναι ενεργοποιημένο και αρχικοποιημένο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με το όργανο για πλήρεις λεπτομέρειες.

1. Τοποθετήστε τις συσκευές ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν τη χρήση.
2. Συλλέξτε τα δείγματα υγρού από τις θέσεις ελέγχου ενδιαφέροντος. Εκτελέστε για κάθε δείγμα τα βήματα 3-6. ΜΗΝ κάνετε μαζική επεξεργασία σε κανένα από αυτά τα στάδια.
3. Στροβιλίστε για να αναμίξετε το δείγμα. Αφαιρέστε μια συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP από το αλουμινένιο σακουλάκι. Αφαιρέστε το στυλεό δειγματοληψίας από τη συσκευή Neogen και εμβυθίστε τους δακτυλίους συλλογής δείγματος μέσα στο υγρό υπό εξέταση, κτυπώντας απαλά τη λαβή εάν σχηματιστούν φυσαλίδες [εικόνα 2]. Αφαιρέστε αμέσως την κεφαλή δείγματος από το διάλυμα προς έλεγχο και επιστρέψτε προσεκτικά το στυλεό δειγματοληψίας στη συσκευή ελέγχου, με τέτοιον τρόπο ώστε η λαβή να βρίσκεται στην αρχική της θέση.
4. Για να επεξεργαστείτε το δείγμα, σπρώξτε προς τα κάτω σταθερά το επάνω μέρος της λαβής του στυλεού δείγματος της δοκιμασίας Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP [εικόνα 3]. Η λαβή θα ολισθήσει μέσα στο σωλήνα της συσκευής ελέγχου και το επάνω μέρος της λαβής πρέπει να έλθει στο ίδιο επίπεδο με το επάνω μέρος του σωλήνα της συσκευής όταν πιεστεί τελείως. Κρατήστε το επάνω μέρος της συσκευής ελέγχου και αναταράξτε γρήγορα από πλευρά σε πλευρά για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα για να αναμίξετε το δείγμα και το αντιδραστήριο [εικόνα 4].

5. Ανοίξτε αμέσως το θάλαμο δείγματος του Λουμινόμετρου Neogen Clean-Trace LM1 και εισάγετε τη συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP. Κλείστε το θάλαμο δείγματος και πατήστε το κουμπί μέτρησης. Το φως που εκπέμπεται από τη συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace θα μετρηθεί και το αποτέλεσμα (σε RLU) θα εμφανιστεί στην οθόνη [εικόνα 5].

Πώς να χρησιμοποιήσετε ιδανικά τη δοκιμασία Neogen® Clean-Trace® Νερό - Ελεύθερο ATP	
Τι να κανετε	Τι να μην κανετε
Κρατήστε τη συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP στην ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ θέση κατά την ενεργοποίηση, αναταράξτε γρήγορα από ΠΛΕΥΡΑ ΣΕ ΠΛΕΥΡΑ για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και διαβάστε αμέσως την ένδειξη στο Λουμινόμετρο Neogen Clean-Trace LM1.	Ενεργοποιείτε όταν δεν βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση, μην αναταράσσετε πάνω και κάτω, μην αναταράσσετε όπως ένα θερμόμετρο.
Χρησιμοποιήστε ένα δοχείο τουλάχιστον 25 ml (διαμέτρου >20 mm)	Χρησιμοποιείτε δοκιμαστικό σωλήνα ή άλλο δοχείο μικρής διαμέτρου για τα δείγματα.
Πραγματοποιήστε δειγματοληψία, ενεργοποιήστε και μετρήστε τις συσκευές ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP ΜΙΑ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ όταν πρόκειται να μετρηθεί ένας αριθμός δειγμάτων.	Ενεργοποιείτε όλες τις συσκευές ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP και στη συνέχεια να τις ελέγχετε μία κάθε φορά.
Τοποθετήστε το Λουμινόμετρο Neogen Clean-Trace LM1 σε κατακόρυφη θέση όταν πραγματοποιείται μια μέτρηση.	Κρατάτε το Λουμινόμετρο Neogen Clean-Trace LM1 οριζόντιο ή να το τοποθετείτε ξαπλωμένο επάνω σε μια επιφάνεια εργασίας για να διαβάσετε μια συσκευή.
Πάντοτε να αφαιρείτε την τελευταία συσκευή Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP από το θάλαμο του Λουμινόμετρου Neogen Clean-Trace LM1 όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση.	Αφήνετε μια συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace Νερό - Ελεύθερο ATP στο θάλαμο όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση.

Ερμηνεία των αποτελεσμάτων

Η δοκιμασία θα προσδιορίσει την περιεκτικότητα σε μη μικροβιακή ATP του δείγματος. Η δοκιμασία προορίζεται για να παρέχει έναν οδηγό που θα βοηθήσει στην ερμηνεία της δοκιμασίας Neogen Clean-Trace Νερό - Ολικό ATP (AQT100). Η χρήση αυτής της δοκιμασίας θα επιτρέψει στο χειριστή να εκτιμήσει το μικροβιακό στοιχείο ενός αποτελέσματος δοκιμασίας Ολικής, συγκρίνοντας τα σχετικά επίπεδα των αποτελεσμάτων Ολικής και Ελεύθερης.

Για την ψύξη ή επεξεργασία του νερού, είναι χρήσιμο να καθιερωθεί μια γραμμή αναφοράς των τιμών RLU μέσα στο χρόνο. Αυτή η γραμμή αναφοράς μπορεί στη συνέχεια να χρησιμοποιηθεί για την αναγνώριση μη φυσιολογικών ενδείξεων, εποχικών διακυμάνσεων, καθώς και μοτίβων μόλυνσης που μπορεί να προκύψουν με τις διάφορες μεθόδους επεξεργασίας. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις Τεχνικές Υπηρεσίες της Neogen Food Safety.

Επεξήγηση των συμβόλων

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

NEOGEN®

Clean-Trace®

Informacje o produkcie

Woda - Wolne ATP

Opis:

Woda - Wolne ATP Clean-Trace® firmy Neogen® to jednorazowe urządzenie testowe zawierające pierścienie do pobierania próbek wodnych [rysunek 1]. Pierścienie do pobierania próbek są powlekane środkiem nawilżającym, który wspomaga pobieranie próbek cieczy bez uwalniania trójfosforanu adenozyny (ATP) z nieuszkodzonych komórek drobnoustrojów. Po aktywacji urządzenia testowego reagent w kuwecie urządzenia testowego reaguje z ATP pobranym na pierścieniach do pobierania próbek, emitując światło. Intensywność emitowanego światła (bioluminescencji) jest wprost proporcjonalna do ilości ATP pochodzenia innego niż z drobnoustrojów. Pomiar emisji światła wymaga zastosowania luminometru LM1 Clean-Trace® firmy Neogen®, który wyświetla wyniki w jednostkach światła względnego (RLU). Zestaw testów zawiera 100 gotowych do użycia urządzeń testowych zapakowanych po 10 sztuk w oddzielnych torebkach z folii.

Zastosowanie:

Szybka ocena poziomu trójfosforanu adenozyny (ATP) pochodzenia innego niż z drobnoustrojów w próbce wody. ATP jest wskaźnikiem pozostałości organicznych i mikroorganizmów. Wraz z testem Woda - Całk ATP Clean-Trace® firmy Neogen®, test Woda - Wolne ATP Clean-Trace® firmy Neogen® umożliwia oznaczenie ilości ATP pochodzącego z drobnoustrojów z próbek z chłodni kominowych lub innych przemysłowych systemów cyrkulacji wody.

⚠ OSTRZEŻENIA

Dodatkowe informacje znajdują się w karcie charakterystyki oraz w lokalnych przepisach dotyczących utylizacji.

⚠ PRZESTROGI

Trójfosforan adenozyny (ATP) jest substancją występującą powszechnie. Występuje na skórze, włosach i wielu innych powierzchniach. Nie należy dotykać ani pierścieni do pobierania próbek ani pałeczki z próbką; nie należy zanieczyszczać badanego roztworu.

Testów nie należy stosować po upływie terminu ważności.

Testy Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen służą do wykrywania ATP i dlatego nie są w stanie wykryć pozostałości produktów zawierających niewielkie ilości lub niezawierających w ogóle trójfosforanu adenozyny (ATP).

Pomimo, że test Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen jest bardzo czuły, to jednak nie może on służyć do określania sterylności powierzchni.

Testu Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen nie można używać przy bezpośrednim nasłonecznieniu.

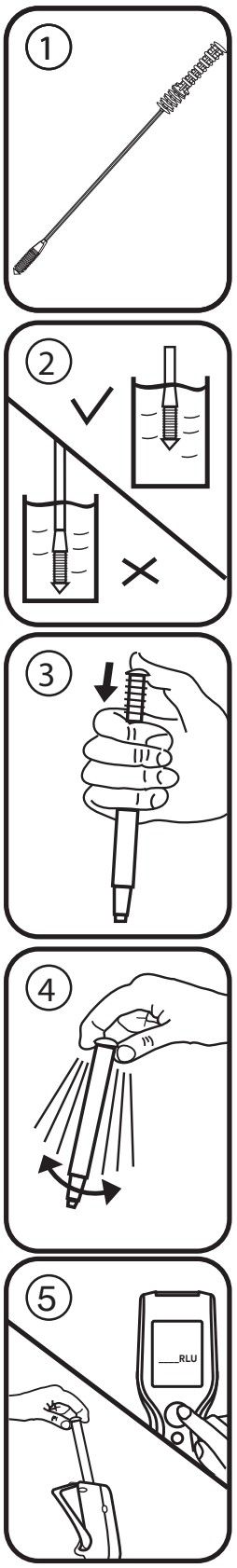
Pałeczkę testu Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen należy wyjąć zaraz po napełnieniu pierścieni cieczą.

Pałeczek testu Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen nie należy wprowadzać zbyt głęboko do materiału próbki (należy zanurzać wyłącznie pierścienie).

Test Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen po wykonaniu analizy z użyciem testu Woda - Całk ATP Clean-Trace firmy Neogen ma dostarczać więcej informacji o próbce. Zanurzanie pałeczki testu Total ATP w materiale próbki wprowadza zmiany w próbce, ponieważ ATP jest uwalniane z wszelkich występujących w niej drobnoustrojów. Dlatego też nie należy używać tej samej próbki do wykonywania kolejnych testów wolnego ATP ani do przeprowadzania testów mikrobiologicznych. Należy pobrać jedną próbkę i podzielić ją na 2 podpróbki, jedną można wykorzystać do zbadania całkowitego ATP, a drugą do wykonania dodatkowych badań.

Obowiązki Użytkownika

Użytkownicy są zobowiązani do zapoznania się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem **www.neogen.com** lub zachęcamy do skontaktowania się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy Neogen.



Przy wyborze metody testowania należy mieć na uwadze, że takie czynniki zewnętrzne, jak metody próbkowania, protokoły testowania, przygotowanie próbki, dalsze postępowanie i technika laboratoryjna mogą wpływać na uzyskiwane wyniki.

Obowiązkiem użytkownika przy wyborze jakiejkolwiek metody testowania lub produktu jest poddanie ocenie dostatecznej liczby próbek z właściwymi matrycami i z uwzględnieniem zagrożeń powodowanych przez mikroorganizmy, tak aby zastosowana metoda mogła spełnić oczekiwania użytkownika i ustalone przez niego kryteria.

Obowiązkiem użytkownika jest również dopilnować, aby zastosowane metody testowania i uzyskane wyniki spełniały wymagania klienta i dostawcy.

Tak jak w przypadku każdej metody testowania, wyniki uzyskiwane za pomocą produktu Bezpieczeństwa żywności Neogen nie stanowią gwarancji jakości testowanych matryc lub procesów.

Wyłączenia Gwarancji/Ograniczone Środki Zaradcze

JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO WYRAŹNIE OKREŚLONE W ROZDZIALE DOT. POJEDYNCZYCH OPAKOWAŃ PRODUKTÓW OGRANICZONEJ GWARANCJI, NEOGEN WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ WSZYSTKICH GWARANCJI W SPOSÓB JAWNY ORAZ DOROZUMIANY, W TYM MIĘDZY INNYMI, DOWOLNYCH GWARANCJI ZGODNOŚCI Z PRZEZNACZENIEM I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.Jeśli zostanie dowiedzione, że jakikolwiek produkt Bezpieczeństwa żywności Neogen jest wadliwy, firma Neogen lub jej autoryzowany dystrybutor wymieni, naprawi lub, według uznania, zwróci koszty zakupu tego produktu. Są to jedyne przysługujące środki zaradcze. W ciągu 60 dni od wykrycia jakiejkolwiek podejrzewanej wady produktu należy niezwłocznie powiadomić firmę Neogen oraz zwrócić produkt. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Neogen lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Neogen.

Ograniczenie Odpowiedzialności Firmy Neogen

NEOGEN NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY LUB STRATY, ZARÓWNO BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB NASTĘPCZE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRACONE ZYSKI. W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy Neogen przyznana na mocy prawa nie może przekroczyć ceny zakupu produktu, wobec którego domniemywa się, że jest wadliwy.

Przechowywanie i Utylizacja

Uzyskanie maksymalnej trwałości wymaga przechowywania w temperaturze od 2°C do 8°C (od 36°F do 47°F). Przechowywać w torebkach aż do momentu użycia. Data ważności i numer partii znajdują się na każdej z torebek. Po użyciu może zawierać mikroorganizmy, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Postępować zgodnie z bieżącymi standardami branżowymi dotyczącymi usuwania.

Instrukcja Użytkowania

Przed uaktywnieniem testu Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen należy pamiętać o konieczności włączenia i przeprowadzenia inicjalizacji luminometru LM1 Clean-Trace® firmy Neogen®. Komplet szczegółów dotyczących przyrządu znajduje się w instrukcji obsługi dostarczanej wraz z nim.

1. Pozostawić testy Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen w temperaturze pokojowej na okres minimum 10 minut przed użyciem.
2. Pobrać próbki cieczy z miejsc, które mają zostać poddane badaniu. Każdą z próbek poddać obróbce zgodnie z krokami 3-6. NIE WYKONYWAĆ żadnych z tych kroków jednocześnie dla wielu próbek.
3. Zakręcić, aby wymieszać próbkę. Wyjąć urządzenie testowe Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen z torebki foliowej. Wyjąć pałeczkę do pobierania próbek z urządzenia Neogen i zanurzyć pierścienie do pobierania próbek w testowanej cieczy, delikatnie uderzając w uchwyt w przypadku wystąpienia pęcherzyków powietrza [rysunek 2]. Niezwłocznie wyjąć głowicę próbki z roztworu do badania i ostrożnie włożyć pałeczkę próbki ponownie do urządzenia testowego w taki sposób, aby uchwyt znajdował się w pozycji wyjściowej.
4. Aby poddać próbkę obróbce, należy mocno wcisnąć górną część uchwytu pałeczki próbki testu Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen [rysunek 3]. Uchwyt wsuwa się do urządzenia testowego, a górna część uchwytu po całkowitym wciśnięciu w gniazdo powinna znajdować się na tym samym poziomie co górna część rurki urządzenia. Ująć górną część urządzenia testowego, potrząsając energicznie na boki przez minimum pięć sekund, aby wymieszać próbkę z reagentem [rysunek 4].
5. Niezwłocznie otworzyć komorę próbek luminometru LM1 Clean-Trace firmy Neogen i wprowadzić urządzenie testowe Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen. Zamknąć korek komory i nacisnąć przycisk pomiaru. Światło wyemitowane przez urządzenie testowe Clean-Trace firmy Neogen zostanie zmierzone, a wynik pomiaru (w jednostkach RLU) pojawi się na wyświetlaczu [rysunek 5].

Jak optymalnie wykorzystywać test Woda - Wolne ATP Clean-Trace® firmy Neogen®	
Należy	**Nie należy**
Trzymać urządzenie testowe Woda - Wolne ATP Clean-Trace Neogen w pozycji PIONOWEJ podczas aktywacji i energicznie potrząsać NA BOKI przez minimum 5 sekund, a następnie niezwłocznie dokonać odczytu na luminometrze LM1 Clean-Trace firmy Neogen.	Aktywować testu, trzymając go w pozycji innej niż pionowa, wstrząsać w górę ani w dół, wstrząsać w taki sposób jak termometr.
Używać naczynia o pojemności minimum 25 ml (średnica >20 mm).	Używać probówki lub innego naczynia o małej średnicy na próbki.
Pobrać próbki, aktywować i zmierzyć urządzenia testowe Woda - Wolne Clean-Trace firmy Neogen POJEDYNCZO, gdy mamy zmierzyć wiele próbek.	Aktywować wszystkich urządzeń Woda - Wolne ATP Clean-Trace firmy Neogen, a następnie badać je pojedynczo.
Ustawić luminometr LM1 Clean-Trace firmy Neogen w położeniu pionowym podczas wykonywania pomiaru.	Trzymać luminometru LM1 Clean-Trace firmy Neogen w pozycji poziomej lub położyć na stole.
Zawsze wyjmować ostatnie urządzenie testowe Woda - Wolne ATP Clean-Trace Neogen z komory luminometru LM1 Clean-Trace firmy Neogen po zakończeniu pomiarów.	Pozostawiać urządzenia testowego Woda - Wolne ATP Clean-Trace Neogen w komorze luminometru po zakończeniu pomiarów.

Interpretacja wyników

Test umożliwia oznaczenie w próbce poziomu ATP niepochodzącego z materiału mikrobiologicznego. Wyniki testu stanowią uzupełnienie interpretacji testu Woda - Całk ATP Clean-Trace firmy Neogen (AQT100). Użycie tego testu pozwala operatorowi na ocenę składnika mikrobiologicznego wyniku testu całkowitego poprzez porównanie poziomów względnych wartości całkowitego i wolnego.

Dla wody chłodzącej lub technologicznej korzystne jest ustalenie linii referencyjnej wartości RLU w czasie. Tę linię referencyjną można ponownie wykorzystać do identyfikacji odczytów nieprawidłowych, wahań sezonowych i wzorców skażenia, które mogą występować przy stosowaniu różnych metod oczyszczania. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z działem technicznym Neogen Food Safety.

Objaśnienie symboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Kibocsátás dátuma: 2024-01

NEOGEN®

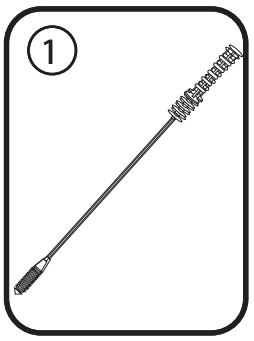
Clean-Trace®

Termékhasználati útmutató

Víz – Szabad ATP

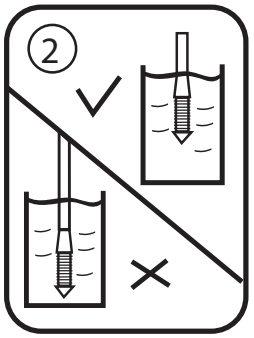
Leírás:

A Neogen® Clean-Trace® Víz – Szabad ATP-teszt egy egyszer használatos eszköz, amely mintagyűjtő gyűrűket tartalmaz vízi mintavételhez [1. ábra]. A mintagyűjtő gyűrűk nedvesítő bevonata megkönnyíti a folyékony minta begyűjtését az intakt mikrobiális sejtek adenozin-trifoszát (ATP) kibocsátása nélkül. A teszteszköz aktiválásakor az eszköz küvettájában lévő reagens fénykibocsátással járó reakcióba lép a mintagyűjtő gyűrűkre került ATP-vel. A fény intenzitása arányos a nem mikrobiális eredetű ATP mennyiségével. A fényintenzitás meghatározásához Neogen® Clean-Trace® LM1 luminométer szükséges, és az eredmények relatív fényegységben (RLU) jelennek meg. A tesztcsomag 100 db használatra kész eszközt tartalmaz, 10 darabonként műanyag tasakba csomagolva.



Felhasználási terület:

Vizes minták nem mikrobiális eredetű ATP-mennyiségének gyors felmérése. Az ATP a szerves maradványok és mikroorganizmusok indikátora. A Neogen® Clean-Trace® Su-Total ATP teszt és a Neogen® Clean-Trace® Víz – Szabad ATP-teszt együttes használatával meghatározható hűtőtornyok és más ipari vízrendszerek mintáinak mikrobiális eredetű ATP-mennyisége.



⚠ JELZÉSEK

A további információkat és az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi rendelkezéseket illetően tekintse át a biztonsági adatlapot.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

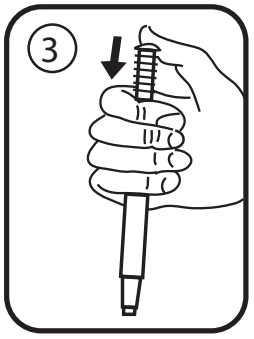
Az ATP általánosan előforduló anyag. Bőrön, hajon és sok más felszínen megtalálható. Ne érintse meg a mintagyűjtő gyűrűt vagy a mintavételi pálcát; ne szennyezze be a vizsgálandó oldatot.

Ne használja az eszközöket a lejárati időn túl.

A Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-teszt ATP-t detektál, így nem mutatja ki az olyan termékmaradványokat és más vegyszereket, amelyekben ATP nem, vagy csak kis mennyiségben fordul elő.

Noha a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-teszt nagyon érzékeny, egy oldat nem tekinthető sterilnek a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-teszt eredménye alapján.

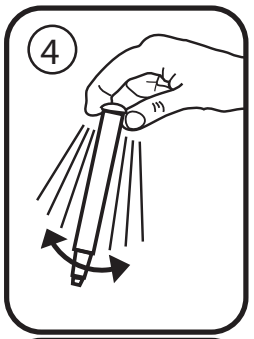
Ne használja a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-tesztet közvetlen napsütésben.



Amint a gyűrűk megteltek folyadékkal, rögtön húzza ki a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP mintavételi pálcát a mintából.

Ne merítse a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP mintavételi pálcáját túl mélyen a mintába (csak a gyűrűk merüljenek el).

A Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-teszt célja, hogy a minta Neogen Clean-Trace Víz – Összes ATP-teszttel történő vizsgálatát követően további információt adjon a mintáról. Ugyanakkor a Total ATP-pálca mintába merítése megváltoztatja a mintát a jelenlévő mikrobák ATP-kibocsátása miatt. Ezért ne használja a vizsgálatot követően ugyanazt a mintát szabad ATP- vagy mikrobiológiai vizsgálatokhoz. Vegyen egy mintát, és ezt ossza két részre: az egyiket használja a teljes ATP-vizsgálatra, míg a másik megmaradhat a további szükséges vizsgálatokhoz.

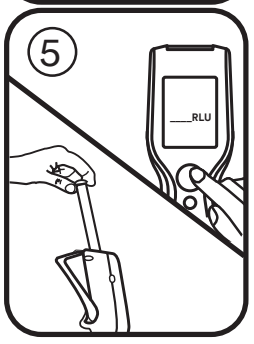


A Felhasználó Felelőssége

A felhasználók kötelesek megismerkedni a termék használati útmutatójával és tájékoztatójával. További tájékoztatásért látogassa meg a **www.neogen.com** honlapot, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi Neogen képviselővel vagy forgalmazóval.

A tesztelési eljárás kiválasztásakor tudatában kell legyünk, hogy egyes külső tényezők, mint pl. a mintavételi módszerek, tesztelési protokollok, minta-előkészítés, kezelés, és laboratóriumi technikák befolyásolhatják az eredményt.

A felhasználó felelőssége, hogy a kiválasztott metódusnál elégséges mintaszám, megfelelő mátrixok és mikrobiális vizsgálatok megválasztása által a választott tesztelési módszer eleget tegyen a felhasználó elvárásainak.



A felhasználó felelőssége továbbá annak meghatározása, hogy a tesztelési módszerek és eredmények megfelelnek-e az ügyfél és a szállító elvárásainak.

Más tesztelési módszerekhez hasonlóan, a Neogen Élelmiszer-biztonsági termékeknek használata során nyert eredmények sem nyújtanak garanciát a tesztelt mátrixok vagy eljárások minőségére vonatkozóan.

A Szavatosság Korlátozása/Korlátozott Jogorvoslat

AZ ADOTT TERMÉKCSOMAGOLÁS KORLÁTOZOTT SZAVATOSSÁGRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEIBEN KIFEJEZETTEN ELŐÍRTAK KIVÉTELÉVEL, A NEOGEN CÉG KIZÁR MINDEN KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS SZAVATOSSÁGOT, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOT. Amennyiben bármely Neogen élelmiszer-biztonsági termék hibásnak bizonyulna, a Neogen cég vagy annak meghatalmazott forgalmazója – saját döntése szerint – az adott terméket kicseréli, megjavítja vagy a vételárat visszatéríti az ügyfélnek. Egyéb jogorvoslatnak nincs helye. Ha bármely terméknél felmerül a hiba gyanúja, lehetőleg azonnal, de legfeljebb hatvan napon belül értesítenie kell a Neogen-et, és vissza kell juttatnia a terméket a Neogen-nek. További kérdéseivel forduljon a Neogen képviselőjéhez vagy a Neogen hivatalos forgalmazójához.

A Neogen Felelősségének Korlátozása

A NEOGEN NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, KÖVETKEZMÉNYES VAGY VÉLETLENSZERŰ VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELMARADT HASZNOT IS. A Neogen cég felelősségének mértéke semmilyen jogelv szerint nem haladhatja meg a hibásnak mondott termék vételárát.

Tárolás és Ártalmatlanítás

A maximális eltarthatóság érdekében tárolja 2–8 °C között. Felhasználásig tartsa a tasakban. A lejárati dátum és a tételszám minden tasakon megtalálható. Használat után mikroorganizmusokat tartalmazhat, mely potenciális veszélyt jelenthet. Az ártalmatlanításkor kövesse az érvényes ipari előírásokat.

Használati Utasítás

A Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP teszteszköz aktiválása előtt fontos meggyőződni arról, hogy a Neogen® Clean-Trace® LM1 luminométer be van kapcsolva és mérésre kész. Részletes tájékoztatást a készülék használati útmutatójában talál.

1. Tartsa a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP teszteszközöket szobahőmérsékleten legalább 10 percig a használat előtt.
2. Gyűjtse be a folyadékmintákat a vizsgálandó mintavételi helyekről. Minden mintán külön-külön végezze el a 3–6. lépéseket. NE VÁRJA ÖSSZE a mintákat a fenti lépések között.
3. Forgassa át a mintát, hogy jól összekeveredjen. Vegyen ki egy Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP teszteszközt a műanyag tasakból. Vegye ki a Neogen eszköz mintavételi pálcáját, és merítse a mintagyűjtő gyűrűket a vizsgálandó folyadékba; óvatosan kocogtassa a nyelét, ha buborékok képződnek [2. ábra]. Azonnal húzza ki a mintavételi pálcát a vizsgálandó folyadékból, és helyezze vissza a teszteszközbe úgy, hogy a nyele a kiindulási helyzetbe kerüljön.
4. A minta feldolgozásához erőteljesen nyomja le a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP mintavételi pálca nyelének tetejét [3. ábra]. A nyél a teszteszköz csövébe csúszik, és teljes lenyomás esetén a nyél teteje az eszköz tetejével egy magasságba kerül. Fogja szorosan a teszteszköz tetejét, és rázza gyorsan oldalirányban legalább öt másodpercen keresztül, hogy a minta és a reagens összekeveredjen [4. ábra].
5. Azonnal nyissa ki a Neogen Clean-Trace LM1 luminométer mintatartóját, és helyezze bele a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP teszteszközt. Zárja le a mintatartó tetejét, és nyomja meg a „mérés” gombot. A készülék meghatározza a Neogen Clean-Trace teszteszköz által kibocsátott fény intenzitását, és az eredmény (RLU-egységben) megjelenik a kijelzőn [5. ábra].

A Neogen® Clean-Trace® Víz – Szabad ATP optimális használata	
Tegye az alábbiakat	**Ne tegye az alábbiakat**
Tartsa a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-eszközt FÜGGŐLEGES helyzetben az aktiváció során, és rázza gyorsan OLDALIRÁNYBAN legalább 5 másodpercen keresztül, majd az eredményt azonnal határozza meg a Neogen Clean-Trace LM1 luminométerben.	Ne aktiválja, ha nincs függőleges helyzetben, ne rázza függőleges irányban, ne rázza úgy, mint egy hőmérőt.
Legalább 25 ml térfogatú (> 20 mm átmérőjű) ampullát használjon.	Ne használjon kémcsövet vagy más szűk keresztmetszetű ampullát a mintákhoz.
A Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP teszteszközök esetében a mintavételt, az aktiválást és a mérést végezze EGYESÉVEL, ha több minta mérésére kerül sor.	Ne aktiválja az összes Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-eszközt az egyesével történő vizsgálatuk előtt.
Tartsa a Neogen Clean-Trace LM1 luminométert függőleges helyzetben a mérés során.	Ne tartsa a Neogen Clean-Trace LM1 luminométert vízszintesen, és ne helyezze laborasztalra az eszköz leolvasásához.
Mindig vegye ki a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP-eszközt a Neogen Clean-Trace LM1 luminométerből, ha a mérés befejeződött.	Ne hagyja a Neogen Clean-Trace Víz – Szabad ATP teszteszközt a mintatartóban, ha a mérés befejeződött.

Az Eredmények Értékelése

A vizsgálat meghatározza a minta nem mikrobiális eredetű ATP-tartalmát. A teszt célja, hogy segítséget nyújtson a Neogen Clean-Trace Víz – Összes ATP-teszt (AQT100) értékeléséhez. A teszt használatával a kezelő megbecsülheti a Total teszteredmény mikrobiális frakcióját a Total és Free eredmények relatív szintjeinek összevetése útján.

A hűtő- vagy feldolgozási víz tekintetében érdemes alap RLU-értékeket beállítani. Ez az alapvonal segíthet a hibás eredmények, szezonális változások és szennyeződési mintázatok azonosításában, melyek a különféle kezelési módszerek során előfordulhatnak. További információért vegye fel a kapcsolatot a Neogen Élelmiszer-biztonság technikai ügyfélszolgálatával.

Szimbólummagyarázat

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

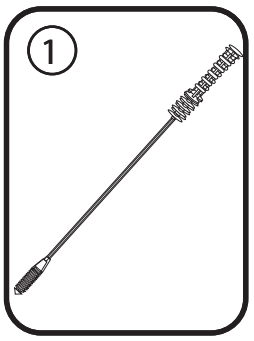
Datum vydání: 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace®

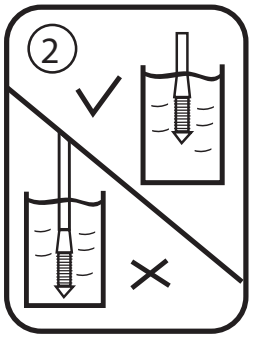
Pokyny k produktu

Voda – bez ATP



Popis:

Test Neogen® Clean-Trace® Voda – bez ATP je přípravek k jednorázovému použití, jehož součástí jsou kroužky pro odběr vzorku, které slouží k odběru vodného vzorku [obr. 1]. Odběrové kroužky jsou potaženy zvlhčujícím činidlem, jež napomáhá odběru kapalného vzorku bez uvolnění adenosintrifosfátu (ATP) z neporušených mikrobiálních buněk. Při aktivaci testovacího přípravku reaguje činidlo kyvetě přípravku s ATP nahromaděným na kroužcích, přičemž vyzařuje světelné záření. Intenzita světelného záření je úměrná množství ATP nemikrobiálního původu. K měření světelného záření je zapotřebí luminometr Neogen® Clean-Trace® LM1; výsledky se zobrazují v relativních světelných jednotkách (Relative Light Units, RLU). Testovací souprava obsahuje 100 přípravků ve stavu připraveném k použití, a to v sáčcích po deseti.

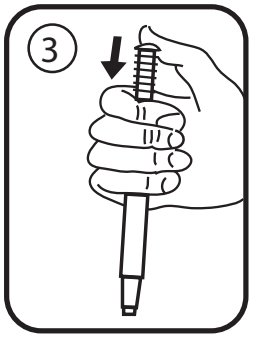


Oblast Použití:

Přípravek slouží k rychlému odhadu množství ATP nemikrobiálního původu ve vzorku. ATP je ukazatelem zbytkových organických látek a mikroorganismů. Ve spojení s testem Neogen® Clean-Trace® Voda – Celkový ATP lze testem Neogen® Clean-Trace® Voda – bez ATP stanovit množství ATP mikrobiálního původu v chladicích věžích neb jiných průmyslových zařízeních s provozní vodou.

⚠ POZOR

Pročtěte si materiálový bezpečnostní list, kde jsou uvedeny další informace a místní předpisy pro likvidaci.



⚠ UPOZORNĚNÍ

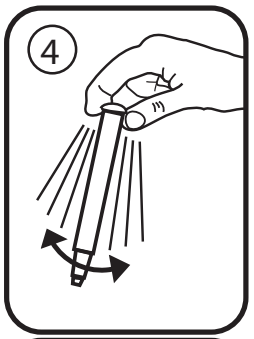
ATP je běžná látka, která je přítomná na kůži, na vlasech a na mnoha dalších površích. Proto se nedotýkejte odběrových kroužků ani odběrové tyčinky; také dbejte, abyste nekontaminovali testovaný roztok.

Po uplynutí doby použitelnosti výrobek nepoužívejte.

Test Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP detekuje pouze ATP; nedokáže tedy detekovat zbytky produktů ani jiné analyty s nízkým nebo nulovým obsahem ATP.

I když je test Neogen Clean Trace Voda – bez ATP velmi citlivý, nelze z jeho negativního výsledku vyvozovat, že je roztok sterilní.

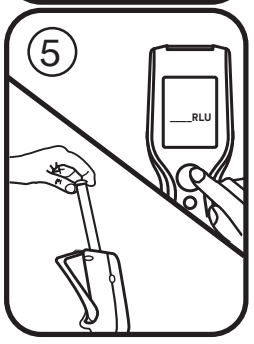
Nepoužívejte test Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP test na přímém slunci.



Jakmile se kroužky naplní roztokem, vyjměte odběrovou tyčinku přípravku Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP ze vzorku.

Neponořujte tyčinku Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP do roztoku příliš hluboko – pouze ponořte kroužky.

Test Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP je určen k získání více informací o vzorku potom, co byl proveden test Neogen Clean-Trace Voda – Celkový ATP. Ponořením tyčinky soupravy Celkový ATP do vzorku se vzorek změní, protože se z případně přítomných mikrobů uvolní ATP. Proto již tento vzorek nepoužívejte na žádný další test na volný ATP nebo na mikrobiologické testy. Odeberte vzorek a rozdělte ho na dva; tak lze jeden dílčí vzorek použít na test Celkový ATP a druhý na případné další požadované testy.



Odpovědnost Uživatele

Uživatelé jsou povinni se seznámit s pokyny k výrobku a informacemi o něm. Podrobnější informace naleznete na našich webových stránkách **www.neogen.com** nebo se obraťte na svého místního zástupce společnosti Neogen či místního distributora.

Při volbě metody testu je nutné vzít v úvahu možný vliv externích faktorů, například odběrových metod, protokolu testu, přípravy vzorku, manipulace a postupu při přípravě v laboratoři; to vše může ovlivnit výsledky.

Uživatel odpovídá za volbu vhodné metody testu či testovacího produktu a posouzení dostatečného počtu vzorků v porovnání s příslušnými tabulkami a typy mikrobů tak, aby test splnil jeho kritéria.

Uživatel také musí sám posoudit, jaké testovací metody a výsledky splňují požadavky jeho zákazníků a dodavatelů.

Stejně jako u jakýchkoliv testovacích metod, ani výsledky získané pomocí jakéhokoliv výrobku společnosti Neogen Food Safety nezaručují kvalitu testovaných vzorků a procesů.

Omezení Záruky / Omezení Náhrady Škody

NENÍ-LI VÝSLOVNĚ UVEDENO JINAK V ČÁSTI O OMEZENÉ ZÁRUCE NA BALENÍ JEDNOTLIVÝCH PRODUKTŮ, NENESE SPOLEČNOST NEOGEN ŽÁDNOU VÝSLOVNOU ANI IMPLICITNÍ ZÁRUKU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD JAKÉKOLIV ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Pokud je výrobek společnosti Neogen Food Safety vadný, společnost Neogen nebo její autorizovaný distributor podle svého uvážení buď výrobek vymění, nebo uhradí jeho kupní cenu. Jiné opravné prostředky společnost neposkytuje. Jakoukoliv předpokládanou vadu v produktu musíte okamžitě oznámit společnosti Neogen do 60 dnů od zjištění a produkt musíte vrátit společnosti Neogen. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na zástupce společnosti Neogen nebo na autorizovaného distributora společnosti Neogen.

Omezení Odpovědnosti Společnosti Neogen

SPOLEČNOST NEOGEN NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU ZTRÁTU ANI PŘÍMOU, NEPŘÍMOU, SPECIÁLNÍ, NÁHODNOU NEBO NÁSLEDNOU ŠKODU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZTRÁTY ZISKU. Odpovědnost společnosti Neogen v žádném případě dle žádné právní teorie nepřekročí kupní cenu produktu, u něhož je uplatňována vada.

Skladování a Likvidace

Aby výrobek zůstal použitelný co nejdéle, uchovávejte jej za teplot 2–8 °C (36–47 °F). Až do doby použití jej ponechte zabalený v původním sáčku. Doba použitelnosti a číslo šarže jsou uvedeny na sáčku. Po použití může obsahovat mikroorganismy, jež mohou představovat potenciální biologické nebezpečí. Při likvidaci dodržujte platné průmyslové standardy.

Návod k Použití

Před aktivací testovacího přípravku Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP je třeba zapnout a nechat inicializovat luminometr Neogen® Clean-Trace® LM1. Podrobnosti naleznete v příručce k přístroji.

1. Před použitím nechte testovací přípravek Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP po dobu alespoň 10 minut temperovat na pokojovou teplotu.
2. Z příslušného odběrového místa odeberte kapalné vzorky. Každý vzorek zpracujte postupem podle kroků 3–6. V ŽÁDNÉM z těchto stadií nezpracovávejte větší počet vzorků současně.
3. Vzorek kroužením promíchejte. Vyjměte testovací přípravek Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP ze sáčku. Vyjměte z přípravku vzorkovací tyčinku a ponořte testovací kroužky do zkoumané kapaliny; pokud se tvoří bublinky, poklepejte jemně na rukojeť [obr. 2]. Ihned vzorkovací hlavici z testovaného roztoku vyjměte a vzorkovací tyčinku opatrně zasuňte do přípravku tak, aby rukojeť byla ve výchozí poloze.
4. Ke zpracování vzorku stiskněte silně horní konec rukojeti vzorkovací tyčinky Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP [obr. 3]. Rukojeť se zasune do trubičky testovacího přípravku; při plném stisku má být do trubičky zasunutá až na doraz. Uchopte přípravek v horní části a rychlým třepáním ze strany na stranu po dobu alespoň pěti vteřin smíchejte vzorek s činidlem [obr. 4].
5. Ihned otevřete u luminometru Neogen Clean-Trace LM1 komůrku pro vzorek a testovací přípravek Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP do něj vložte. Zavřete víko komůrky a stiskněte tlačítko pro měření. Světelné záření emitované přípravkem Neogen Clean-Trace se změří a výsledek (v RLU) se zobrazí na displeji [obr. 5].

Jak s přípravkem Neogen® Clean-Trace® Voda – bez ATP pracovat co nejlépe	
Co máte dělat:	**Co nemáte dělat:**
Držte přípravek Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP při aktivaci ve SVISLÉ poloze a po dobu alespoň 5 vteřin jím rychle třepejte ZE STRANY NA STRANU; okamžitě pak odečtěte hodnotu na luminometru Neogen Clean-Trace LM1.	Neaktivujte v jiné než svislé poloze, netřepejte pohybem nahoru-dolů nebo jako když sklepáváte teploměr.
Použijte nádobku o objemu alespoň 25 ml (průměr > 20 mm).	Na vzorky nepoužívejte zkumavku nebo jinou nádobku o malém průměru.
Pokud se měří více vzorků, pak je pro test Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP odebírejte, aktivujte a proměřujte postupně JEDEN PO DRUHÉM.	Neaktivujte všechny přípravky Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP najednou, abyste pak jeden po druhém testovali.
Pro měření uveďte luminometr Neogen Clean-Trace LM1 do svislé polohy.	Při odečítání hodnoty nedržte luminometr Neogen Clean-Trace LM1 vodorovně, ani jej nepokládejte na stůl.
Po měření vždy přípravek Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP z komůrky Neogen Clean-Trace LM1 luminometru vyjměte.	Po měření nenechávejte přípravek Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP v komůrce luminometru.

Interpretace Výsledků

Testem se stanovuje obsah ATP nemikrobiálního původu ve vzorku. Test slouží jako vodítko při interpretaci testu Neogen Clean-Trace Voda – Celkový ATP (AQT100). Pomocí tohoto testu lze odhadnout mikrobiální složku výsledku z testu Celkový ATP, a to porovnáním relativních hodnot testů Celkový ATP a Bez ATP.

V případě chladicí nebo provozní vody je užitečné stanovit si základní linii hodnot RLU v čase. Tuto základní linii pak lze využívat ke zjišťování abnormálních hodnot, sezónních výkyvů a charakteristik kontaminace, ke které může docházet při používání různých zpracovacích postupů. Bližší informace si můžete vyžádat od útvaru technických služeb společnosti Neogen Food Safety.

Význam Symbolů

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

NEOGEN®

Clean-Trace®

Instrucţiuni despre produs

Testul de apă - ATP liber

Descriere:

Testul de apă - ATP liber (adenozin-trifosfat) Neogen® Clean-Trace® este un dispozitiv de testare de unică folosinţă care conţine inele de prelevare a probelor pentru prelevarea unei probe de apă [figura 1]. Inelele de prelevare a probelor sunt acoperite cu un agent de umezire pentru a facilita prelevarea probei de lichid fără eliberarea adenozin-trifosfatului (ATP) din celulele microbiene intacte. La activarea dispozitivului de testare, reactivul din cuveta dispozitivului de testare reacţionează cu adenozin-trifosfatul (ATP) prelevat pe inelele de prelevare a probelor şi produce lumină. Intensitatea luminii este proporţională cu cantitatea de ATP non-microbian. Măsurarea luminii impune utilizarea unui luminometru Neogen® Clean-Trace® LM1, iar rezultatele sunt afişate în unităţi relative de lumină (RLU). Kit-ul de testare conţine 100 de dispozitive de testare gata de utilizare, ambalate în pungi din folie metalică cu câte 10 unităţi per pungă.

Aplicaţii:

Evaluarea rapidă a cantităţii de ATP non-microbian dintr-o probă de apă. ATP este un indicator al reziduurilor organice şi microorganismelor. Împreună cu testul de apă - ATP total Neogen® Clean-Trace®, testul de apă -ATP liber Neogen® Clean-Trace® poate determina cantitatea de ATP microbian din probele prelevate din turnurile de răcire sau din alte sisteme industriale pentru apă.

⚠ AVERTISMENTE

Consultaţi Fişa tehnică de siguranţă a produsului pentru informaţii suplimentare şi reglementări locale privind eliminarea la deşeuri.

⚠ ATENŢIONĂRI

ATP este o substanţă comună. Este prezentă pe piele, pe păr şi pe numeroase suprafeţe. Nu atingeţi inelele de prelevare a probelor sau sonda de prelevare a probelor; nu contaminaţi soluţia care trebuie testată.

Nu utilizaţi dispozitivele după data de expirare.

Testul de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace detectează ATP şi, deci, nu va detecta reziduurile de produse sau alţi analiţi cu valoare ATP scăzută sau egală cu zero care sunt prezente (prezenţi).

Deşi testul de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace este foarte sensibil, o soluţie nu poate fi considerată sterilă pe baza rezultatului unui test de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace.

Nu utilizaţi testul de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace aflat sub lumina solară directă.

Scoateţi sonda de prelevare a probelor de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace din probă imediat după ce inelele s-au umplut cu lichid.

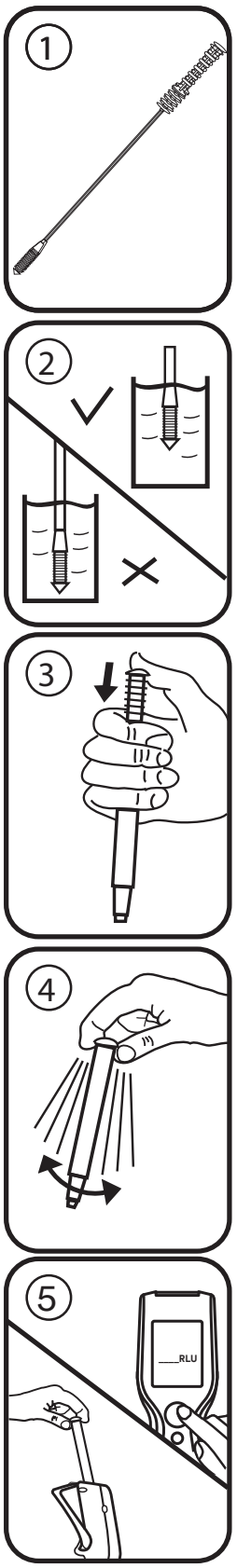
Nu introduceţi sonda de prelevare a probelor de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace prea adânc în probă (introduceţi numai inelele).

Testul de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace este proiectat să furnizeze mai multe informaţii despre probă după analiza efectuată cu ajutorul testului de apă - ATP total Neogen Clean-Trace. Totuşi, introducerea întregii sonde pentru ATP total în probă modifică proba, deoarece ATP este eliberat din toţi microbii prezenţi. Prin urmare, nu folosiţi aceeaşi probă pentru teste pentru ATP liber ulterioare sau pentru teste de microbiologie ulterioare. Prelevaţi o probă şi împărţiţi-o în 2 sub-probe, dintre care una poate fi folosită pentru testarea adenozin-trifosfatului (ATP) total şi cealaltă pentru orice teste suplimentare necesare.

Responsabilitatea Utilizatorului

Utilizatorii sunt responsabili să se familiarizeze cu instrucţiunile produsului şi cu informaţiile despre produs. Vizitaţi pagina noastră de Internet la **www.neogen.com**, sau contactaţi reprezentantul sau distribuitorul dvs. local Neogen pentru mai multe informaţii.

În momentul selectării unei metode de testare, este important să reţineţi faptul că factorii externi, cum ar fi metodele de prelevare a probelor, protocoalele de testare, prepararea şi manipularea mostrelor, precum şi tehnicile de laborator, pot influenţa rezultatele testelor.



Este responsabilitatea utilizatorului să selecteze orice metodă de testare sau produs în vederea evaluării unui număr suficient de probe, cu matricele corespunzătoare şi condiţiile microbiene adecvate, astfel încât metoda de testare aleasă să corespundă criteriilor sale.

Este, de asemenea, responsabilitatea utilizatorului să se asigure că toate metodele de testare şi rezultatele acestora satisfac cerinţele clienţilor şi ale furnizorilor săi.

Ca în cazul oricărei metode de testare, rezultatele obţinute în urma utilizării oricărui produs Neogen Food Safety (Siguranţa alimentară) nu constituie o garanţie a calităţii matricelor sau a proceselor supuse testării.

Limitarea Garanţiei/Despăgubire Limitată

CU EXCEPŢIA CELOR MENŢIONATE ÎN MOD EXPRES ÎN SECŢIUNEA PRIVIND GARANŢIA LIMITATĂ A AMBALAJELOR PRODUSELOR INDIVIDUALE, NEOGEN NU RECUNOAŞTE NICIO GARANŢIE EXPRESĂ ŞI IMPLICITĂ, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, ORICE GARANŢII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Dacă orice produs Neogen Food Safety (Siguranţa alimentară) este defect, Neogen sau distribuitorul său autorizat, la alegerea sa, va înlocui, repara sau va returna preţul de achiziţie al produsului. Acestea sunt singurele măsuri ce se pot lua. Trebuie să înştiinţaţi imediat Neogen în termen de şaizeci de zile de la descoperirea oricăror defecte suspecte ale produsului şi să returnaţi produsul la Neogen. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați reprezentantul Neogen local sau distribuitorul autorizat Neogen.

Limitarea Răspunderii Neogen

NEOGEN NU VA FI RESPONSABIL PENTRU NICIUN FEL DE PIERDERI SAU DAUNE, FIE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU DAUNE DE CONSECINŢĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, PIERDERI DE PROFIT. În niciun caz răspunderea Neogen nu va depăşi sub nicio ipoteză legală preţul de achiziţie al produsului bănuit a fi defect.

Păstrarea şi Eliminarea la Deşeuri

Pentru termenul de valabilitate maxim, depozitaţi între 2 °C şi 8 °C. A se păstra în pungă până la momentul utilizării. Data expirării şi numărul lotului sunt imprimate pe fiecare pungă. După utilizare, dispozitivul poate conţine microorganisme care prezintă potenţial de risc biologic. Pentru eliminarea la deşeuri, respectaţi standardele industriale curente.

Instrucţiuni de Utilizare

Înainte de activarea dispozitivului de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace, este important să vă asiguraţi că luminometrul Neogen® Clean-Trace® LM1 este pornit şi iniţializat. Pentru detalii complete, consultaţi manualul livrat împreună cu instrumentul.

1. Lăsaţi dispozitivele de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace la temperatura camerei timp de cel puţin 10 minute înainte de utilizare.
2. Prelevaţi probe de lichid din punctele de testare vizate. Procesaţi fiecare probă urmând paşii 3-6. NU efectuaţi gruparea în loturi în cadrul acestor etape.
3. Agitaţi pentru a amesteca proba. Scoateţi un dispozitiv de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace din punga din folie metalică. Scoateţi sonda de prelevare a probelor din dispozitivul Neogen şi introduceţi inelele de prelevare a probelor în lichidul ce trebuie testat, lovind uşor mânerul dacă se formează bule [figura 2]. Scoateţi imediat capul sondei din soluţia ce trebuie testată şi introduceţi sonda cu grijă înapoi în dispozitivul de testare astfel încât mânerul să se afle în poziţia sa iniţială.
4. Pentru a procesa proba, apăsaţi ferm pe partea superioară a mânerului sondei de prelevare a probelor de apă - ATP liber Neogen Clean-Trace [figura 3]. Mânerul va intra în tubul dispozitivului de testare, iar partea de sus a mânerului trebuie să se afle la acelaşi nivel cu partea de sus a tubului dispozitivului dacă acesta este apăsat complet. Prindeţi partea de sus a dispozitivului de testare şi scuturaţi-l rapid dintr-o parte în alta timp de cel puţin 5 secunde pentru a amesteca proba şi reactivul [figura 4].
5. Deschideţi imediat camera de prelevare a probelor a luminometrului Neogen Clean-Trace LM1 şi introduceţi dispozitivul de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace. Închideţi capacul camerei şi apăsaţi butonul de măsurare. Lumina emisă de dispozitivul de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace va fi măsurată, iar rezultatul (în RLU) va apărea pe afişaj [figura 5].

Utilizarea optimă a testului apă - ATP liber Neogen™ Clean-Trace™	
Indicaţii	**Interdicţii**
Ţineţi dispozitivul pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace în poziţie VERTICALĂ la activare, scuturaţi-l rapid DINTR-O PARTE ÎN ALTA timp de cel puţin 5 secunde şi citiţi imediat luminometrul Neogen Clean-Trace LM1.	Nu activaţi dispozitivul dacă nu este în poziţie verticală, nu îl agitaţi de sus în jos, nu îl scuturaţi ca pe termometru.
Folosiţi un recipient de cel puţin 25 ml (diametrul >20 mm).	Nu folosiţi un tub de testare sau un alt recipient cu diametru mic pentru probe.
Prelevaţi, activaţi şi măsuraţi PE RÂND dispozitivele de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace atunci când trebuie măsurate mai multe probe.	Nu activaţi toate dispozitivele pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace pentru a le testa apoi pe rând.
Aşezaţi luminometrul Neogen Clean-Trace LM1 în poziţie verticală la efectuarea unei măsurători.	Nu ţineţi luminometrul Neogen Clean-Trace LM1 în poziţie orizontală şi nu vă aşezaţi în poziţia şezând pentru a citi un dispozitiv.
Scoateţi întotdeauna ultimul dispozitiv pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace din camera luminometrului Neogen Clean-Trace LM1 după finalizarea măsurătorii.	Nu lăsaţi în cameră niciun dispozitiv de testare pentru apă - ATP liber Neogen Clean-Trace după finalizarea măsurătorii.

Interpretarea Rezultatelor

Testul va determina conţinutul de ATP non-microbian al probei. Testul este menit să ofere date orientative care să faciliteze interpretarea testului de apă - ATP total Neogen Clean-Trace (AQT100). Folosirea acestui test va permite operatorului să estimeze componenţa microbiană a unui rezultat al testului de ATP total comparând nivelurile relative ale rezultatelor pentru ATP total şi liber.

Pentru apa de răcire sau de procesare, este utilă stabilirea unei referinţe pentru valorile RLU de-a lungul timpului. Această referinţă poate apoi să fie folosită pentru identificarea valorilor citite anormale, a variaţiilor sezoniere şi a modelelor de contaminare care ar putea apărea odată cu diferitele metode de tratament. Pentru informaţii suplimentare, contactaţi Serviciul Tehnic Neogen Food Safety.

Explicaţia Simbolurilor

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Дата выпуска: 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace®

Инструкции к препарату

Вода-Свободный АТФ

Описание.

Тест Вода-Свободный АТФ Neogen® Clean-Trace® представляет собой одноразовое устройство теста с кольцами для сбора образцов, которые служат для взятия пробы воды [рисунок 1]. Кольца для сбора образцов покрыты смачивающим веществом, которое помогает забирать образец жидкости без высвобождения аденозинтрифосфата (АТФ) из целых клеток микробов. При активации устройства теста реагент в кювете устройства взаимодействует с АТФ, собранным на кольцах для сбора образцов, выделяя свет. Яркость света пропорциональна количеству немикробного АТФ. Для измерения света необходим Люминометр LM1 Neogen® Clean-Trace®, который отображает результаты в относительных световых единицах (RLU). В тестовый комплект входит 100 готовых к использованию устройств теста, упакованных блоками по 10 штук в отдельных фольговых пакетиках.

Применение.

Быстрая оценка количества немикробного АТФ в образце воды. АТФ является индикатором органических остатков и микроорганизмов. Вместе с тестом Вода- Общая АТФ Neogen® Clean-Trace® тест Вода-Свободный АТФ Neogen® Clean-Trace® может определять количество микробного АТФ в образцах из башен охлаждения или других промышленных систем водоснабжения.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Дополнительные сведения и местные правила утилизации отходов см. в паспортах безопасности материалов.

⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

АТФ – распространенное вещество. Оно присутствует на коже, волосах и многих поверхностях. Не трогайте кольца для сбора образцов или пробоотборную палочку; не загрязняйте тестируемый раствор.

Не используйте устройства после истечения срока годности.

Тест Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace обнаруживает АТФ и, соответственно, не будет обнаруживать остатки продуктов или другие анализируемые вещества с низким или нулевым содержанием АТФ.

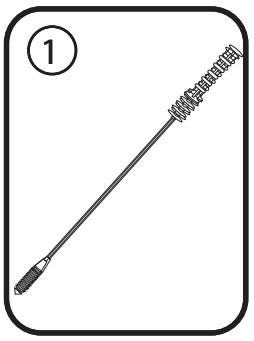
Несмотря на то что тест Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace очень чувствителен, раствор не может считаться стерильным на основании результата теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace.

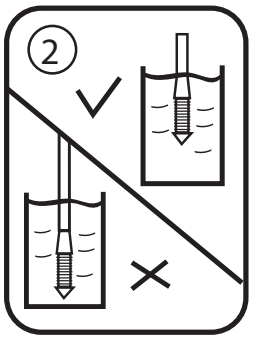
Не используйте тест Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace под прямыми солнечными лучами.

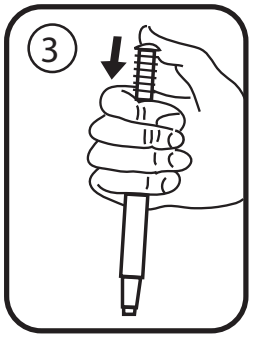
Извлекайте пробоотборную палочку теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace из образца сразу же после заполнения колец жидкостью.

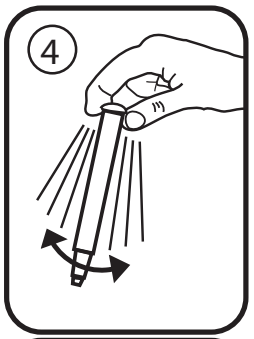
Не опускайте пробоотборную палочку теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace слишком глубоко в образец (погружайте только кольца).

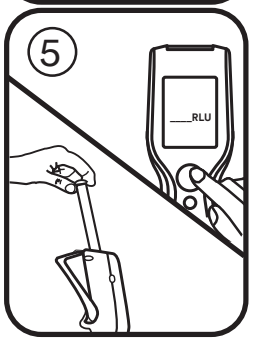
Тест Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace предназначен для получения более подробной информации об образце после анализа с помощью теста Вода- Общая АТФ Neogen Clean-Trace. Однако при погружении в образец палочки теста Вода-Общая АТФ происходит изменение образца, поскольку АТФ высвобождается из любых присутствующих микробов. По этой причине не используйте тот же образец для последующих тестов Вода-Свободный АТФ или микробиологических тестов. Возьмите один образец и сделайте из него 2 подобразца: один можно использовать для теста Вода- Общая АТФ, а другой – для любых дополнительных тестов, которые могут потребоваться.











Обязанности Пользователя

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу **www.neogen.com** либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором Neogen.

При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование.

За выбор метода исследования и исследуемого продукта отвечает пользователь. Пользователь должен на основании исследования достаточного количества образцов с помощью надлежащих матриц и микробных провокационных проб определить, отвечает ли выбранный метод исследования необходимым ему критериям.

Пользователь также несет ответственность за то, что выбранный им метод исследования отвечает требованиям его клиентов или поставщиков.

Результаты, полученные с помощью продукта Neogen Food Safety (как и при использовании любого другого метода исследований), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

Ограничение Гарантий / Ограниченная Защита Прав

ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНО НЕ УКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ ПРОДУКТА, NEOGEN НЕ ПРИЗНАЕТ ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАННОЙ ОБЛАСТЬЮ ПРИМЕНЕНИЯ. Если качество Продукта “Neogen Продукция для Микробиологии и Пищевой Промышленности” не является надлежащим, Neogen или его уполномоченный дистрибьютор, обязуется по своему усмотрению заменить или возместить стоимость покупки этого продукта. Это единственный способ разрешения спора. О возможном дефекте необходимо немедленно уведомить компанию Neogen в течение шестидесяти дней с момента его обнаружения, после чего вернуть продукт в компанию Neogen. По любым дополнительным вопросам обращайтесь к представителю или официальному дилеру Neogen.

Ограничение Ответственности Компании Neogen

NEOGEN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ПРЯМЫМИ, НЕПРЯМЫМИ, УМЫШЛЕННЫМИ, СЛУЧАЙНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО УТРАЧЕННУЮ ПРИБЫЛЬ. Ответственность компании Neogen ни при каких обстоятельствах и несмотря ни на какие требования не может превышать стоимость продукта.

Хранение и Утилизация Оборудования

Для максимального срока хранения храните при температуре 2–8 °C (36–47 °F). Храните в пакетике до момента использования. Срок годности и номер партии указаны на каждом пакетике. После использования может содержать микроорганизмы, которые могут представлять потенциальную биологическую опасность. Утилизируйте продукт в соответствии с отраслевыми стандартами.

Инструкции по Использованию

Перед активацией устройства теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace обязательно убедитесь в том, что Люминометр LM1 Neogen® Clean-Trace® включен и инициализирован. Подробную информацию см. в руководстве в комплекте с инструментом.

1. Перед использованием оставьте устройства теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace при комнатной температуре как минимум на 10 минут.
2. Соберите образцы жидкости из тестируемых участков. Обработайте каждый образец, выполнив шаги 3–6. НЕ проводите дозировку на каком-либо из этих этапов.
3. Вращательным движением перемешайте образец. Извлеките устройство теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace из фольгового пакетика. Извлеките пробоотборную палочку из устройства Neogen и погрузите кольца для сбора образцов в тестируемую жидкость, слегка ударяя по ручке при образовании пузырьков [рисунок 2]. Сразу же извлеките пробоотборную палочку из тестируемого раствора и аккуратно поместите ее обратно в устройство теста таким образом, чтобы ручка оказалась в исходом положении.
4. Для обработки образца с усилием надавите сверху вниз на ручку пробоотборной палочки теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace [рисунок 3]. Ручка пройдет в трубку устройства теста; полностью погруженная ручка должна быть на одном уровне с верхней частью трубки устройства. Возьмитесь за верхнюю часть устройства теста и быстро встряхните из стороны в сторону в течение как минимум пяти секунд, чтобы смешать образец и реагент [рисунок 4].

5. Сразу же откройте пробоотборную камеру Люминометра LM1 Neogen Clean-Trace и вставьте устройство теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace. Закройте крышку камеры и нажмите кнопку измерения. Свет, излучаемый устройством теста Neogen Clean-Trace, будет измерен, и результат (в RLU) отобразится на дисплее [рисунок 5].

Оптимальное использование теста Вода-Свободный АТФ Neogen® Clean-Trace®	
Да	Нет
При активации держать устройство теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace в ВЕРТИКАЛЬНОМ положении, быстро встряхивать ИЗ СТОРОНЫ В СТОРОНУ в течение как минимум 5 секунд и сразу же снимать показания Люминометра СП Neogen Clean-Trace.	Активировать не в вертикальном положении, встряхивать вверх и вниз, встряхивать как термометр.
Использовать сосуд объемом не менее 25 мл (диаметром >20 мм).	Использовать тестовую трубку или другой сосуд малого диаметра для образцов.
При измерении нескольких образцов отбирать образцы, активировать и измерять устройства теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace ПО ОЧЕРЕДИ.	Активировать все устройства теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace и затем тестировать по очереди.
При измерении размещать Люминометр LM1 Neogen Clean-Trace в вертикальном положении.	Держать Люминометр LM1 Neogen Clean-Trace горизонтально или класть его на стол для считывания устройства.
Всегда извлекать последнее устройство теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace из камеры Люминометра LM1 Neogen Clean-Trace после завершения измерения.	Оставлять устройство теста Вода-Свободный АТФ Neogen Clean-Trace в камере после завершения измерения.

Интерпретация Результатов

Тест определяет содержание немикробного АТФ в образце. Тест предназначен в качестве руководства для помощи в интерпретации теста Вода- Общая АТФ Neogen Clean-Trace (AQT100). Использование этого теста позволяет оператору оценить микробную составляющую результата теста на Общее Содержание АТФ путем сравнения относительных уровней Результатов тестов на Общую АТФ и Свободный АТФ.

Для охлаждающей или технической воды базовый уровень значений RLU рекомендуется устанавливать с течением времени. Базовый уровень может использоваться для выявления аномальных показаний, сезонных колебаний и конфигураций загрязнения, которые могут проявиться при различных способах обработки. Для получения дальнейшей информации свяжитесь с технической службой отдела безопасности пищевой продукции компании Neogen.

Значение Символов

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

Yayınlanma Tarihi: 2024-01

NEOGEN®

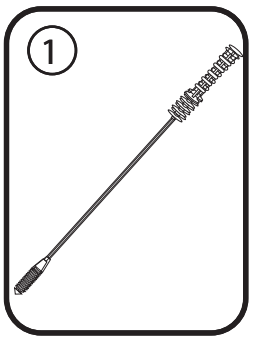
Clean-Trace®

Ürün Talimatları

Su-Serbest ATP

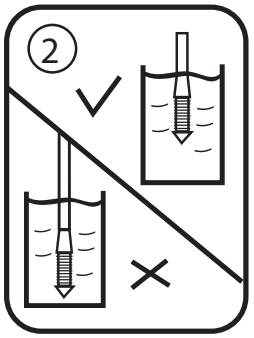
Tanım:

Neogen® Clean-Trace® Su-Serbest ATP testi, aköz bir numunenin toplanmasına yönelik numune toplama halkaları içeren tek kullanımlık bir test cihazıdır [şekil 1]. Numune toplama halkaları, sağlam mikrobiyal hücrelerden Adenozin Trifosfat (ATP) açığa çıkmadan sıvı numunenin toplanmasına yardımcı olması için bir yüzey aktif madde ile kaplanmıştır. Testin etkinleştirilmesini takiben, test cihazının içindeki küvette bulunan reaktif, ışık üretmek üzere numune toplama halkaları üzerinde biriken ATP ile reaksiyona girer. Işığın şiddeti mikrobiyal olmayan ATP miktarı ile orantılıdır. Işık ölçümü, Neogen® Clean-Trace® LM1 Lüminometre'nin kullanımını gerektirir ve sonuçlar Bağıl Işık Birimi (RLU) cinsinden görüntülenir. Test kiti, her folyo poşette 10 ünite olarak ambalajlanmış, kullanıma hazır 100 test cihazı içerir.



Uygulamalar:

Aköz bir numune içindeki mikrobiyal kökenli olmayan ATP miktarını hızlı bir şekilde değerlendirir. ATP, organik kalıntıların ve mikroorganizmaların bir göstergesidir. Neogen® Clean-Trace® Su-Total ATP testi ile birlikte Neogen® Clean-Trace® Su-Serbest ATP testi, Soğutma Kuleleri veya diğer endüstriyel su sistemlerinden elde edilen numunelerde mikrobiyal ATP miktarını tespit edebilir.



⚠ UYARILAR

Ek bilgiler ve ürünün atılması ile ilgili yerel düzenlemeler için Malzeme Güvenlik Veri Sayfası'na bakın.

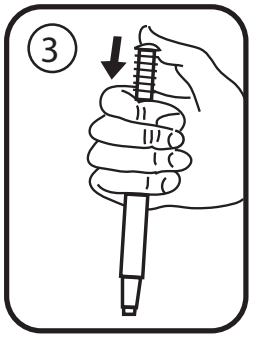
⚠ DİKKAT

ATP yaygın bulunan bir maddedir. Deri, saç ve birçok yüzeyde bulunur. Numune toplama halkalarına veya numune çubuğuna dokunmayın; test edilecek solüsyonu kontamine etmeyin.

Son kullanma tarihi geçmiş cihazları kullanmayın.

Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testi ATP'yi tespit eder ve bu şekilde düşük veya sıfır ATP bulunan ürünlere ait kalıntıları veya diğer analitleri tespit etmez.

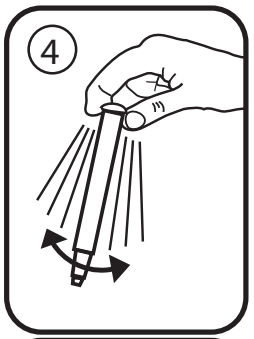
Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testi çok hassas olmasına rağmen, Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testi sonucuna dayanarak bir solüsyon steril olarak değerlendirilemez.



Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testini doğrudan güneş ışığında kullanmayın.

Halkalar sıvı ile dolar dolmaz, Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP numune çubuğunu numuneden çıkarın.

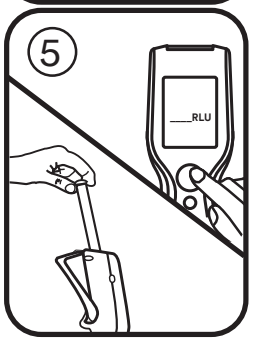
Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP numune çubuğunu numune içinde çok derine daldırmayın (sadece halkaları solüsyona batırın).



Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testi, Neogen Clean-Trace Su-Total ATP testi ile analizi takiben, numune ile ilgili daha fazla bilgi vermek için tasarlanmıştır. Ancak, Total ATP çubuğunun numuneye daldırılması, mevcut olası mikroplardan ATP açığa çıkması nedeniyle numuneyi değiştirir. Bu nedenle, daha sonraki Serbest ATP veya mikrobiyoloji testleri için aynı numuneyi kullanmayın. Bir numune alıp bundan 2 alt numune oluşturun, bir numune Total ATP'yi test etmek için, diğeri ise gerekli olan ek testler için kullanılabilir.

Kullanicinin Sorumluluğu

Kullanıcılar ürün yönergeleri ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi için **www.neogen.com** adresini ziyaret edin ya da yerel Neogen temsilcinizle veya dağıtımcınızla iletişim kurun.



Bir test yöntemi seçilirken, numune alma yöntemleri, test protokolleri, numunenin hazırlanması, işlem yapılması ve laboratuvar tekniği gibi dış faktörlerin sonuçları etkileyebileceğinin bilinmesi gerekir.

Seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini karşıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin edecek uygun matrisler ve mikrobiyal zorluklarla yeterli sayıda numuneyi değerlendirmek üzere herhangi bir test yönteminin seçilmesi kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test metodlarının ve sonuçlarının müşterilerin ve tedarikçilerin gereksinimlerini karşılamasını sağlamak yine kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test yöntemlerinde olduğu gibi, herhangi bir Neogen Gıda Güvenliği ürününün kullanılmasından elde edilen sonuçlar test edilen matrislerin veya süreçlerin kalitesi konusunda bir garanti oluşturmaz.

Garantiler Sinirlandirilmasi / Sinirli Çözüm

ÜZERİNDEKİ SINIRLI GARANTİ KISMINDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR KULLANIMA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE TÜM AÇIK VEYA ZIMNİ GARANTİLERİ KABUL ETMEMEKTEDİR. Herhangi bir Neogen Gıda Güvenlik Ürünü'nün kusurlu olması durumunda, Neogen veya onun yetkili dağıtımcısı tercihine göre ürünü değiştirecek, onaracak veya ürün satış tutarını iade edecektir. Tarafınıza münhasır çözümler bunlardır. Üründe mevcut olduğundan kuşku duyulan herhangi bir kusurun fark edilmesinden sonraki altmış gün içinde durumu Neogen'e bildirin veya ürünü Neogen'ye iade edin. Diğer her türlü sorunuz için lütfen Neogen temsilciniz veya yetkili Neogen distribütörünüz ile iletişim kurun.

Neogen Sinirli Sorumluluğu

NEOGEN DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN DOĞMUŞ, KAYBEDİLMİŞ KAZANÇLAR DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR KAYIP VEYA ZARARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. Hiçbir durumda Neogen'in herhangi bir hukuk kuramı altındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satış fiyatını aşamaz.

Saklama ve İmha Etme

Maksimum raf ömrü için 2°C - 8°C (36°F - 47°F) arasında saklayın. Kullanım zamanına kadar poşet içinde saklayın. Son kullanma tarihi ve lot numarası her poşetin üzerine yazılmıştır. Kullanım sonrası potansiyel biyolojik tehlike olabilen mikroorganizmalar içerebilir. Çöpe atarken endüstri standartlarına uyun.

Kullanim Talimatlari

Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP test cihazı çalıştırılmadan önce, Neogen® Clean-Trace® LM1 Lüminometre'nizin açık ve çalışır olduğundan emin olmanız gerekir. Tüm detaylar için cihaz ile birlikte verilen kılavuza bakın.

1. Kullanmadan önce Neogen® Clean-Trace® Su-Serbest ATP testi cihazlarını en az 10 dakika süreyle oda sıcaklığında bırakın.
2. İlgili test alanlarından sıvı numuneler toplayın. Numunelerin her birine 3-6. adımları uygulayın. Bu aşamaların hiçbirinde numuneleri toplu halde ÇALIŞMAYIN.
3. Numuneyi karıştırmak için döndürün. Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP test cihazını folyo poşetinden çıkarın. Numune çubuğunu Neogen cihazından çıkarın ve hava kabarcıkları oluşması halinde sapına hafifçe vurarak, numune toplama halkalarını teste tabi tutulan sıvıya daldırın [şekil 2]. Numune çubuğunu test edilecek solüsyondan hemen çıkarın ve numune çubuğunu sap kısmı başlangıç konumunda olacak şekilde dikkatlice test cihazına geri yerleştirin.
4. Numuneyi çalışmak için, Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testi numune çubuğunun sapını aşağı doğru sıkıca bastırın [şekil 3]. Sap kısmı kayarak test cihazı tüpüne girecek ve tamamen bastırıldığında sap kısmının üst kısmı ile cihaz tüpünün üst kısmı aynı hizada olacaktır. Test cihazının üst tarafını kavrayın ve numune ile reaktifi karıştırmak için en az beş saniye boyunca bir taraftan diğer tarafa hızlı bir şekilde sallayın [şekil 4].
5. Neogen Clean-Trace LM1 Lüminometre'nin numune haznesini hemen açın ve Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP test cihazını yerleştirin. Hazne kapağını kapatın ve ölçüm düğmesine basın. Neogen Clean-Trace test cihazından yayılan ışık ölçülecek ve sonuç (RLU cinsinden) ekranda görüntülenecektir [şekil 5].

Neogen® Clean-Trace® Su-Serbest ATP testinin en iyi kullanım şekli	
YAPILACAKLAR	**YAPILMAYACAKLAR**
Testin etkinleştirilmesi ile Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP cihazını DİKEY konumda tutun, en az 5 saniye süreyle BİR TARAFTAN DİĞER TARAFA hızlı bir şekilde çalkalayın ve hemen Neogen Clean-Trace LM1 Lüminometre'de okuyun.	Dikey konumda değilken etkinleştirmeyin, yukarı aşağı sallamayın, termometre sallar gibi sallamayın.
En az 25 ml'lik (>20 mm çap) bir kapiler tüp kullanın	Numuneler için bir test tüpü veya diğer küçük çaplı kapiler tüpleri kullanmayın.
Birkaç numune ölçümü yapılacaksa, HER DEFASINDA BİR TANE Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP testini numune olarak alın, etkinleştirin ve ölçün.	Tüm Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP cihazlarını etkinleştirip sonra her defasında bir tanesini test etme yöntemini kullanmayın.
Ölçüm yapılırken Neogen Clean-Trace LM1 Lüminometre'yi dikey konuma getirin.	Test cihazını okumak için Neogen Clean-Trace LM1 Lüminometre'yi yatay konumda tutmayın veya tezgah üzerine yerleştirmeyin.
Ölçüm tamamlandığında, her zaman son Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP test cihazını Neogen Clean-Trace LM1 Lüminometre'nin haznesinden çıkarın.	Ölçüm tamamlandığında, bir Neogen Clean-Trace Su-Serbest ATP test cihazını haznede bırakmayın.

Sonuçları Yorumlama

Test, numunenin mikrobiyal olmayan ATP içeriğini tespit eder. Testin amacı, Neogen Clean-Trace Su-Total ATP testinin (AQT100) yorumlanmasına yardımcı olmak için bir kılavuz sağlamaktır. Bu testin kullanımı, operatörün bağıl Total ve Serbest Sonuç düzeylerini karşılaştırarak, bir Total test sonucunun mikrobiyal bileşimini hesaplamasını sağlar.

Soğutma suyu veya endüstriyel su için, zaman içerisinde RLU değerlerine ait bir referans düzeyinin belirlenmesi faydalıdır. Daha sonra bu referans düzeyi, çeşitli işleme yöntemleri ile meydana gelebilen anormal okumaları, mevsimsel değişimleri ve kontaminasyon modellerini belirlemek için kullanılabilir. Daha fazla bilgi için, Neogen Gıda Güvenliği Teknik Servisler bölümü ile iletişime geçin.

Sembollerin Açıklaması

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

発行日：2024-01

NEOGEN®

クリーントレース®

製品情報

水中遊離ATP

概要：

Neogen® クリーントレース® 水中遊離ATP測定用試薬は、液体サンプルを採取するための使い捨て用試薬で、中にサンプル採取リングが入っています［図1］。サンプル採取リングは、微生物の完全細胞からアデノシン三リン酸（ATP）を遊離させずに液体サンプルの採取を補助するため、湿潤剤でコーティングされています。反応が始まると、キュベット内の試薬がサンプル採取リング上に採取されたATPと反応して発光します。発光強度は非微生物性ATPの量に比例します。光の測定にはNeogen® クリーントレース® LM1ルミノメーターを使用し、結果は相対発光量（RLU）で表示されます。検査キットには、すぐに使える状態の試薬が1つのホイルバッグに10ユニットずつ、計100回分入っています。

適用：

液体サンプル中の非微生物性ATPの量を迅速に評価します。ATPは有機残留物および微生物の指標となります。Neogen® クリーントレース® 水中総ATP測定用試薬と共に、Neogen® クリーントレース® 水中遊離ATP測定用試薬は、冷却塔あるいは他の産業用水システムのサンプル中の微生物性ATP量を測定することができます。

⚠ 警告

廃棄に関する追加情報および行政の規制については化学物質安全データシートを参照ください。

⚠ 注意：

ATPは一般的な物質です。皮膚や毛髪、その他多くの表面に存在しています。サンプル採取リングあるいはサンプルスティックには触れないでください。検査を行う溶液を汚染しないでください。

有効期限が過ぎた試薬を使用しないでください。

Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬はATPを測定するもので、存在するATPが少ないあるいはATPが存在しない生成物質の残渣や、他の物質を検出するものではありません。

本製品は非常に高感度ですが、本製品を使用した検査の結果に基づいて滅菌状態であると判定することはできません。

本製品は直射日光のあたる場所で使用しないでください。

採取リングが液体で満たされたら速やかに、本製品のサンプルスティックをサンプルから引き上げてください。

サンプルスティックは深く挿入しすぎないでください（リングが浸るくらい）。

Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬は、Neogen クリーントレース水中総ATP測定用試薬での分析後のサンプルに追加情報を提供するために設計されています。しかし、ATPスティックをサンプルに浸すと、そこに存在する微生物からATPが遊離するため、サンプルが変化してしまいます。したがって、その後の遊離ATPあるいは微生物学的検査には同じサンプルを使用しないでください。サンプル1個を採取して、このサンプルから2個のサブサンプルを作成することで、1個は総ATPレベル測定用に使用し、もう1個は必要な追加検査に使用することができます。

お客様の使用責任

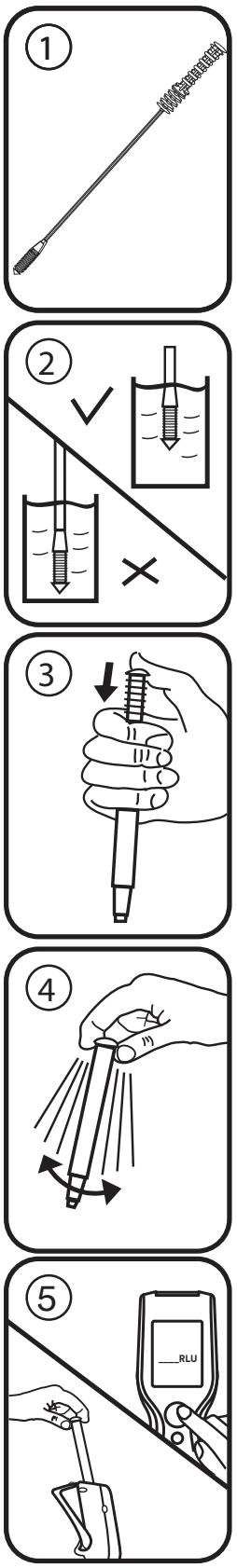
お客様には、使用前に添付文書および製品情報を熟読し、情報に精通する責任があります。詳細につきましては、当社ウェブサイト**www.neogen.com**をご覧いただくか、お近くのNeogen販売担当者またはお近くの販売店までお問い合わせください。

検査方法を選択する際には、サンプリング方法、検査プロトコル、サンプルの準備、取り扱い、および検査手技などの外的要因が結果に影響することを認識することが重要です。

お客様の基準を満たすように、適切な食材および菌株を用いた十分な数のサンプルを評価するための検査方法または製品を選択することは、お客様の責任となります。

また、その検査方法および結果が顧客あるいは供給業者の要求を満たしているかについても、お客様の判断となります。

どの検査方法を使用した場合でも、Neogen食品衛生管理製品を使用して得られた結果により、検査で使用した食材または工程中の品質を保証するものではありません。



保証の限定／限定的救済手段
個々の製品パッケージの限定保証条項に明示されている場合を除き、NEOGENは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関する保証を含むがこれに限定されない、あらゆる種類の保証も負いかねます。Neogen食品衛生部門の製品に欠陥があった場合、Neogenまたは取扱販売店で交換あるいは返品処理をいたします。対応は上記のみとさせていただきます。製品の欠陥が疑われる場合は、判明した時点から60日以内にすみやかにNeogenに通知し、製品をNeogenに返送する必要があります。ご不明な点がございましたら、Neogenの担当者またはNeogenの正規卸売業者にお問い合わせください。

Neogenの保証責任範囲
NEOGENは、直接的・間接的、特殊、偶発的または必然的を問わず、利益損失を含むがこれに限定されないあらゆる損失に対しての責任を放棄します。いかなる場合においても、あらゆる法的理論に対しても、Neogenの保証責任範囲は、欠陥と認められた製品の購入金額を超えることはありません。

保管と廃棄
最大の品質保持期限を確保するため、2～8°C（36～47°F）で保管してください。使用するまでバッグは開封しないでください。各バッグには使用期限とロット番号が表示されています。使用後は、潜在的バイオハザードの可能性がある微生物が含まれる場合があります。廃棄に関しては現行の産業基準に従ってください。

使用方法
Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬を使用する前に、Neogen® クリーントレース®LM1ルミノメーターのスイッチが入り、初期化されていることを確認してください。詳細については本製品に付属のマニュアルを参照してください。

1. Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬を使用する前に、室温に少なくとも10分間置きます。
2. 測定を行う場所から液体サンプルを採取します。ステップ3～6については、サンプルごとに処理してください。このステップではサンプルをひとまとめにしないでください。
3. サンプルを回転させて混ぜます。Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬をホイルバッグから取り出します。試薬からサンプルスティックを抜いて、測定を行う液体の中にサンプル採取リングを浸し、気泡が生じる場合はハンドル部分を軽く叩きます[図2]。液体からサンプルヘッドを速やかに取り出して、測定用試薬の中に注意しながら戻します。この時、ハンドルは、未使用時と同じ位置になります。
4. サンプルの処理を行うために、サンプルスティックのハンドルを上からしっかりと押し下げます[図3]。スティックのハンドルをチューブに挿入し、完全に押し下げた状態でハンドルの上部とチューブの上部が同じ高さになるようにします。容器の上部をしっかりと持ち、サンプルと試薬を混合するため、少なくとも5秒間、素早く左右に振ります[図4]。
5. Neogen クリーントレースLM1ルミノメーターのサンプルチャンバーを速やかに開け、Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬を挿入します。チャンバーのキャップを閉じて、測定ボタンを押します。Neogen クリーントレース測定用試薬より放出された光が測定され、結果（単位：RLU）がディスプレイに表示されます[図5]。

Neogen® クリーントレース® 水中遊離ATP測定用試薬を最適にお使いいただくために	
推奨事項（してもいいこと）	非推奨事項（してはいけないこと）
Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬を反応させる際は垂直に持ち、少なくとも5秒間左右に素早く振り、Neogen クリーントレースLM1ルミノメーターで速やかに読み取る。	容器を垂直にせずに反応させる。上下には振らないこと、また、体温計のようには振らないこと。
25 mL以上（径 >20 mm）の容器を使用する。	サンプル用には試験管あるいは他の直径の小さい容器を使用する。
複数のサンプルを測定する場合、Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬で1度に1個ずつサンプル採取、反応、測定を行う。	全試薬を反応させた後に、1度に1個ずつ測定を行う。
測定を行う時は、Neogen クリーントレースLM1ルミノメーターを垂直にする。	Neogen クリーントレースLM1ルミノメーターを水平に持つか、作業台の上に寝かせた状態で、Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬の測定を行う。
測定が完了したら必ず、最後に測定したNeogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬をNeogen クリーントレースLM1ルミノメーターのチャンバーから取り出す。	測定が完了しても、Neogen クリーントレース水中遊離ATP測定用試薬をチャンバー内に放置する。

結果の解釈
検査では、サンプル中の非微生物性ATPの含有量を測定します。この検査の意図は、Neogen クリーントレース水中総ATP測定用試薬の解釈を補助するためのガイドとして提供することです。この検査を行うことで、総ATP検査の結果と遊離ATP検査の結果の相対レベルを比較して、総ATPの結果に含まれる微生物成分を見積もることができます。

冷却水あるいは工程用水に関しては、時間をかけて基準となるRLU値を獲得しておくと便利です。このベースライン値はその後の異常値、季節性の変化、様々な処理方法に伴って発生する汚染パターンの識別に利用することができます。詳細については、Neogen食品安全部門技術サービスまでお問い合わせください。

記号の意味
info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A

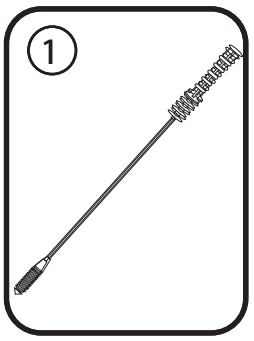
NEOGEN®

Clean-Trace®

产品信息

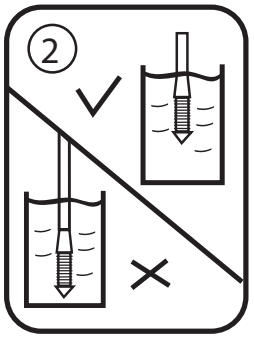
水质采样棒-游离 ATP

Neogen® Clean-Trace® 水质采样棒-游离 ATP 检测拭子是一次性检测装置，包含用于采集水样的取样环 [图 1]。取样环上覆有一种湿润试剂，有助于采集液体样品，而不会从完整细胞内释放出三磷酸腺苷 (ATP)。当检测装置被启动时，检测装置方杯中的试剂即与采样环上采集到的 ATP 进行反应而发光。光的强度与非细菌性 ATP 数量成比例。测量光强度需要使用 Neogen® Clean-Trace® LM1 发光测量计，测量结果以相对光强度单位 (RLU) 显示。检测盒中包含 100 支即用型检测装置，每个铝箔袋中装有 10 支。



应用：

快速评估水样中的非细菌性 ATP 数量。ATP 是微生物和有机残留物的指示剂。与 Neogen® Clean-Trace® 水质采样棒-总数 ATP 检测拭子搭配使用，Neogen® Clean-Trace® 水质采样棒-游离 ATP 检测拭子可以确定来自冷却塔或者其他工业水系统样品中的细菌性 ATP 数量。



⚠ 警告

请参考材料安全数据表了解其它信息和当地处置法规。

⚠ 小心

ATP 是一种常见物质。它存在于皮肤、头发和许多其他表面上。请勿触摸采样环或采样棒；请勿弄脏将要检测的溶液。

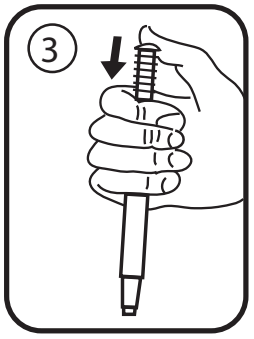
请勿使用过期的装置。

Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 拭子用来检测 ATP，因此无法检测无 ATP 或 ATP 含量低的产品或其他分析物上的微生物。

虽然 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 拭子非常敏感，但仅根据 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测结果，还不能判定溶液就是无菌的。

请勿在直射阳光下使用 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 拭子。
一旦采样环盛满液体，请将 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 采样棒从样品中取出。

请勿将 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 采样棒插入样品过深（应仅浸没采样环）。

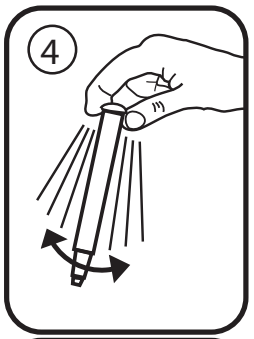


Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测拭子设计用于在使用 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-总数 ATP 检测拭子进行分析之后提供更加详细的样品信息。但是，将 总 ATP 棒浸入样品会使样品发生变化，因为任何微生物都会释放 ATP。因此，请勿将相同的样品用于后续游离 ATP 或微生物检测。取一次样，将其分为两个子样品，一个用于检测总 ATP，另一个用于所需的任何其他检测。

用户责任

用户负责熟悉产品说明和信息。请访问我们的网站 **www.neogen.com** 或联系您当地的 Neogen 代表或经销商，以了解更多信息。

选择检测方法时，务必认识到各种外部因素（如取样方法、检测方案、样品制备、处理和实验室技术）都可能会影响结果。



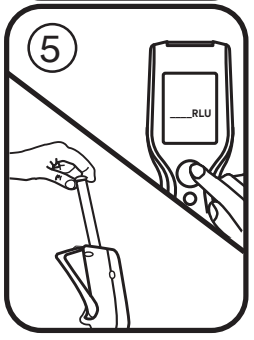
用户在选择检测方法时，应自行负责选用合适的基质和微生物激发试验对足够多的样品进行评估，以确保所选择的检测方法符合用户的标准。

检测方法及结果能否满足客户及供应商的要求也由用户负责。

同所有检测方法一样，使用任何 Neogen 食品安全产品得到的结果，并不保证受检基质或程序的质量。

保证限制/有限补救措施

除非各个产品包装的有限保证部分明确声明，NEOGEN 就所有明示或默示保证做出免责声明，包括但不限于适销性及适合某种特定用途的保证。如果证明任何 Neogen 食品安全产品存在缺陷，Neogen 或其授权经销商可以进行换货或者由其决定是否为该产品进行退款。这些都是专门针对您而设计的解决方案。您必须在发现产品中存在任何可疑缺陷的 60 天内立即通知 Neogen，并将该产品退还给 Neogen。如有任何疑问，请联系 Neogen 代表或 Neogen 授权经销商。



Neogen 责任限制

NEOGEN 不会对任何损失或损害负责，无论造成的损害是直接、间接、特殊、偶然或随后产生的，包括但不限于利润损失。根据法律理论 Neogen 对所谓存在缺陷的产品的赔付不可能超过产品的购买价格。

贮藏和弃置

为获得最长保质期，请将产品贮存于 2°C - 8°C (36°F - 47°F)。使用前请保存在包装袋中。每个包装袋上都注明了失效日期和批号。使用之后可能包含微生物，这有可能会导致生物危害。请根据当前的行业标准进行处理。

使用说明

在启动 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测装置之前，请务必确保 Neogen® Clean-Trace® LM1 发光测量计已打开并已初始化。请参阅随仪器提供的手册，了解全部详情。

1. Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测装置在使用前应在室温下放置至少 10 分钟。
2. 从被关注的检测地点采集液体样品。按步骤 3-6 处理每份样品。在这几个操作步骤的任何一个步骤中都不可分批处理 样品。
3. 旋摇使样品混合。从铝箔袋中取出 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测装置。将采样棒从 Neogen 装置上取下，将采样环浸没入待检液体中，如果形成水泡则轻轻拍打采样棒手柄 [图 2]。立即将采样头从待检测溶液中取出，小心地将采样棒放回装置中，以便手柄处于初始位置。
4. 处理样品时，请用力向下按压 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 采样棒手柄顶端 [图 3]。手柄将滑入检测装置管中，当完全压下后，手柄的顶端应与装置管的顶端平齐。抓紧检测装置顶端并从一侧到另一侧快速摇晃至少五秒钟，以混合样品和试剂 [图 4]。
5. 立即打开 Neogen Clean-Trace LM1 发光测量计的样品舱，并将 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测装置插入。关上样品舱盖，并按压测量按钮。Neogen Clean-Trace 检测装置发出的光强度即被测量，并且结果（以 RLU 为单位）出现在显示屏上 [图 5]。

如何最好地利用 Neogen® Clean-Trace® 水质采样棒-游离 ATP	
正确	不正确
启动时以垂直位置握持 Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 装置，从一侧到另一侧快速摇晃至少 5 秒钟，并立即读取 Neogen Clean-Trace LM1 发光测量计的读数。	不在垂直位置启动时，请勿上下晃动，不要像温度计一样摇晃。
使用容积至少为 25 ml 的采样管（直径 > 20 mm）	使用试管或其他小直径采样管。
当测量多个样品时，应一次一个地对 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测装置进行采样、启动和测量。	启动所有 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 装置，然后一次一个地进行测量。
进行测量时要将 Neogen Clean-Trace LM1 发光测量计垂直放置。	水平握持 Neogen Clean-Trace LM1 发光测量计，或将其平放在工作台上读取测量值。
当测量完成时，请始终从 Neogen Clean-Trace LM1 发光测量计舱中取出最后一个 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 装置。	当测量完成时，将 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-游离 ATP 检测装置留在样品舱中。

结果判读

该检测将确定样品的非细菌性 ATP 含量。该检测旨在提供指导以帮助判读 Neogen Clean-Trace 水质采样棒-总数 ATP 检测 (AQT100)。使用该检测将使操作员能够通过与相关总结果和游离结果水平对比来评估总检测结果的细菌成分。

对于冷却或者生产用水，随着时间建立一个 RLU 基准值非常有用。这个基准可以用来确定异常读数、季节性波动和可能随着各种处理方法出现的污染形式。有关详细信息，请联系 Neogen 食品安全技术服务中心。

符号说明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00923A